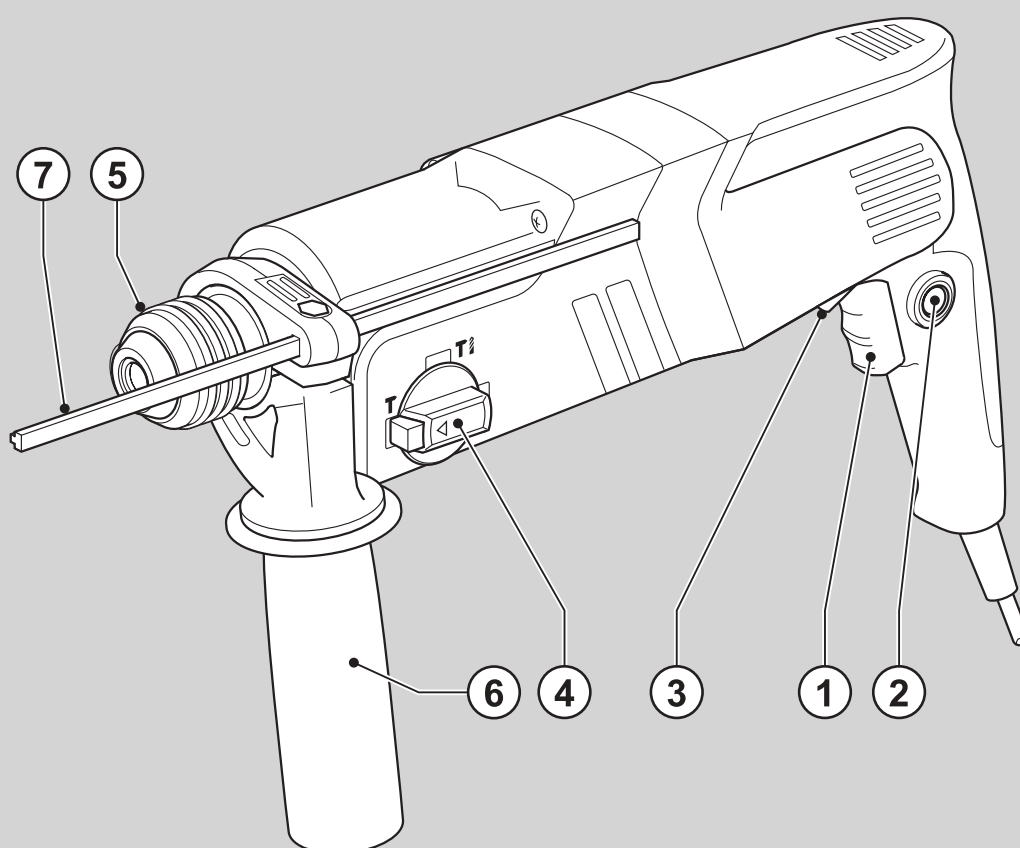
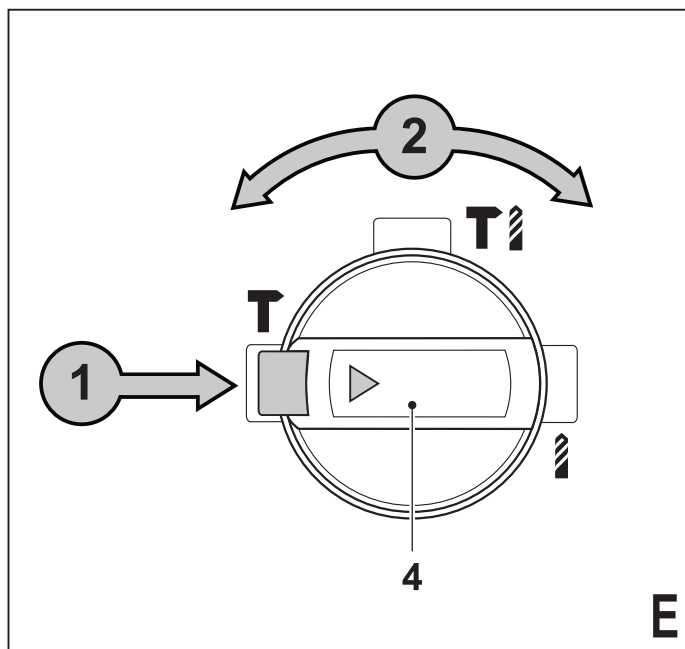
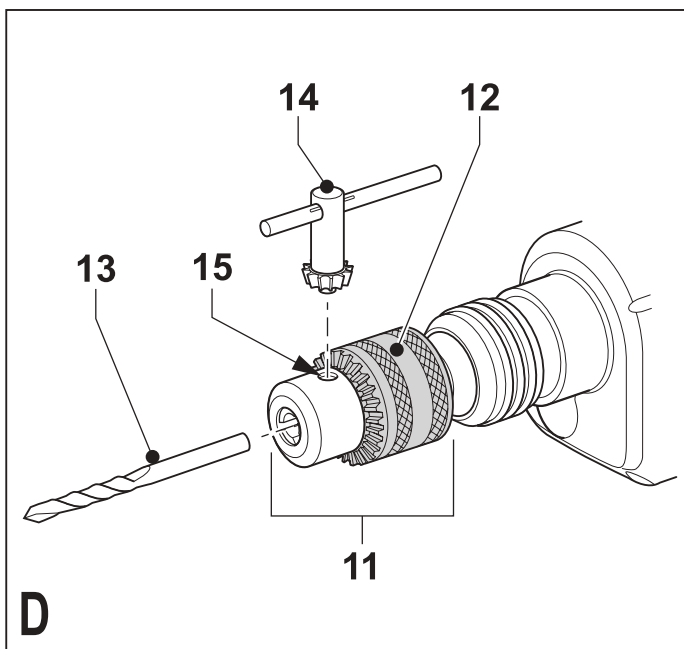
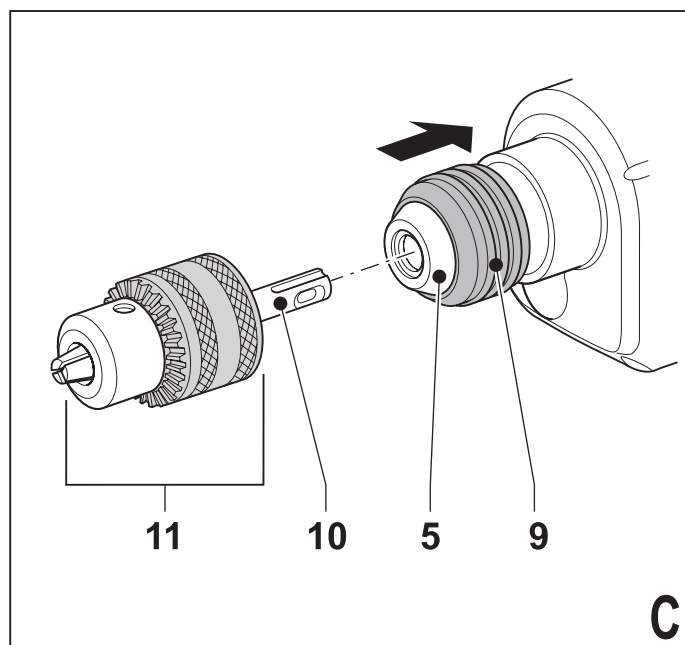
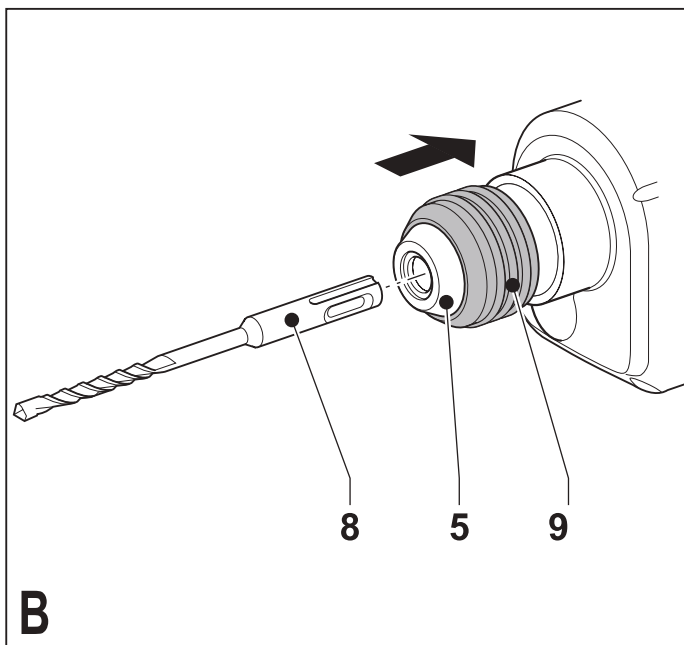
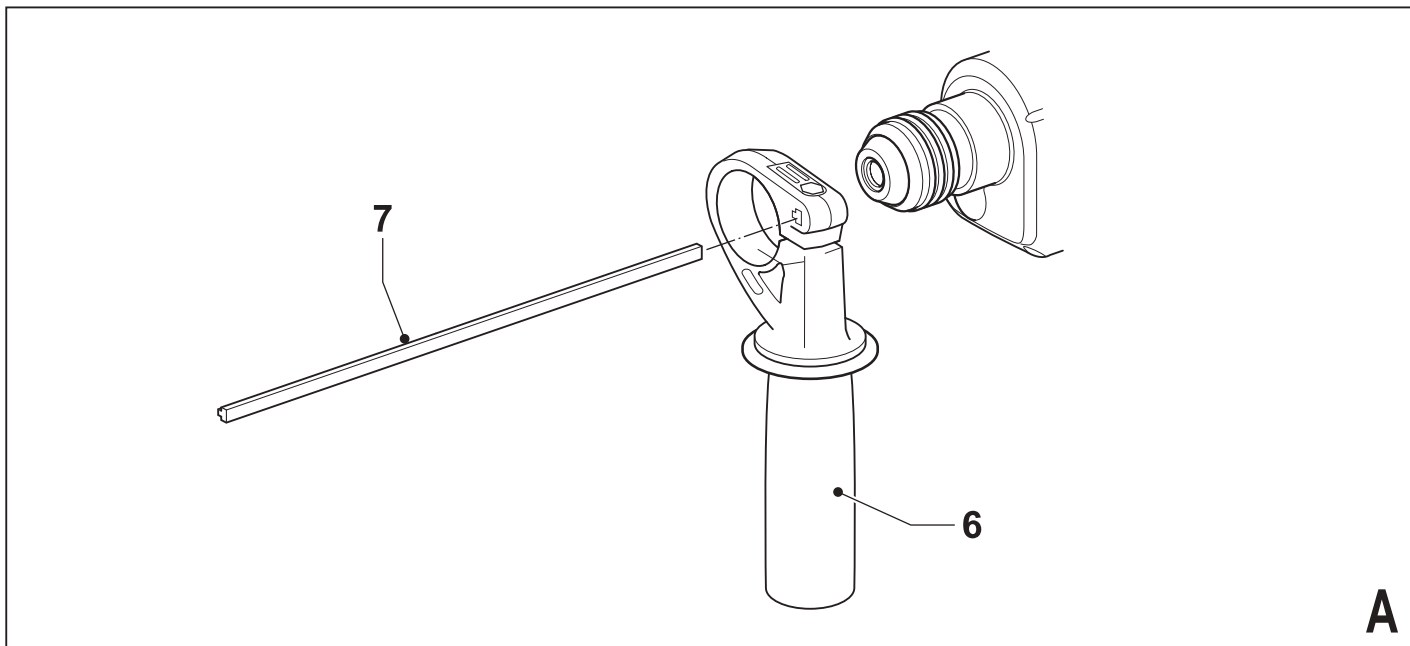
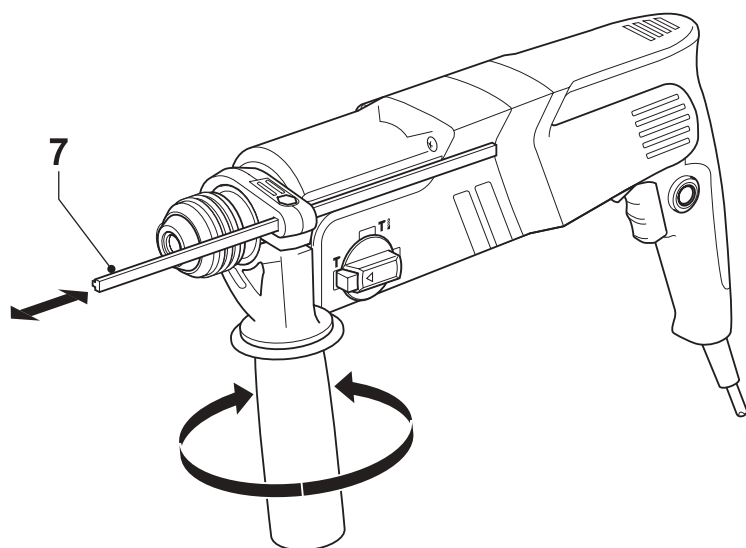




English	(Original instructions)	5
Deutsch	(Übersetzung der Originalanleitung)	11
Français	(Traduction des instructions d'origine)	18
Česky	(Přeloženo z původního návodu)	24
Magyar	(Fordítás az eredeti kezelési utasítás alapján készült)	30
Polski	(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)	38
Slovenčina	(Preložené z pôvodného návodu)	45
Русский язык	(Перевод с оригинала инструкции)	51
Українська	(Переклад оригінальних інструкцій)	59
Türkçe	(Çevirisi orijinal talimatlardan yapılmıştır)	67





F

Intended use

Your Black & Decker rotary hammer drill has been designed for drilling in wood, metal, plastics, and masonry as well as for screwdriving and light chiselling applications. This tool is intended for consumer use only.

Safety instructions

General power tool safety warnings



Warning! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference. The term “power tool” in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
 - b. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
 - c. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
 - d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- #### 4. Power tool use and care
- a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c. **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e. **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5. Service

- a. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Additional power tool safety warnings



Warning! Additional safety warnings for rotary and chiselling hammers

- ♦ **Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- ♦ **Use auxiliary handles supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
- ♦ **Hold power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting

accessory contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and shock the operator.

- ♦ **Never use a chisel accessory in rotary mode.** The accessory will bind in the material and rotate the drill.
- ♦ **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.
- ♦ **Before drilling into walls, floors or ceilings, check for the location of wiring and pipes.**
- ♦ **Avoid touching the tip of a drill bit just after drilling, as it may be hot.**
- ♦ **This tool is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.** Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- ♦ **The intended use is described in this instruction manual.** The use of any accessory or attachment or performance of any operation with this tool other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury and/or damage to property.

Vibration

The declared vibration emission values stated in the technical data and the declaration of conformity have been measured in accordance with a standard test method provided by EN 60745 and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

Warning! The vibration emission value during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used. The vibration level may increase above the level stated.

When assessing vibration exposure to determine safety measures required by 2002/44/EC to protect persons regularly using power tools in employment, an estimation of vibration exposure should consider, the actual conditions of use and the way the tool is used, including taking account of all parts of the operating cycle such as the times

when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time.

Labels on tool

The following pictograms are shown on the tool:



Warning! To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.

Electrical safety



This tool is double insulated; therefore no earth wire is required. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

- ◆ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised Black & Decker Service Centre in order to avoid a hazard.

Features

This tool includes some or all of the following features.

1. Variable speed switch
2. Lock-on button
3. Forward/reverse switch
4. Drilling mode selector
5. Tool holder
6. Side handle
7. Depth stop

Assembly

Warning! Before assembly, make sure that the tool is switched off and unplugged.

Fitting the side handle and depth stop (fig. A)

- ◆ Turn the grip counterclockwise until you can slide the side handle (6) onto the front of the tool as shown.
- ◆ Rotate the side handle into the desired position.
- ◆ Insert the depth stop (7) into the mounting hole as shown.
- ◆ Set the depth stop to the desired position. The maximum drilling depth is equal to the distance between the tip of the drill bit and the front end of the depth stop.
- ◆ Tighten the side handle by turning the grip clockwise.

Fitting an accessory (fig. B)

- ◆ Clean and grease the shank (8) of the accessory.

- ◆ Pull back the sleeve (9) and insert the shank into the tool holder (5).
- ◆ Push the accessory down and turn it slightly until it fits into the slots.
- ◆ Pull on the accessory to check if it is properly locked. The hammering function requires the accessory to be able to move axially several centimetres when locked in the tool holder.
- ◆ To remove the accessory, pull back the sleeve (9) and pull out the accessory.

KD885 - Fitting the keyed chuck (fig. C)

- ◆ Fit the shank (10) of the supplied chuck (11) into the tool holder as described above.

Warning! Never use keyed chucks in the hammer drilling mode.

KD885 - Fitting accessories in the keyed chuck (fig. D)

- ◆ Open the chuck by turning the sleeve (12).
- ◆ Insert the bit shaft (13) into the chuck.
- ◆ Insert the chuck key (14) into each hole (15) in the side of the chuck and turn until tight.

Residual risks.

Additional residual risks may arise when using the tool which may not be included in the enclosed safety warnings. These risks can arise from misuse, prolonged use etc.

Even with the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks can not be avoided. These include:

- ◆ **Injuries caused by touching any rotating/moving parts.**
- ◆ **Injuries caused when changing any parts, blades or accessories.**
- ◆ **Injuries caused by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods ensure you take regular breaks.**
- ◆ **Impairment of hearing.**
- ◆ **Health hazards caused by breathing dust developed when using your tool (example:- working with wood, especially oak, beech and MDF.)**

Use

Warning! Let the tool work at its own pace. Do not overload.

Warning! Before drilling into walls, floors or ceilings, check for the location of wiring and pipes.

Selecting the operating mode (fig. E)

The tool can be used in three operating modes. Rotate the drilling mode selector (4) towards the required position, as indicated by the symbols.

Drilling

- ◆ For drilling in steel, wood and plastics, and for screwdriving set the operating mode selector (4) to the **1** position.

Hammer drilling

- ◆ For hammer drilling in masonry and concrete, set the operating mode selector (4) to the **T1** position
- ◆ When hammering, the tool should not bounce and run smoothly. If necessary, increase the speed.

Hammering

- ◆ For hammering with spindle lock, and for light chiselling and chipping, set the operating mode selector (4) to the **T** position.
- ◆ Make sure the forward/reverse switch is in the forward position.
- ◆ When changing from hammer drilling to chiselling, turn the chisel to the desired position. If resistance is felt during mode change, slightly turn the chisel to engage the spindle lock.

Selecting the direction of rotation

For drilling, for tightening screws and for chiselling, use forward (clockwise) rotation. For loosening screws or removing a jammed drill bit, use reverse (counterclockwise) rotation.

- ◆ To select forward rotation, push the forward/reverse slider (3) to the left.
- ◆ To select reverse rotation, push the forward/reverse slider to the right.

Warning! Never change the direction of rotation while the motor is running.

Setting the drilling depth (fig. F)

- ◆ Slacken the side handle (6) by turning the grip counterclockwise.
- ◆ Set the depth stop (7) to the desired position. The maximum drilling depth is equal to the distance between the tip of the drill bit and the front end of the depth stop.
- ◆ Tighten the side handle by turning the grip clockwise.

Switching on and off

- ◆ To switch the tool on, press the variable speed switch (1). The tool speed depends on how far you press the switch.
- ◆ As a general rule, use low speeds for large diameter drill bits and high speeds for smaller diameter drill bits.
- ◆ For continuous operation, press the lock-on button (2) and release the variable speed switch. This option is available only in forward (clockwise) rotation.
- ◆ To switch the tool off, release the variable speed switch. To switch the tool off when in continuous operation, press the variable speed switch once more and release it.

Accessories

The performance of your tool depends on the accessory used. Black & Decker and Piranha accessories are engineered to high quality standards and designed to enhance the performance of your tool. By using these accessories you will get the very best from your tool.

Maintenance

Your tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

Warning! Before performing any maintenance, switch off and unplug the tool.

- ◆ Switch off and unplug the appliance/tool.
- ◆ Or switch off and remove the battery from the appliance/tool if the appliance/tool has a separate battery pack.
- ◆ Or run the battery down completely if it is integral and then switch off.
- ◆ Unplug the charger before cleaning it. Your charger does not require any maintenance apart from regular cleaning.
- ◆ Regularly clean the ventilation slots in your tool using a soft brush or dry cloth.
- ◆ Regularly clean the motor housing using a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.
- ◆ Regularly open the chuck and tap it to remove any dust from the interior (when fitted).

Mains plug replacement (U.K. & Ireland only)

If a new mains plug needs to be fitted:

- ♦ Safely dispose of the old plug.
- ♦ Connect the brown lead to the live terminal in the new plug.
- ♦ Connect the blue lead to the neutral terminal.

Warning! No connection is to be made to the earth terminal. Follow the fitting instructions supplied with good quality plugs. Recommended fuse: 5 A.

Protecting the environment



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

Should you find one day that your Black & Decker product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

Black & Decker provides a facility for the collection and recycling of Black & Decker products once they have reached the end of their working life. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised Black & Decker repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: **www.2helpU.com**

Technical data

		KD855 TYPE 1	KD860 TYPE 1	KD885 TYPE 1
Input voltage	V_{AC}	230	230	230
Power input	W	550	600	550
No-load speed	min^{-1}	0 - 960	0 - 960	0 - 960
Impact rate	min^{-1}	0 - 5,100	0 - 5,100	0 - 5,100
Impact energy	J	1.6	1.6	1.6
Max. drilling capacity				
Concrete	mm	20	20	20
Steel	mm	13	13	13
Wood	mm	30	30	30
Weight	kg	2.8	2.8	2.8

Level of sound pressure according to EN 60745:

Sound pressure (L_{pA}) 89.5 dB(A), uncertainty (K) 3 dB(A)

Sound power (L_{WA}) 100.5 dB(A), uncertainty (K) 3 dB(A)

Vibration total values (triax vector sum) according to EN 60745:

Hammer drilling into concrete ($a_{h,HD}$) 10 m/s^2 ,
uncertainty (K) 1.5 m/s^2

Chiselling ($a_{h,Chg}$) 11.9 m/s^2 , uncertainty (K) 1.5 m/s^2

EC declaration of conformity MACHINERY DIRECTIVE



KD855/KD860/KD885

Black & Decker declares that these products described under "technical data" are in compliance with: 98/37/EC (until Dec. 28, 2009), 2006/42/EC (from Dec. 29, 2009), EN 60745-1, EN 60745-2-6

For more information, please contact Black & Decker at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of Black & Decker.

K. Hewitt

Kevin Hewitt
Vice-President Global
Engineering
Black & Decker Europe,
210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
United Kingdom
1-11-2009

Guarantee

Black & Decker is confident of the quality of its products and offers an outstanding guarantee. This guarantee statement is in addition to and in no way prejudices your statutory rights. The guarantee is valid within the territories of the Member States of the European Union and the European Free Trade Area.

If a Black & Decker product becomes defective due to faulty materials, workmanship or lack of conformity, within 24 months from the date of purchase, Black & Decker guarantees to replace defective parts, repair products subjected to fair wear and tear or replace such products to ensure minimum inconvenience to the customer unless:

- ◆ The product has been used for trade, professional or hire purposes;
- ◆ The product has been subjected to misuse or neglect;
- ◆ The product has sustained damage through foreign objects, substances or accidents;
- ◆ Repairs have been attempted by persons other than authorised repair agents or Black & Decker service staff.

To claim on the guarantee, you will need to submit proof of purchase to the seller or an authorised repair agent. You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised Black & Decker repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: **www.2helpU.com**

Please visit our website

www.blackanddecker.co.uk to register your new Black & Decker product and to be kept up to date on new products and special offers. Further information on the Black & Decker brand and our range of products is available at **www.blackanddecker.co.uk**

Bestimmungsgemäße Verwendung

Ihr Black & Decker Bohrhammer wurde zum Bohren in Holz, Metall, Kunststoff und Mauerwerk sowie zum Schrauben und für leichte Meißeleinsätze entwickelt. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.

Sicherheitshinweise

Allgemeine Warnhinweise zur Sicherheit von Elektrowerkzeugen



Achtung! Lesen Sie sämtliche Sicherheitswarnhinweise und sonstigen Anweisungen. Die Nichteinhaltung der nachstehend aufgeführten Warnhinweise und sonstigen Anweisungen kann einen elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und sonstigen Anweisungen zur künftigen Bezugnahme auf.

Der nachfolgend verwendete Begriff „Gerät“ bezieht sich auf netzbetriebene Geräte (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Geräte (ohne Netzkabel).

1. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a. **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut ausgeleuchtet.** Unordnung und dunkle Arbeitsbereiche fordern Unfälle geradezu heraus.
- b. **Arbeiten Sie mit Geräten nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Geräte erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c. **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung eines Geräts fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a. **Der Anschlussstecker des Geräts muß in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Geräten.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b. **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko eines elektrischen Schlags, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c. **Halten Sie Geräte von Regen und Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Gerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - d. **Mißbrauchen Sie nicht das Kabel.** Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Trennen des Gerätes vom Netz. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - e. **Wenn Sie mit einem Gerät im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - f. **Falls der Betrieb des Elektrowerkzeugs in einer feuchten Umgebung unvermeidbar ist, verwenden Sie einen mit einem Fehlerstromschutzschalter (FI-Schutzschalter) abgesicherten Stromkreis.** Durch die Verwendung eines FI-Schutzschalters wird das Risiko eines Stromschlags verringert.
- #### 3. Sicherheit von Personen
- a. **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie vernünftig mit einem Gerät um. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluß von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch von Geräten kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
 - b. **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
 - c. **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter auf der Aus-Stellung steht, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken und/oder das Akkupaket im Werkzeug stecken, das Werkzeug aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Werkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d. **Entfernen Sie Einstell- oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten.** Ein Schlüssel, der sich in einem sich drehenden Teil befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - e. **Nicht zu weit nach vorne strecken! Achten Sie auf einen sicheren Stand, um in jeder Arbeitsposition das Gleichgewicht zu halten.** Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser unter Kontrolle halten.
 - f. **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfaßt werden.
 - g. **Falls Staubabsaug- und -auffangvorrichtungen vorhanden sind, vergewissern Sie sich, daß diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Das Verwenden dieser Einrichtungen verringert Gefährdungen durch Staub.
- 4. Gebrauch und Pflege von Geräten**
- a. **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Gerät.** Mit dem passenden Gerät arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b. **Benutzen Sie kein Gerät, dessen Schalter defekt ist.** Ein Gerät, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten läßt, ist gefährlich und muß repariert werden.
 - c. **Trennen Sie den Stecker von der Stromquelle und/oder das Akkupaket vom Elektrowerkzeug, bevor Einstellungen vorgenommen, Zubehör gewechselt oder Elektrowerkzeuge verstaut werden.** Diese Vorsichtsmaßnahmen verhindern den unbeabsichtigten Start des Gerätes.
 - d. **Bewahren Sie unbenutzte Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Geräte nicht von Personen benutzen, die damit nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Geräte sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
 - e. **Halten Sie Geräte in einem einwandfreien Zustand. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile falsch ausgerichtet sind oder klemmen und ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, daß die Funktion des Geräts**

beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Geräte vor dem Gebrauch reparieren.

Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.

- f. **Halten Sie Schneidgeräte scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidgeräte mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
 - g. **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, Zubehör sowie Werkzeug-Bits, usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen sowie die durchzuführende Arbeit.** Der Gebrauch von Geräten für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- 5. Service**
- a. **Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird gewährleistet, daß die Sicherheit des Geräts erhalten bleibt.

Zusätzliche Warnhinweise zur Sicherheit von Elektrowerkzeugen



Achtung! Zusätzliche Sicherheitswarnhinweise für Bohrhämmer

- ♦ **Tragen Sie einen Gehörschutz.** Lärm kann Gehörschäden verursachen.
- ♦ **Verwenden Sie die im Lieferumfang des Werkzeugs enthaltenen Zusatzhandgriffe.** Ein Kontrollverlust kann Personenverletzungen verursachen.
- ♦ **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Arbeiten durchgeführt werden, bei denen das Schneidezubehör versteckte Leitungen oder die eigene Anschlußleitung berühren könnte.** Schneidezubehör, das eine spannungsführende Leitung berührt, setzt die freiliegenden Metallteile des Geräts unter Spannung und der Benutzer erleidet einen Stromschlag.
- ♦ **Verwenden Sie niemals ein Meißel im Rotationsmodus.** Das Zubehör bleibt im Material stecken und der Bohrhämmer dreht sich.
- ♦ **Verwenden Sie Zwingen oder ähnliche Mittel, um das Werkstück auf einer stabilen Plattform zu halten und zu sichern.** Falls das Werkstück

mit der Hand oder gegen den Körper gehalten wird, bleibt es instabil und Sie können die Kontrolle verlieren.

- ◆ Informieren Sie sich vor dem Bohren in Wände, Böden und Decken über den genauen Verlauf von Leitungen und Rohren.
- ◆ Vermeiden Sie eine Berührung der Spitze eines Bohrers kurz nach dem Bohren, da sie heiß sein kann.
- ◆ Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten verwendet werden. Auch darf es nicht von Personen verwendet werden, die keine Erfahrung mit dem Gerät oder Kenntnis darüber haben, es sei denn, sie stehen beim Gebrauch unter der Aufsicht und Anleitung einer für deren Sicherheit verantwortlichen Person. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, daß sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ◆ Die bestimmungsgemäße Verwendung ist in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Das Verwenden anderer als der in dieser Anleitung empfohlenen Anbaugeräte und Zubehörteile oder die Ausführung von Arbeiten mit diesem Gerät, die nicht der bestimmungsgemäßen Verwendung entsprechen, kann zu Unfallgefahren und/oder Sachschäden führen.

Vibrationen

Die angegebenen Vibrationswerte in den Technischen Daten und der Konformitätserklärung wurden gemäß einer standardisierten und durch EN 60745 festgelegten Prüfmethode gemessen und können herangezogen werden, um ein Werkzeug mit einem anderen zu vergleichen. Der angegebene Vibrationswert kann auch für eine vorläufige Einstufung der Freisetzung herangezogen werden.

Achtung! Der Vibrationswert beim eigentlichen Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann vom angegebenen Wert abweichen. Dies hängt davon ab, auf welche Weise das Werkzeug verwendet wird. Der Vibrationswert kann über den angegebenen Wert hinaus ansteigen.

Bei der Einstufung der Vibrationen zur Festlegung der von 2002/44/EG geforderten Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz von Personen, die beruflich regelmäßig mit Elektrowerkzeugen arbeiten, muß eine Vibrationseinstufung die tatsächlichen

Gebrauchsbedingungen und die Art und Weise berücksichtigen, wie das Werkzeug verwendet wird. Auch müssen alle Aspekte des Arbeitszyklus berücksichtigt werden, wie beispielsweise die Zeiten, in denen das Werkzeug aus- und eingeschaltet ist und im Leerlauf läuft.

Schilder auf dem Gerät

Es befinden sich folgende Bildzeichen auf dem Gerät:



Achtung! Um die Verletzungsgefahr zu verringern, muß der Benutzer die Bedienungsanleitung lesen.

Elektrische Sicherheit



Dieses Gerät ist schutzisoliert, daher ist keine Erdleitung erforderlich. Überprüfen Sie immer, ob die Netzspannung der auf dem Typenschild des Elektrowerkzeuges angegebenen Spannung entspricht.

- ◆ Falls das Netzkabel beschädigt ist, so ist es vom Hersteller oder einem autorisierten Black & Decker Service Center auszutauschen, um Gefahren vorzubeugen.

Merkmale

Dieses Gerät weist einige oder alle der folgenden Merkmale auf.

1. Drehzahl-Regelschalter
2. Ausschaltsperr
3. Rechts-/Linkslaufschalter
4. Betriebsartenschalter
5. Werkzeugaufnahme
6. Seitenhandgriff
7. Tiefenanschlag

Montage

Achtung! Vergewissern Sie sich vor der Montage, daß das Gerät ausgeschaltet ist und daß der Netzstecker gezogen wurde.

Anbringen des Seitenhandgriffs und des Tiefenanschlags (Abb. A)

- ◆ Drehen Sie den Griff gegen den Uhrzeigersinn, bis der Seitenhandgriff (6) wie angegeben vorne auf das Gerät geschoben werden kann.
- ◆ Drehen Sie den Seitenhandgriff in die gewünschte Stellung.
- ◆ Setzen Sie den Tiefenanschlag (7) wie angegeben in die Befestigungsöffnung ein.
- ◆ Stellen Sie den Tiefenanschlag auf die gewünschte Position ein. Die maximale Bohrtiefe ist der Abstand zwischen der Spitze

des Bohrers und dem vorderen Ende des Tiefenanschlags.

- ♦ Ziehen Sie den Seitenhandgriff an, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen.

Montieren eines Zubehörteils (Abb. B)

- ♦ Reinigen und fetten Sie gegebenenfalls den Schaft (8).
- ♦ Ziehen Sie den Spannring (9) zurück und setzen Sie den Schaft in die Werkzeugaufnahme (5).
- ♦ Drücken Sie das Zubehör bis zum Anschlag hinein und drehen Sie es, bis es in den Schlitten sitzt.
- ♦ Ziehen Sie am Zubehör, um sich zu vergewissern, daß es richtig gesichert ist. Für die Hammerfunktion ist es erforderlich, daß sich das im Werkzeughalter eingespannte Zubehör einige Zentimeter in axialer Richtung bewegen kann.
- ♦ Um das Zubehör zu entfernen, ziehen Sie den Spannring (9) zurück und ziehen Sie das Zubehör heraus.

KD885 - Anbringen des Schlüssel-Bohrfutters (Abb. C)

- ♦ Bringen Sie den Schaft (10) des mitgelieferten Bohrfutters (11) wie oben beschrieben im Werkzeughalter an.

Achtung! Verwenden Sie zum Schlagbohren nie Schlüssel-Bohrfutter.

KD885 - Anbringen von Zubehör im Schlüssel-Bohrfutter (Abb. D)

- ♦ Öffnen Sie das Bohrfutter durch Drehen des Spannrings (12).
- ♦ Stecken Sie den Werkzeugschaft (13) in das Spannfutter.
- ♦ Stecken Sie den Bohrfutterschlüssel (14) in eines der seitlichen Löcher (15) des Bohrfutters und drehen Sie es fest.

Restrisiken.

Für den Gebrauch dieses Geräts verbleiben zusätzliche Restrisiken, die möglicherweise nicht in den Sicherheitswarnungen genannt werden. Diese Risiken bestehen beispielsweise bei Missbrauch oder längerem Gebrauch.

Auch bei der Einhaltung der entsprechenden Sicherheitsvorschriften und der Verwendung aller Sicherheitsgeräte bestehen weiterhin bestimmte Restrisiken. Diese werden im Folgenden aufgeführt:

- ♦ **Verletzungen, die durch das Berühren von sich drehenden/bewegenden Teilen verursacht werden.**
- ♦ **Verletzungen, die durch das Austauschen von Teilen, Messern oder Zubehör verursacht werden.**
- ♦ **Verletzungen, die durch längeren Gebrauch eines Geräts verursacht werden. Legen Sie bei längerem Gebrauch regelmäßige Pausen ein.**
- ♦ **Beeinträchtigung des Gehörs.**
- ♦ **Gesundheitsrisiken durch das Einatmen von Staub beim Gebrauch des Geräts (Beispielsweise bei Holzarbeiten, insbesondere Eiche, Buche und Pressspan).**

Gebrauch

Achtung! Beschleunigen Sie den Arbeitsvorgang nicht mit Gewalt. Vermeiden Sie eine Überlastung des Gerätes.

Achtung! Informieren Sie sich vor dem Bohren in Wände, Böden und Decken über den genauen Verlauf von Leitungen und Rohren.

Wahl der Betriebsart (Abb. E)

Dieses Werkzeug läßt sich in drei Betriebsarten benutzen: Drehen Sie den Betriebsartenschalter (4) in die gewünschte und durch die Pfeile angegebene Stellung.

Bohren

- ♦ Um in Stahl, Holz oder Kunststoff zu bohren sowie zum Schrauben stellen Sie den Betriebsartenschalter (4) in die Position **1**.

Schlagbohren

- ♦ Um Schlagbohrarbeiten in Mauerwerk und Beton durchzuführen, stellen Sie den Betriebsartenschalter (4) in die Position **T1**.
- ♦ Im Hammerbetrieb sollte das Werkzeug nicht federn sondern ruhig laufen. Erhöhen Sie gegebenenfalls die Drehzahl.

Hammerbetrieb

- ♦ Beim Hammerbetrieb mit Spindelarretierung sowie bei leichten Meißelarbeiten stellen Sie den Betriebsartenschalter (4) auf die Position **T**.
- ♦ Vergewissern Sie sich, daß der Rechts-/ Linkslauf-Umschalter auf Rechtslauf steht.
- ♦ Beim Wechsel von Schlagbohren auf Meißeln drehen Sie den Meißel in die gewünschte Position. Wird während des Betriebsart-Wechsels ein Widerstand gespürt, drehen Sie

den Meißel etwas, damit die Spindelarretierung einrastet.

Wahl der Laufrichtung

Zum Bohren, zum Anziehen von Schrauben sowie zum Meißeln verwenden Sie den Rechtslauf (im Uhrzeigersinn). Zum Lösen von Schrauben sowie zum Lösen eines festsitzenden Bohrers verwenden Sie den Linkslauf (gegen den Uhrzeigersinn).

- ◆ Für Rechtslauf schieben Sie den Rechts-/Linkslaufschalter (3) nach links.
- ◆ Für Linkslauf schieben Sie den Rechts-/Linkslaufschalter nach rechts.

Achtung! Ändern Sie niemals die Laufrichtung, während der Motor läuft.

Einstellen der Bohrtiefe (Abb. F)

- ◆ Lockern Sie den Seitenhandgriff (6), indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- ◆ Stellen Sie den Tiefenanschlag (7) auf die gewünschte Position ein. Die maximale Bohrtiefe ist der Abstand zwischen der Spitze des Bohrers und dem vorderen Ende des Tiefenanschlags.
- ◆ Ziehen Sie den Seitenhandgriff an, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen.

Ein- und Ausschalten

- ◆ Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie auf den Drehzahl-Regelschalter (1). Je tiefer Sie den Schalter drücken, umso höher ist die Drehzahl des Geräts.
- ◆ Im Allgemeinen sollten für Bohrer mit großen Durchmessern niedrige Drehzahlen und für Bohrer mit kleineren Durchmessern hohe Drehzahlen verwendet werden.
- ◆ Drücken Sie für Dauerbetrieb die Ausschaltsperr (2). Sie können nun den Drehzahl-Regelschalter loslassen. Diese Möglichkeit besteht nur beim Rechtslauf (im Uhrzeigersinn).
- ◆ Um das Gerät auszuschalten, lassen Sie den Geschwindigkeitsregelschalter los. Ausschalten im Dauerbetrieb: drücken Sie den Drehzahl-Regelschalter erneut, und lassen Sie ihn wieder los.

Zubehör

Die Leistung Ihres Geräts hängt vom verwendeten Zubehör ab. Black & Decker und Piranha Zubehör ist nach hohen Qualitätsnormen gefertigt und dafür ausgelegt, die Leistung Ihres Geräts zu steigern. Durch Verwendung dieses Zubehörs erzielen Sie die größtmögliche Leistung Ihres Geräts.

Wartung

Ihr Gerät wurde für eine lange Lebensdauer und einen möglichst geringen Wartungsaufwand entwickelt. Ein dauerhafter, einwandfreier Betrieb setzt eine regelmäßige Pflege und Reinigung voraus.

Achtung! Bevor Sie irgendwelche Wartungsarbeiten vornehmen, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- ◆ Schalten Sie das Gerät/Werkzeug aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- ◆ Oder schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku aus dem Gerät/Werkzeug, falls das Gerät/Werkzeug einen eigenen Akku hat.
- ◆ Oder lassen Sie den Akku vollkommen leerlaufen, falls dieser im Gerät eingebaut ist. Schalten Sie das Gerät dann aus.
- ◆ Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts aus der Steckdose, bevor Sie es reinigen. Ihr Ladegerät bedarf keinerlei Wartung außer einer regelmäßigen Reinigung.
- ◆ Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze im Gerät mit Hilfe einer weichen Bürste oder eines trockenen Tuches.
- ◆ Reinigen Sie regelmäßig das Motorgehäuse mit Hilfe eines feuchten Tuches. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder Reinigungsmittel auf Lösungsmittelbasis.
- ◆ Reinigen Sie regelmäßig das Spannfutter (falls angebracht), indem Sie es öffnen und durch leichtes Klopfen den Staub aus dem Inneren entfernen.

Umweltschutz



Getrennte Entsorgung. Dieses Produkt darf nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden.

Sollte Ihr Black & Decker Produkt eines Tages erneuert werden müssen, oder falls Sie es nicht weiter verwenden wollen, so darf es nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Stellen Sie dieses Produkt zur getrennten Entsorgung bereit.



Durch die getrennte Entsorgung gebrauchter Produkte und Verpackungen können die Materialien recycelt und wiederverwertet werden. Die Wiederverwertung recycelter Materialien schont die Umwelt und verringert die Nachfrage nach Rohstoffen.

Die regionalen Bestimmungen schreiben unter Umständen die getrennte Entsorgung elektrischer Produkte aus dem Haushalt an Sammelstellen oder seitens des Händlers vor, bei dem Sie das neue Produkt erworben haben.

Black & Decker nimmt Ihre ausgedienten Black & Decker Geräte gern zurück und sorgt für eine umweltfreundliche Entsorgung und Wiederverwertung. Um diesen Dienst zu nutzen, schicken Sie bitte Ihr Produkt zu einer Vertragswerkstatt. Hier wird es dann auf unsere Kosten gesammelt.

Die Adresse der zuständigen Black & Decker Vertretung steht in diesem Handbuch, darüber läßt sich die nächstgelegene Vertragswerkstatt ermitteln. Außerdem ist eine Liste der Vertragswerkstätten und aller Kundendienststellen von Black & Decker sowie der zuständigen Ansprechpartner im Internet zu finden unter: **www.2helpU.com**

Technische Daten

		KD855 TYPE 1	KD860 TYPE 1	KD885 TYPE 1
Spannung	V_{AC}	230	230	230
Leistungsaufnahme	W	550	600	550
Leerlaufdrehzahl	min^{-1}	0 - 960	0 - 960	0 - 960
Schlaggeschwindigkeit	min^{-1}	0 - 5.100	0 - 5.100	0 - 5.100
Schlagenergie	J	1,6	1,6	1,6
Max. Bohrkapazität				
Beton	mm	20	20	20
Stahl	mm	13	13	13
Holz	mm	30	30	30
Gewicht	kg	2,8	2,8	2,8

Höhe des Schalldrucks gemäß EN 60745:

Schalldruck (L_{pA}) 89,5 dB(A), Unsicherheitsfaktor (K) 3 dB(A)
Schallleistung (L_{WA}) 100,5 dB(A), Unsicherheitsfaktor (K) 3 dB(A)

Gesamtvibrationswerte (Triax-Vektorsumme) gemäß EN 60745:

Hammerbohren in Beton ($a_{h,HD}$) 10 m/s^2 ,
Unsicherheitsfaktor (K) 1,5 m/s^2
Meißeln ($a_{h,Chg}$) 11,9 m/s^2 , Unsicherheitsfaktor (K) 1,5 m/s^2

EG-Konformitätserklärung MASCHINENRICHTLINIE



KD855/KD860/KD885

Black & Decker erklärt, daß diese unter „Technische Daten“ beschriebenen Produkte folgende Richtlinien erfüllen: 98/37/EG (bis 28. Dez. 2009), 2006/42/EG (ab 29. Dez. 2009), EN 60745-1, EN 60745-2-6

Wenden Sie sich für weitere Informationen bitte an folgende Black & Decker Anschrift bzw. an die hinten im Handbuch angegebene Anschrift.

Der Unterzeichnete ist für die Zusammenstellung der technischen Datei verantwortlich und gibt diese Erklärung im Namen von Black & Decker ab.

Kevin Hewitt
Vice-President Global
Engineering
Black & Decker Europe,
210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
Vereinigtes Königreich
1-11-2009

Garantie

Black & Decker vertraut auf die Qualität der eigenen Geräte und bietet dem Käufer eine außergewöhnliche Garantie. Diese Garantiezusage versteht sich unbeschadet der gesetzlichen Gewährleistungsansprüche und schränkt diese keinesfalls ein. Sie gilt in sämtlichen Mitgliedsstaaten der Europäischen Union und der Europäischen Freihandelszone EFTA.

Tritt innerhalb von 24 Monaten ab Kaufdatum an einem Gerät von Black & Decker ein auf Material- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführender Mangel auf, garantiert Black & Decker den Austausch defekter Teile, die Reparatur von Geräten mit üblichem Verschleiß bzw. den Austausch eines mangelhaften Geräts, ohne den Kunden dabei mehr als unbedingt nötig in Anspruch zu nehmen, allerdings vorbehaltlich folgender Ausnahmen:

- ♦ wenn das Gerät gewerblich, beruflich oder im Verleihgeschäft benutzt wurde;
- ♦ wenn das Gerät mißbräuchlich verwendet oder mit mangelnder Sorgfalt behandelt wurde;

- ◆ wenn das Gerät durch irgendwelche Fremdeinwirkung beschädigt wurde;
- ◆ wenn ein unbefugter Reparaturversuch durch anderes Personal als das einer Vertragswerkstatt oder des Black & Decker-Kundendienstes unternommen wurde.

Zur Inanspruchnahme dieser Garantie ist dem Verkäufer bzw. der Vertragswerkstatt ein Kaufnachweis vorzulegen. Der Kaufnachweis muß Kaufdatum und Gerätetyp bescheinigen. Die Adresse des zuständigen Büros von Black & Decker steht in dieser Anleitung, darüber läßt sich die nächstgelegene Vertragswerkstatt ermitteln. Außerdem ist eine Liste der Vertragswerkstätten und aller Kundendienststellen von Black & Decker sowie der zuständigen Ansprechpartner im Internet zu finden unter: **www.2helpU.com**

Bitte besuchen Sie unsere Webseite **www.blackanddecker.de**, um Ihr neues Black & Decker Produkt zu registrieren und über neue Produkte und Sonderangebote aktuell informiert zu werden. Weitere Informationen über die Marke Black & Decker und unsere Produkte finden Sie unter **www.blackanddecker.de**

Utilisation prévue

Votre perceuse à percussion rotative

Black & Decker a été conçue pour percer le bois, le métal, le plastique et la maçonnerie, pour servir de visseuse-dévisseuse et pour des travaux de burinage légers. Cet outil a été conçu pour une utilisation exclusivement domestique.

Instructions de sécurité

Consignes de sécurité générales pour les outils électriques



Attention! Prenez connaissance de tous les avertissements de sécurité et de toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions indiqués ci-dessous peut entraîner une électrocution, un incendie ou de graves blessures.

Conservez tous les avertissements et instructions pour référence future. La notion d'«outil électroportatif» mentionnée par la suite se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) ou fonctionnant sur piles (sans fil).

1. Sécurité de la zone de travail

- a. **Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.** Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.
- b. **N'utilisez pas les outils électroportatifs dans un environnement présentant des risques d'explosion ni en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- c. **Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif.** En cas d'inattention, vous risquez de perdre le contrôle sur l'outil.

2. Sécurité électrique

- a. **La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit convenir à la prise de courant. Ne modifiez en aucun cas la fiche. N'utilisez pas de fiches d'adaptateur avec des outils ayant une prise de terre.** Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque d'électrocution.
- b. **Évitez le contact physique avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Il y a un

risque élevé d'électrocution si votre corps est relié à la terre.

- c. **N'exposez pas l'outil électroportatif à la pluie ni à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'électrocution.
 - d. **Préservez le câble d'alimentation. N'utilisez pas le câble à d'autres fins que celles prévues, notamment pour porter l'outil, l'accrocher voire le débrancher de la prise de courant. Maintenez le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'outil en rotation.** Un câble endommagé ou enchevêtré augmente le risque d'électrocution.
 - e. **Si vous utilisez l'outil électroportatif à l'extérieur, utilisez une rallonge homologuée pour utilisation à l'air libre.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les applications extérieures réduit le risque d'électrocution.
 - f. **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.
- #### 3. Sécurité personnelle
- a. **Restez vigilant, surveillez ce que vous faites. Faites preuve de bon sens quand vous utilisez l'outil électroportatif. N'utilisez pas l'outil lorsque vous êtes fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues voire des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil peut entraîner de graves blessures.
 - b. **Utilisez un équipement de protection personnelle. Portez toujours une protection pour les yeux.** Les équipements de protection personnelle tels que les masques anti-poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casques ou protections acoustiques utilisés dans des conditions appropriées réduisent les blessures.
 - c. **Évitez toute mise en marche involontaire. Vérifiez que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur ou au bloc de batteries, de le prendre ou de le porter.** Transporter les outils en avec le doigt sur l'interrupteur ou les brancher avec l'interrupteur en position de marche est une source d'accidents.

- d. **Enlevez tout outil ou clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.
- e. **Adoptez une position confortable. Adoptez une position stable et gardez votre équilibre à tout moment.** Vous contrôlerez mieux l'outil dans des situations inattendues.
- f. **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements flottants ou de bijoux. N'approchez pas les cheveux, vêtements ou gants des parties des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être attrapés dans les pièces en mouvement.
- g. **Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, vérifiez qu'ils sont correctement raccordés et utilisés.** Le fait d'aspirer la poussière permet de réduire les risques inhérents à la poussière.

4. Utilisation des outils électroportatifs et précautions

- a. **Ne surchargez pas l'outil. Utilisez l'outil électroportatif approprié pour le travail à effectuer.** Avec l'outil électroportatif approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- b. **N'utilisez pas un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.
- c. **Déconnectez la prise de la source d'alimentation ou le pack-batterie de l'outil électrique avant tout réglage, changement d'accessoire voire rangement des outils électriques.** Cette mesure de précaution empêche une mise en marche par mégarde.
- d. **Rangez les outils électroportatifs hors de portée des enfants. Ne laissez pas les personnes n'étant pas familiarisées avec l'outil ou n'ayant pas lu ces instructions l'utiliser.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.
- e. **Prenez soin des outils électroportatifs. Vérifiez que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne sont pas coincées ; vérifiez qu'il n'y a pas de pièces cassées ou**

endommagées susceptibles de nuire au bon fonctionnement de l'outil. S'il est endommagé, faites réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.

- f. **Maintenez les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.
- g. **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et forets, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et des tâches à effectuer.** L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

5. Réparations

- a. **Faites réparer votre outil électroportatif uniquement par du personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Cela garantira le maintien de la sécurité de votre outil.

Avertissements de sécurité supplémentaires pour les outils électriques



Attention! Avertissements de sécurité supplémentaires pour les perceuses à percussion rotatives et de burinage

- ♦ **Munissez-vous de protections auditives.** L'exposition au bruit peut causer des pertes de l'audition.
- ♦ **Utilisez les poignées additionnelles fournies avec l'outil.** Une perte de contrôle peut provoquer des blessures.
- ♦ **Tenez l'outil uniquement par les surfaces isolées des poignées si l'opération effectuée peut mettre la lame en contact avec des câbles électriques cachés ou son propre cordon électrique.** Le contact de l'accessoire de coupe avec un câble sous tension met les parties métalliques de l'outil sous tension et peut provoquer une électrocution de l'utilisateur.
- ♦ **N'utilisez jamais l'accessoire de burinage en mode rotatif.** L'accessoire risque de se bloquer dans le matériau et de faire tourner la perceuse.
- ♦ **Utilisez des fixations ou tout autre moyen**

pratique pour fixer et soutenir la pièce à ouvrir sur une plate-forme stable. Si vous tenez la pièce à la main ou contre votre corps, elle est instable et vous pouvez en perdre le contrôle.

- ♦ Avant de percer les murs, les planchers ou les plafonds, vérifiez l'emplacement des fils électriques et des tuyaux.
- ♦ Evitez de toucher l'extrémité d'un foret juste après avoir percé car il peut être chaud.
- ♦ Cet outil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées voire dépourvues de connaissance et d'expérience, sauf si elles sont supervisées ou ont reçu des instructions pour l'usage de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- ♦ Le domaine d'utilisation de l'outil est décrit dans le présent manuel. L'utilisation d'accessoires ou la réalisation d'opérations avec cet outil autres que ceux recommandés dans le présent manuel peut entraîner un risque de blessure ou de dégâts.

Vibration

Les valeurs des émissions de vibrations mentionnées dans les données techniques et la déclaration de conformité ont été mesurées conformément à la méthode de test normalisée indiquée par EN 60745 et permettent les comparaisons entre outils. Les valeurs des émissions de vibrations peuvent également servir à une évaluation préliminaire de l'exposition.

Attention! Les valeurs des émissions de vibrations en utilisant réellement l'outil peuvent différer des valeurs déclarées en fonction du mode d'usage de l'outil. Le niveau de vibration peut dépasser le niveau indiqué.

Pour évaluer l'exposition aux vibrations afin de déterminer les mesures de sécurité imposées par 2002/44/CE pour protéger les personnes utilisant régulièrement des outils électriques, une estimation de l'exposition aux vibrations devrait prendre en compte les conditions réelles et le mode d'utilisation de l'outil, notamment l'ensemble du cycle de fonctionnement ainsi l'arrêt de l'outil et son fonctionnement au ralenti, outre le démarrage.

Étiquettes apposées sur l'outil

Les pictogrammes suivants sont présents sur l'outil:



Attention! Afin de réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'instructions.

Sécurité électrique



L'outil est doublement isolé ; par conséquent, aucun câble de masse n'est nécessaire. Vérifiez si le voltage mentionné sur la plaque signalétique de la machine correspond bien à la tension de secteur présente sur lieu.

- ♦ Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un centre de réparation agréé Black & Decker afin d'éviter tout accident.

Caractéristiques

Cet outil comprend toutes ou certaines des caractéristiques suivantes.

1. Interrupteur à variateur de vitesse
2. Bouton de verrouillage
3. Sélecteur de rotation gauche/droite
4. Sélecteur de mode de perçage
5. Porte-outil
6. Poignée latérale
7. Butée de profondeur

Assemblage

Attention! Avant l'assemblage, assurez-vous que l'outil est éteint et débranché.

Comment ajuster la poignée latérale et la butée de profondeur (fig. A)

- ♦ Faites tourner la poignée dans le sens anti-horaire jusqu'à ce que vous puissiez faire glisser la poignée latérale (6) sur le devant de l'outil comme indiqué.
- ♦ Faites tourner la poignée latérale dans la position souhaitée.
- ♦ Insérez la butée de profondeur (7) dans le trou de montage comme indiqué.
- ♦ Fixez la butée de profondeur dans la position souhaitée. La profondeur de perçage maximale est égale à la distance entre l'extrémité du foret et l'extrémité avant de la butée de profondeur.
- ♦ Serrez la poignée latérale en la faisant tourner dans le sens horaire.

Mise en place d'un accessoire (fig. B)

- ♦ Nettoyez et graissez la tige (8) de l'accessoire.
- ♦ Tirez sur le manchon vers l'arrière (9) et insérez la tige dans le support d'outil (5).

- ◆ Enfoncez l'accessoire et faites-le tourner légèrement jusqu'à ce qu'il soit bien en place dans les encoches.
- ◆ Tirez sur l'accessoire pour vérifier qu'il est bien bloqué. Pour utiliser la fonction de percussion, l'accessoire doit pouvoir se déplacer sur le côté de plusieurs centimètres lorsqu'il est fixé dans le support d'outil.
- ◆ Pour enlever l'accessoire, tirez sur le manchon (9) et tirez sur l'accessoire.

KD885 - Mise en place du mandrin à clef (fig. C)

- ◆ Fixez la tige (10) du mandrin fourni (11) dans le support d'outils comme indiqué ci-dessus.

Attention! N'utilisez jamais de mandrins à clé en mode de perçage à percussion.

KD885 - Mise en place d'accessoires dans le mandrin à clef (fig. D)

- ◆ Ouvrez le mandrin en faisant tourner le manchon (12).
- ◆ Insérez la tige de l'accessoire (13) dans le mandrin.
- ◆ Insérez la clé du mandrin (14) dans chaque orifice (15) du côté du mandrin et faites-la tourner pour bien serrer.

Risques résiduels.

L'utilisation d'un outil non mentionné dans les consignes de sécurité données peut entraîner des risques résiduels supplémentaires. Ces risques peuvent survenir si l'outil est mal utilisé, si l'utilisation est prolongée, etc.

Malgré l'application des normes de sécurité correspondantes et la présence de dispositifs de sécurité, les risques résiduels suivants ne peuvent être évités. Ceci comprend:

- ◆ **Les blessures dues au contact avec une pièce mobile/ en rotation.**
- ◆ **Les blessures causées en changeant des pièces, lames ou accessoires.**
- ◆ **Les blessures dues à l'utilisation prolongée d'un outil.**
Une utilisation prolongée de l'outil nécessite des pauses régulières.
- ◆ **Déficiences auditives.**
- ◆ **Risques pour la santé causés par l'inhalation de poussières produites pendant l'utilisation de l'outil (exemple: travail avec du bois, surtout le chêne, le hêtre et les panneaux en MDF).**

Utilisation

Attention! Laissez l'outil fonctionner à sa propre vitesse. Ne le surchargez pas.

Attention! Avant de percer les murs, les planchers ou les plafonds, vérifiez l'emplacement des fils électriques et des tuyaux.

Sélection du mode de fonctionnement (fig. E)

Cet outil peut être utilisé en trois modes de fonctionnement. Faites tourner le sélecteur du mode de perçage (4) vers la position souhaitée, comme indiqué par les symboles.

Perçage

- ◆ Pour le perçage dans l'acier, le bois et le plastique, et pour le vissage, fixez le sélecteur de mode de fonctionnement (4) en position **1**.

Perçage à percussion

- ◆ Pour le perçage dans la maçonnerie et le béton, fixez le sélecteur de mode de fonctionnement (4) en position **T1**.
- ◆ Lorsque vous percez avec la percussion, l'outil ne doit pas avoir de rebonds et doit fonctionner sans à-coups. Au besoin, augmentez la vitesse.

Perçage à percussion.

- ◆ Pour le perçage à percussion avec verrouillage de l'arbre et pour le burinage et fixez le sélecteur de mode de fonctionnement (4) en position **T**.
- ◆ Vérifiez que le bouton avant/arrière est sur la position avant.
- ◆ Lorsque vous passez du mode de perçage au mode de burinage, faites tourner le burin sur la position souhaitée. Si vous sentez une résistance lorsque vous changez de mode, faites légèrement tourner le burin pour engager l'arbre.

Sélection du sens de rotation

Pour le perçage, le serrage des vis et le burinage, utilisez la rotation vers l'avant (dans le sens des aiguilles d'une montre). Pour desserrer les vis ou enlever un foret de perçage coincé, utilisez la rotation vers l'arrière (dans le sens anti-horaire).

- ◆ Pour sélectionner la rotation vers l'avant, poussez le sélecteur de rotation droite / gauche (3) vers la gauche.
- ◆ Pour sélectionner la rotation vers l'arrière, poussez le sélecteur de rotation droite / gauche vers la droite.

Attention! Ne changez jamais le sens de rotation lorsque le moteur est en marche.

Réglage de la profondeur de coupe (fig. F)

- ◆ Relâchez la poignée latérale (6) en la faisant tourner dans le sens anti-horaire.
- ◆ Fixez la butée de profondeur (7) dans la position souhaitée. La profondeur de perçage maximale est égale à la distance entre l'extrémité du foret et l'extrémité avant de la butée de profondeur.
- ◆ Serrez la poignée latérale en la faisant tourner dans le sens horaire.

Démarrage et arrêt

- ◆ Pour allumer l'outil, appuyez sur l'interrupteur de vitesse variable (1). La vitesse de l'outil dépend de la force que vous exercez sur l'interrupteur.
- ◆ En règle générale, utilisez des vitesses lentes pour les forets de perçage de gros diamètres et les vitesses rapides pour les forets de petits diamètres.
- ◆ Pour un fonctionnement en continu, appuyez sur le bouton de verrouillage (2) et relâchez l'interrupteur de vitesse variable. Cette option n'est disponible qu'en rotation vers l'avant (dans le sens des aiguilles d'une montre).
- ◆ Pour éteindre l'outil, relâchez le sélecteur de vitesse. Pour éteindre l'outil lorsqu'il est en fonctionnement continu, appuyez sur l'interrupteur de vitesse variable une fois de plus et relâchez-le.

Accessoires

Les performances de votre outil dépendent de l'accessoire que vous utilisez. Les accessoires Black & Decker et Piranha sont conçus selon les normes de haute qualité pour améliorer les performances de votre outil. En utilisant ces accessoires, vous obtiendrez les meilleurs résultats de votre outil.

Entretien

Votre outil a été conçu pour fonctionner pendant longtemps avec un minimum d'entretien. Un fonctionnement continu satisfaisant dépend d'un nettoyage régulier et d'un entretien approprié de l'outil.

Attention! Avant d'effectuer tout entretien, éteignez et débranchez l'outil.

- ◆ Eteignez et débranchez l'appareil/l'outil.
- ◆ Ou coupez et retirez la batterie de l'appareil/outil s'il comporte un pack-batterie séparé.

- ◆ Voir épuisez complètement la batterie si elle est intégrée puis mettez hors tension.
- ◆ Débranchez le chargeur avant de le nettoyer. Votre chargeur ne nécessite aucun entretien autre qu'un nettoyage régulier.
- ◆ Nettoyez régulièrement les orifices de ventilation de votre outil à l'aide d'une brosse douce ou d'un chiffon sec.
- ◆ Nettoyez régulièrement le carter moteur à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez pas de produit abrasif ou à base de solvant.
- ◆ Ouvrez régulièrement le mandrin (le cas échéant) et tapotez dessus pour retirer toute poussière à l'intérieur.

Protection de l'environnement



Collecte séparée. Ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets domestiques normaux.

Si vous décidez de remplacer ce produit Black & Decker, ou si vous n'en avez plus l'utilité, ne le jetez pas avec vos déchets domestiques. Rendez-le disponible pour une collecte séparée.



La collecte séparée des produits et emballages usés permet le recyclage des articles afin de les utiliser à nouveau. Le fait d'utiliser à nouveau des produits recyclés permet d'éviter la pollution environnementale et de réduire la demande de matières premières.

Les réglementations locales peuvent permettre la collecte séparée des produits électriques du foyer, dans des déchetteries municipales ou auprès du revendeur vous ayant vendu votre nouveau produit.

Black & Decker fournit un dispositif permettant de collecter et de recycler les produits Black & Decker lorsqu'ils ont atteint la fin de leur cycle de vie. Pour pouvoir profiter de ce service, veuillez retourner votre produit à un réparateur agréé qui se chargera de le collecter pour nous.

Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau Black & Decker à l'adresse indiquée dans ce manuel. Vous pourrez aussi trouver une liste des réparateurs agréés de Black & Decker et de plus amples détails sur notre service après-vente sur le site Internet à l'adresse suivante:

www.2helpU.com

Caractéristiques techniques

		KD855 TYPE 1	KD860 TYPE 1	KD885 TYPE 1
Tension	V_{AC}	230	230	230
Puissance absorbée	W	550	600	550
Vitesse à vide	min^{-1}	0 - 960	0 - 960	0 - 960
Vitesse d'impact	min^{-1}	0 - 5 100	0 - 5 100	0 - 5 100
Energie d'impact	J	1,6	1,6	1,6
Capacité max. de perçage				
Béton	mm	20	20	20
Acier	mm	13	13	13
Bois	mm	30	30	30
Poids	kg	2,8	2,8	2,8

Niveau de pression acoustique selon EN 60745:

Pression acoustique (L_{pA}) 89,5 dB(A), incertitude (K) 3 dB(A)

Puissance acoustique (L_{WA}) 100,5 dB(A), incertitude (K) 3 dB(A)

Valeurs totales de vibration (somme vectorielle triax) selon EN 60745:

Perçage à marteau dans le béton ($a_{h,HD}$) 10 m/s^2 ,
incertitude (K) 1,5 m/s^2

Burinage ($a_{h,Chen}$) 11,9 m/s^2 , incertitude (K) 1,5 m/s^2

Déclaration de conformité CE

DIRECTIVE MACHINES



KD855/KD860/KD885

Black & Decker déclare que ces produits décrits sous les «caractéristiques techniques» sont conformes avec: 98/37/CE (jusqu'au 28 déc. 2009), 2006/42/CE (à compter du 29 déc. 2009), EN 60745-1, EN 60745-2-6

Pour en savoir plus, veuillez contacter Black & Decker à l'adresse suivante ou consultez le dos du manuel.

Le soussigné est responsable de la compilation du fichier technique et effectue cette déclaration au nom de Black & Decker.

Kevin Hewitt
Vice-President Global
Engineering
Black & Decker Europe,
210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
Royaume Uni
1-11-2009

Garantie

Black & Decker est confiant dans la qualité de ses produits et vous offre une garantie très étendue. Ce certificat de garantie est un document supplémentaire et ne peut en aucun cas se substituer à vos droits légaux. La garantie est valable sur tout le territoire des Etats Membres de l'Union Européenne et de la Zone de Libre Echange Européenne.

Si un produit Black & Decker s'avère défectueux en raison de matériaux en mauvaises conditions, d'une erreur humaine, ou d'un manque de conformité dans les 24 mois suivant la date d'achat, Black & Decker garantit le remplacement des pièces défectueuses, la réparation des produits usés ou cassés ou remplace ces produits à la convenance du client, sauf dans les circonstances suivantes:

- ♦ Le produit a été utilisé dans un but commercial, professionnel, ou a été loué.
- ♦ Le produit a été mal utilisé ou avec négligence.
- ♦ Le produit a subi des dommages à cause d'objets étrangers, de substances ou à cause d'accidents.
- ♦ Des réparations ont été tentées par des techniciens ne faisant pas partie du service technique de Black & Decker.

Pour avoir recours à la garantie, il est nécessaire de fournir une preuve d'achat au vendeur ou à un réparateur agréé. Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau Black & Decker à l'adresse indiquée dans ce manuel. Vous pourrez aussi trouver une liste des réparateurs agréés de Black & Decker et de plus amples détails sur notre service après-vente sur le site Internet à l'adresse suivante: **www.2helpU.com**

Visitez notre site Web

www.blackanddecker.fr pour enregistrer votre nouveau produit Black & Decker et être informé des nouveaux produits et des offres spéciales. Pour plus d'informations concernant la marque Black & Decker et notre gamme de produits, consultez notre site **www.blackanddecker.fr**

Použití výrobku

Vaše vrtací kladivo Black & Decker je určena pro vrtání do dřeva, kovu, plastů a zdiva, a také pro šroubování a lehké sekací práce. Toto nářadí je určeno pouze pro spotřebitelské použití.

Bezpečnostní pokyny

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro práci s elektrickým nářadím



Varování! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a bezpečnostní výstrahy. Nedodržení níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, vznik požáru nebo vážné poranění.

Veškerá bezpečnostní varování a pokyny uschovejte pro případné další použití. Termín „elektrické nářadí“ ve všech upozorněních odkazuje na vaše nářadí napájené ze sítě (je opatřeno napájecím kabelem) nebo nářadí napájené baterií (bez napájecího kabelu).

1. Bezpečnost na pracovišti

- Pracovní prostor udržujte čistý a dobře osvětlený.** Přeplněný a neosvětlený pracovní prostor může vést k způsobení úrazů.
- Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, jako jsou například prostory s výskytem hořlavých kapalin, plynů nebo prašných látek.** V elektrickém nářadí dochází k jiskření, které může způsobit vznícení hořlavého prachu nebo výparů.
- Při práci s nářadím zajistěte bezpečnou vzdálenost dětí a ostatních osob.** Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.

2. Elektrická bezpečnost

- Zástrčka napájecího kabelu nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčku nikdy žádným způsobem neupravujte. Nepoužívejte u uzemněného elektrického nářadí žádné upravené zástrčky.** Neupravované zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko vzniku úrazu elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se uzemněných povrchů, jako jsou například potrubí, radiátory, elektrické sporáky a chladničky.** Při uzemnění vašeho těla vzrůstá riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo vlhkému prostředí.** Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvýší se riziko úrazu elektrickým proudem.

- S napájecím kabelem zacházejte opatrně. Nikdy nepoužívejte napájecí kabel k přenášení nářadí, k jeho posouvání a při odpojování nářadí od elektrické sítě za něj netahejte. Zabraňte kontaktu kabelu s mastnými, horkými a ostrými předměty a pohyblivými částmi nářadí.** Poškozený nebo zauzlený napájecí kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- Při práci s nářadím venku používejte prodlužovací kabely určené pro venkovní použití.** Použití kabelu pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Při práci s elektrickým nářadím ve vlhkém prostředí je nezbytně nutné použít v napájecím okruhu proudový chránič (RCD).** Použití proudového chrániče (RCD) snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3. Bezpečnost obsluhy

- Zůstaňte stále pozorní, sledujte, co provádíte a při práci s elektrickým nářadím pracujte s rozvahou. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může vést k vážnému úrazu.
- Používejte prvky osobní ochrany. Vždy používejte ochranu zraku.** Ochanné prostředky jako respirátor, neklouzavá pracovní obuv, přilba a chrániče sluchu, používané v příslušných podmínkách, snižují riziko poranění osob.
- Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením zdroje napětí nebo před vložením baterie a před zvednutím nebo přenášením nářadí zkontrolujte, zda je vypnutý hlavní spínač.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na hlavním spínači nebo připojení napájecího kabelu k elektrické síti, je-li hlavní spínač nářadí v poloze zapnuto, může způsobit úraz.
- Před spuštěním nářadí se vždy ujistěte, zda nejsou v jeho blízkosti klíče nebo seřizovací přípravky.** Seřizovací klíče ponechané na nářadí mohou být zachyceny rotujícími částmi nářadí a mohou způsobit úraz.
- Nepřekázejte sami sobě. Při práci vždy udržujte vhodný a pevný postoj.** Tak je umožněna lepší ovladatelnost nářadí v neočekávaných situacích.
- Vhodně se oblékejte. Nenoste volný oděv nebo šperky. Dbejte na to, aby se**

vaše vlasy, oděv a rukavice nedostaly do kontaktu s pohyblivými částmi. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými díly zachyceny.

- g. **Pokud jsou zařízení vybavena adaptérem pro připojení odsávacího zařízení, zajistěte jeho správné připojení a řádnou funkci.** Použití těchto zařízení může snížit nebezpečí týkající se prachu.

4. Použití elektrického nářadí a jeho údržba

- a. **Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte pro vaši práci správný typ elektrického nářadí.** Při použití správného typu nářadí bude práce provedena lépe a bezpečněji.
- b. **Pokud nelze hlavní spínač nářadí zapnout a vypnout, s nářadím nepracujte.** Každé elektrické nářadí s nefunkčním hlavním spínačem je nebezpečné a musí být opraveno.
- c. **Před seřizováním nářadí, před výměnou příslušenství nebo pokud nářadí nepoužíváte, odpojte zástrčku napájecího kabelu od zásuvky nebo z nářadí vyjměte baterii.** Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění nářadí.
- d. **Pokud nářadí nepoužíváte, uložte jej mimo dosah dětí a zabraňte tomu, aby bylo toto nářadí použito osobami, které nejsou seznámeny s jeho obsluhou nebo s tímto návodem.** Elektrické nářadí je v rukou nekvalifikované obsluhy nebezpečné.
- e. **Provádějte údržbu elektrického nářadí. Zkontrolujte vychýlení nebo zablokování pohyblivých částí, poškození jednotlivých dílů a jiné okolnosti, které mohou ovlivnit chod nářadí. Je-li nářadí poškozeno, nechejte jej před použitím opravit.** Mnoho nehod bývá způsobeno zanedbanou údržbou nářadí.
- f. **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břity jsou méně náchylné k zanášení nečistotami a lépe se s nimi manipuluje.
- g. **Používejte elektrické nářadí, příslušenství a držáky nástrojů podle těchto pokynů a berte v úvahu provozní podmínky a práci, která bude prováděna.** Použití elektrického nářadí k jiným účelům, než k jakým je určeno, může být nebezpečné.

5. Opravy

- a. **Svěřte opravu vašeho elektrického nářadí pouze osobě s příslušnou kvalifikací, která**

bude používat výhradně originální náhradní díly. Tím zajistíte bezpečný provoz nářadí.

Doplňkové bezpečnostní pokyny pro práci s elektrickým nářadím



Varování! Doplnkové bezpečnostní pokyny pro přiklepové vrtačky a sekací kladiva

- ♦ **Používejte ochranu sluchu.** Nadměrná hluchnost může způsobit ztrátu sluchu.
- ♦ **Používejte přídavné rukojeti dodávané s nářadím.** Ztráta kontroly nad nářadím může vést k úrazu.
- ♦ **Při pracovních operacích, u kterých by mohlo dojít ke kontaktu se skrytými vodiči nebo s vlastním napájecím kabelem, držte elektrické nářadí vždy za izolované rukojeti.** Při kontaktu pracovního příslušenství s „živým“ vodičem způsobí nechráněné kovové části nářadí obsluze zásah elektrickým proudem.
- ♦ Nikdy nepoužívejte sekáče v režimu vrtání. Příslušenství se v materiálu zasekne a bude se otáčet vrtací kladivo.
- ♦ Pro zajištění a upnutí obrobku k pracovnímu stolu používejte svorky nebo jiné vhodné prostředky. Držení obrobku rukou nebo opření obrobku o část těla nezajistí jeho stabilitu a může vést k ztrátě kontroly.
- ♦ Před vrtáním do zdí, podlah nebo stropů zjistěte polohu elektrických vedení a potrubí.
- ♦ Ihned po ukončení vrtání se nedotýkejte vrtáku, protože může být horký.
- ♦ Toto nářadí není určeno pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud těmto osobám nebyl stanoven dohled, nebo pokud jim nebyly poskytnuty instrukce týkající se použití výrobku osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti by měly být pod dozorem, aby si s nářadím nehrály.
- ♦ V tomto návodu je popsáno určené použití tohoto nářadí. Použití jiného příslušenství nebo přídavného zařízení a provádění jiných pracovních operací než je doporučeno tímto návodem, může představovat riziko zranění obsluhy nebo riziko způsobení hmotných škod.

Vibrace

Deklarovaná úroveň vibrací uvedená v technických údajích a v prohlášení o shodě byla měřena v souladu se standardní zkušební metodou

předepsanou normou EN 60745 a může být použita pro srovnání jednotlivých nářadí mezi sebou. Deklarovaná úroveň vibrací může být také použita k předběžnému stanovení doby práce s tímto nářadím.

Varování! Úroveň vibrací při aktuálním použití elektrického nářadí se může od deklarované úrovně vibrací lišit v závislosti na způsobu použití nářadí. Úroveň vibrací může být vzhledem k uvedené hodnotě vyšší.

Při stanovení doby působení vibrací, z důvodu určení bezpečnostních opatření podle normy 2002/44/EC k ochraně osob pravidelně používajících elektrické nářadí v zaměstnání, by měl předběžný odhad působení vibrací brát na zřetel aktuální podmínky použití nářadí s přihlédnutím na všechny části pracovního cyklu, jako jsou doby, při které je nářadí vypnuto a kdy běží naprázdno.

Štítky na nářadí

Na nářadí jsou následující piktogramy:



Varování! Z důvodu snížení rizika způsobení úrazu si uživatel musí přečíst tento návod k obsluze.

Elektrická bezpečnost



Toto nářadí je opatřeno dvojitou izolací. Proto není nutné použití uzemňovacího vodiče. Vždy zkontrolujte, zda napájecí napětí odpovídá napětí na výkonovém štítku.

- ♦ Je-li poškozen napájecí kabel, musí být vyměněn výrobcem nebo v autorizovaném servisu Black & Decker, aby bylo zabráněno možným rizikům.

Popis

Toto nářadí se skládá z některých nebo ze všech následujících částí.

1. Spínač s plynulou regulací otáček
2. Zajišťovací tlačítko
3. Přepínač pro chod vpřed / vzad
4. Volič režimu vrtání
5. Držák nástrojů
6. Boční rukojeť
7. Hloubkový doraz

Sestavení

Varování! Před montáží se ujistěte, zda je nářadí vypnuto a zda je napájecí kabel odpojen od zásuvky.

Upevnění boční rukojeti a hloubkového dorazu (obr. A)

- ♦ Otáčejte držadlem proti směru pohybu hodinových ručiček, dokud nebudete moci nasunout boční rukojeť (6) na přední část nářadí, jako na uvedeném obrázku.
- ♦ Nastavte boční rukojeť do požadované polohy.
- ♦ Zasuňte hloubkový doraz (7) do otvoru, jako na uvedeném obrázku.
- ♦ Nastavte hloubkový doraz do požadované polohy. Maximální hloubka vrtání odpovídá vzdálenosti mezi špičkou vrtáku a přední částí hloubkového dorazu.
- ♦ Utáhněte boční rukojeť otáčením ve směru pohybu hodinových ručiček.

Upnutí příslušenství (obr. B)

- ♦ Očistěte a namažte upínací stopku (8) příslušenství.
- ♦ Stáhněte dozadu objímku (9) a zasuňte upínací stopku do držáku nástrojů (5).
- ♦ Zatlačte pracovní nástroj dolů a lehce s ním otáčejte, dokud nezapadne do drážek.
- ♦ Zatáhněte za pracovní nástroj, abyste se ujistili, zda je řádně zajištěn. Funkce sekání vyžaduje, aby pracovní příslušenství, který je upnuto v držáku nástrojů, provádělo v axiální ose pohyb v rozsahu několika centimetrů.
- ♦ Chcete-li pracovní nástroj vyjmout, stáhněte dozadu objímku (9) a nástroj vyjměte.

KD885 - Montáž sklíčidla s kličkou (obr. C)

- ♦ Upněte upínací stopku (10) dodaného sklíčidla (11) do držáku nástrojů podle výše uvedeného postupu.

Varování! Při příklepovém vrtání nikdy nepoužívejte sklíčidla s kličkou.

KD885 - Upnutí pracovního nástroje do sklíčidla s kličkou (obr. D)

- ♦ Otevřete sklíčidlo otáčením objímky (12).
- ♦ Zasuňte upínací stopku nástroje (13) do sklíčidla.
- ♦ Zasuňte kličku sklíčidla (14) do každého otvoru (15) na boku sklíčidla a otáčením sklíčidlo utáhněte.

Zbytková rizika

Je-li nářadí používáno jiným způsobem, než je uvedeno v přiložených bezpečnostních varováních, mohou se objevit dodatečná zbytková rizika. Tato rizika mohou vzniknout v důsledku nesprávného použití, dlouhodobého použití atd.

Přestože jsou dodržovány příslušné bezpečnostní předpisy a jsou používána bezpečnostní zařízení, nemohou být vyloučena jistá zbytková rizika. Tato rizika jsou následující:

- ♦ **Zranění způsobená kontaktem s jakoukoli rotující nebo pohybující se částí.**
- ♦ **Zranění způsobená při výměně dílů, pracovního nástroje nebo příslušenství.**
- ♦ **Poranění způsobená dlouhodobým použitím náradí. Používáte-li jakékoli náradí delší dobu, zajistěte, aby byly prováděny pravidelné přestávky.**
- ♦ **Poškození sluchu.**
- ♦ **Zdravotní rizika způsobená vdechováním prachu vytvářeného při použití náradí (příklad: - práce se dřevem, zejména s dubovým, bukovým a MDF).**

Použití

Varování! Nechejte náradí pracovat jeho vlastním tempem. Zamezte přetěžování náradí.

Varování! Před vrtáním do zdí, podlah nebo stropů zjistěte polohu elektrických vedení a vodovodních, plynových nebo jiných potrubí.

Volba pracovního režimu (obr. E)

Náradí může být použito ve třech pracovních režimech. Nastavte volič režimu (4) do požadované polohy. Jednotlivé polohy jsou označeny symboly.

Vrtání

- ♦ Pro vrtání do oceli, dřeva a plastů a pro šroubování nastavte volič režimu (4) do polohy **1**.

Vrtání s přiklepem

- ♦ Pro přiklepové vrtání do zdiva a betonu nastavte volič režimu (4) do polohy **T1**.
- ♦ Při přiklepovém vrtání by náradí nemělo odskakovat a jeho chod by měl být plynulý. Je-li to nutné, zvyšte otáčky náradí.

Sekání

- ♦ Pro sekání se zajištěným hřídelem a pro lehké sakací práce nastavte volič režimu (4) do polohy **T**.
- ♦ Ujistěte se, zda je přepínač pro chod vpřed / vzad v poloze pro chod vpřed.
- ♦ Provedete-li změnu z režimu přiklepové vrtání na režim sekání, nastavte sekáč do požadované polohy. Cítíte-li při provádění změny pracovního režimu odpor, otočte mírně sekáč, aby došlo k zajištění hřídele.

Volba směru otáčení

Pro vrtání, utahování šroubů a sekání použijte chod vpřed (ve směru pohybu hodinových ručiček). Pro povolování šroubů a uvolňování zablokovaných vrtáků používejte chod vzad (proti směru pohybu hodinových ručiček).

- ♦ Chcete-li zvolit chod vpřed, zatlačte přepínač pro chod vpřed / vzad (3) doleva.
- ♦ Chcete-li zvolit chod vzad, zatlačte přepínač pro chodu vpřed / vzad doprava.

Varování! Nikdy neměňte směr otáčení za chodu motoru.

Nastavení hloubky vrtání (obr. F)

- ♦ Otočením držadla proti směru pohybu hodinových ručiček uvolněte boční rukojeť (6).
- ♦ Nastavte hloubkový doraz (7) do požadované polohy. Maximální hloubka vrtání odpovídá vzdálenosti mezi špičkou vrtáku a přední částí hloubkového dorazu.
- ♦ Utáhněte boční rukojeť otáčením ve směru pohybu hodinových ručiček.

Zapnutí a vypnutí

- ♦ Chcete-li náradí zapnout, stiskněte spínač s plynulou regulací otáček (1). Otáčky náradí závisí na intenzitě stisknutí tohoto spínače.
- ♦ Obecně používejte nižší otáčky pro větší průměry vrtáků a vyšší otáčky pro menší průměry vrtáků.
- ♦ Nepřetržitý chod zvolíte stisknutím zajišťovacího tlačítka (2) a uvolněním spínače s plynulou regulací otáček. Tato volba může být použita pouze při chodu náradí vpřed (otáčení ve směru pohybu hodinových ručiček).
- ♦ Chcete-li náradí vypnout, uvolněte spínač s plynulou regulací otáček. Chcete-li vypnout náradí, které pracuje v režimu nepřetržitého chodu, znovu stiskněte a uvolněte spínač s plynulou regulací otáček.

Příslušenství

Výkon vašeho náradí záleží na používaném příslušenství. Příslušenství Black & Decker a Piranha jsou navržena a vyrobena podle norem pro vysokou kvalitu a jsou určena pro zvýšení výkonu vašeho náradí. Použitím tohoto příslušenství docílíte toho nejlepšího výsledku, který vám vaše náradí může poskytnout.

Údržba

Vaše náradí Black & Decker bylo zkonstruováno tak, aby pracovalo co nejdéle s minimálními nároky

na údržbu. Řádná péče o nářadí a jeho pravidelné čištění vám zajistí jeho bezproblémový chod.

Varování! Před prováděním jakékoliv údržby nářadí vypněte a odpojte napájecí kabel od sítě.

- ♦ Vypněte zařízení / nářadí a odpojte napájecí kabel od sítě.
- ♦ Nebo zařízení / nářadí vypněte a vyjměte z něj baterii, je-li zařízení / nářadí napájeno snímatelnou baterií.
- ♦ Nebo nelze-li baterii vyjmout, nechejte nářadí v chodu, dokud nedojde k úplnému vybití baterie.
- ♦ Před čištěním nabíječky odpojte nabíječku od sítě. Vaše nabíječka nevyžaduje žádnou údržbu mimo pravidelné čištění.
- ♦ Větrací otvory nářadí pravidelně čistěte měkkým kartáčem nebo suchým hadříkem.
- ♦ Pomocí vlhkého hadříku pravidelně čistěte kryt motoru. Nepoužívejte žádné abrazivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla.
- ♦ Pravidelně otvírejte skříčidlo a poklepáním odstraňte prach z vnitřní části nářadí (je-li nářadí opatřeno skříčidlem).

Výměna síťové zástrčky (pouze pro Velkou Británii a Irsko)

Budete-li instalovat novou zástrčku napájecího kabelu:

- ♦ Zajistěte ekologickou likvidaci staré zástrčky.
- ♦ Připojte hnědý vodič ke svorce pod napětím na nové zástrčce.
- ♦ Modrý vodič připojte k nulové svorce.

Varování! Na zemní svorku nebude připojen žádný vodič. Dodržujte montážní pokyny dodávané s kvalitními zástrčkami. Doporučená pojistka: 5 A.

Ochrana životního prostředí



Tříděte odpad. Tento výrobek nesmí být vyhozen do běžného domácího odpadu.

Pokud nebudete výrobek Black & Decker dále používat nebo přejete-li si jej nahradit novým, nelikvidujte jej spolu s běžným komunálním odpadem. Zlikvidujte tento výrobek v tříděném odpadu.



Tříděný odpad umožňuje recyklaci a opětovné využití použitých výrobků a obalových materiálů. Opětovné použití recyklovaných materiálů pomáhá chránit životní prostředí před znečištěním a snižuje spotřebu surovin.

Při zakoupení nových výrobků vám prodejny, místní sběrný odpadů nebo recyklační stanice poskytnou informace o správné likvidaci elektroodpadů z domácnosti.

Společnost Black & Decker poskytuje službu sběru a recyklace výrobků Black & Decker po skončení jejich provozní životnosti. Chcete-li získat výhody této služby, odevzdejte prosím váš výrobek kterémukoli autorizovanému zástupci servisu, který nářadí odebere a zajistí jeho recyklaci.

Místo nejbližšího autorizovaného servisu Black & Decker naleznete na příslušné adrese uvedené v tomto návodu. Seznam autorizovaných servisů Black & Decker a podrobnosti o poprodejním servisu naleznete také na internetové adrese: **www.2helpU.com**

Technické údaje

		KD855 TYP 1	KD860 TYP 1	KD885 TYP 1
Vstupní napětí	V	230	230	230
Příkon	W	550	600	550
Otáčky naprázdno	min ⁻¹	0 - 960	0 - 960	0 - 960
Počet rázů	min ⁻¹	0 - 5 100	0 - 5 100	0 - 5 100
Energie rázu	J	1,6	1,6	1,6
Maximální průměr vrtáku při vrtání				
Beton	mm	20	20	20
Ocel	mm	13	13	13
Dřevo	mm	30	30	30
Hmotnost	kg	2,8	2,8	2,8

Hladina akustického tlaku podle normy EN 60745:

Akustický tlak (L_{pA}) 89,5 dB(A), odchylka (K) 3 dB(A)

Akustický výkon (L_{WA}) 100,5 dB(A), odchylka (K) 3 dB(A)

Celková úroveň vibrací (prostorový vektorový součet) podle normy EN 60745:

Příklepové vrtání do betonu ($a_{h,HD}$) 10 m/s², odchylka (K) 1,5 m/s²

Sekání ($a_{h,Chek}$) 11,9 m/s², odchylka (K) 1,5 m/s²

ES Prohlášení o shodě SMĚRNICE PRO STROJNÍ ZAŘÍZENÍ



KD855/KD860/KD885

Společnost Black & Decker prohlašuje, že tyto produkty popisované v technických údajích splňují požadavky následujících norem: 98/37/EC (do 28. prosince 2009), 2006/42/EC (od 29. prosince 2009), EN 60745-1, EN 60745-2-6

Chcete-li získat další informace, kontaktujte prosím společnost Black & Decker na následující adrese nebo na adresách, které jsou uvedeny na konci tohoto návodu.

Níže podepsaná osoba je odpovědná za sestavení technických údajů a provádí toto prohlášení v zastoupení společnosti Black & Decker.

Kevin Hewitt
Viceprezident pro
spotřebitelskou techniku
Black & Decker Europe,
210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
United Kingdom
1-11-2009

Požadujete-li záruční opravu, budete muset prodejci nebo zástupci autorizovaného servisu předložit doklad o zakoupení výrobku. Místo nejbližšího autorizovaného servisu Black & Decker naleznete na příslušné adrese uvedené v tomto návodu. Seznam autorizovaných servisů Black & Decker a podrobnosti o poprodejním servisu naleznete také na internetové adrese: **www.2helpU.com**

Navštivte prosím naši internetovou stránku **www.blackanddecker.co.uk**, abyste mohli zaregistrovat váš nový výrobek Black & Decker a kde budete informováni o našich nových výrobcích a speciálních nabídkách. Na adrese **www.blackanddecker.co.uk** jsou k dispozici další informace o značce Black & Decker a o celé řadě našich dalších výrobků.

Záruka

Společnost Black & Decker je přesvědčena o kvalitě svých výrobků a nabízí mimořádnou záruku. Tato záruka je nabízena ve prospěch zákazníka a nijak neovlivní jeho zákonná záruční práva. Tato záruka platí ve všech členských státech EU a evropské zóny volného obchodu EFTA.

Objeví-li se na výrobku Black & Decker, v průběhu 24 měsíců od zakoupení, jakékoli materiálové či výrobní vady, společnost Black & Decker garantuje ve snaze o minimalizování vašich starostí bezplatnou výměnu vadných dílů, opravu nebo výměnu celého výrobku za níže uvedených podmínek:

- ♦ Výrobek nebyl používán pro obchodní nebo profesionální účely a nedocházelo-li k jeho pronájmu.
- ♦ Výrobek nebyl vystaven nesprávnému použití a nebyla zanedbána jeho předepsaná údržba.
- ♦ Výrobek nebyl poškozen cizím zaviněním.
- ♦ Opravy nebyly prováděny jinými osobami, než autorizovanými opraváři nebo mechaniky autorizovaného servisu Black & Decker.

Rendeltetésszerű használat

Szívből gratulálunk új Black & Decker Pneumatikus Fúrókalapácsához. Ezt a készüléket fa, fém, műanyagok és közet fúrására valamint csavarozásra és könnyebb vésési feladatok elvégzésére terveztük. Az fúrókalapács iparszerű felhasználásra nem alkalmas.

Biztonsági előírások

Elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések



Figyelmeztetés: Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A következő figyelmeztetések, utasítások figyelmen kívül hagyása elektromos áramütést vagy tüzet és/vagy súlyos balesetet okozhat.

Őrizze meg a figyelmeztetéseket és a használati utasítást, hogy azokat később is használhassa referenciaként. Az „elektromos szerszám” kifejezés a figyelmeztetéseken az Ön által használt hálózati (vezetékes) vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámát jelenti.

1. A munkaterület biztonsága

- A munkaterület legyen tiszta és világos.** A rendetlen és sötét munkaterületek a balesetek melegegyai.
- Soha ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok jelenlétében.** Az elektromos szerszámokban szikrák keletkeznek, amelyek meggyújthatják a porokat vagy a gőzöket.
- Az elektromos szerszám használata közben ne engedje közel a gyerekeket és a bábmeszkodókat.** Ha elterelik figyelmét, elveszítheti uralmát a szerszám fölött.

2. Elektromos biztonság

- Az elektromos kéziszerszám dugasza illeszkedjen a hálózati csatlakozóaljzathoz. Soha, semmilyen módon se változtassa meg a csatlakozódugaszt. A földelt kéziszerszámokkal soha ne használjon adapterdugaszt.** Az eredeti (módosítatlan) csatlakozó és a megfelelő fali dugaljak használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- Ügyeljen, hogy teste ne érintkezék földelt felületekkel, például csővezetékekkel, radiátorral, hűtőszekrénnel.** Ha teste földelt felülettel érintkezik, az növeli az elektromos

áramütés kockázatát.

- Soha ne engedje, hogy az elektromos szerszámok megázzanak, ill. azokat nedvesség érje.** Ha víz kerül az elektromos szerszámba, az növeli az elektromos áramütés kockázatát.
 - Óvatosan kezelje a tápkábelt. Az elektromos kéziszerszámot soha ne vigye és ne húzza a kábelnél fogva, és a dugaszt ne a kábelnél fogva húzza ki az aljzatból. Óvja a kábelt a hőtől, olajtól, éles szegletektől, illetve a mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összegabalyodott kábel növeli az elektromos áramütés kockázatát.
 - Ha a szabadban használja az elektromos szerszámot, akkor kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt használjon.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábellel csökkentheti az elektromos áramütés kockázatát.
 - Ha az elektromos szerszám nedves helyen való használata elkerülhetetlen, használjon Fi-relével védett áramforrást.** A Fi-relé használata csökkenti az elektromos áramütés kockázatát.
- #### 3. Személyes biztonság
- Soha ne veszítse el éberségét, figyeljen oda arra, amit csinál, és használja a józan eszt, ha elektromos szerszámmal dolgozik. Ne dolgozzon elektromos szerszámmal, ha fáradt, kábítószert vagy alkoholt fogyasztott, illetve gyógyszer hatása alatt áll.** Elektromos szerszám használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülést okozhat.
 - Használjon egyéni védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.** A körülményeknek megfelelő védőfelszerelés - például a porálarc, a biztonsági csúszásmentes cipő, a védősisak vagy a hallásvédelem - használata csökkenti a személyes sérülések kockázatát.
 - Előzze meg a készülék nem szándékos beindítását. Ellenőrizze, hogy a szerszám kapcsolója a ki állásban van-e, mielőtt azt a hálózatra vagy akkumulátorra csatlakoztatja, illetve kézbe veszi a szerszámot.** Ha a szerszámot úgy cipeli, hogy az ujja a kapcsolón van, ill. olyan szerszámot helyez áram alá, amely be van kapcsolva, akkor azzal balesetet okozhat.
 - Távolítsa el a beállításához használt kulcsot vagy csavarkulcsot, mielőtt bekapcsolja az**

elektromos szerszámot. A forgó alkatrészhez rögzített csavarkulcs vagy kulcs személyes sérülést okozhat.

- e. **Ne végezzen olyan mozdulatokat, amelyek kibillenthetik egyensúlyából. Mindig szilárd felületen álljon, és ügyeljen, ne veszítse el az egyensúlyát.** Így jobban tudja uralni a szerszámot a váratlan helyzetekben is.
- f. **Öltözzön megfelelően. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Haját, ruháját és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről.** A laza öltözk, az ékszer vagy a hosszú haj beleakadhat a mozgó alkatrészekbe.
- g. **Ha az adott eszközhöz porelszívó vagy porgyűjtő is tartozik, akkor győződjön meg arról, hogy ezeket megfelelően csatlakoztatta, ill. ezek megfelelően működnek.** A por összegyűjtésével és elszívásával elkerülhetők/megelőzhetőek a porral összefüggő veszélyek.

4. Elektromos szerszámok használata és karbantartása

- a. **Ne erőltesse túl az elektromos kéziszerszámot. A célnak megfelelő elektromos szerszámot alkalmazza.** A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat, mert azt kifejezetten az adott feladatra tervezték.
- b. **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsolóval nem lehet ki- és bekapcsolni.** A hibás kapcsolóval rendelkező elektromos szerszámok használata veszélyes, az ilyen készülékeket meg kell javíttatni.
- c. **A súlyos személyes sérüléssel járó kockázatok elkerülése érdekében kapcsolja ki a szerszámot és válassza azt le az áramforrásról, mielőtt valamilyen beállítást végezne, tartozékot cserélne vagy azt eltávolítaná.** Ezekkel a megelőző biztonsági intézkedésekkel csökkentheti a szerszám véletlen beindításának kockázatát.
- d. **A nem használt elektromos szerszámot tárolja olyan helyen, ahol gyermekek nem érhetik el; ne engedje, hogy olyan személyek használják, akik a szerszámot és ezen utasításokat nem ismerik.** Gyakorlatlan felhasználó kezében az elektromos szerszám veszélyes lehet.
- e. **Fordítson gondot az elektromos szerszám karbantartására. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek illeszkedését és hogy nem szorul-e**

valamelyik; ellenőrizze az alkatrészeket törésre és más olyan sérülésre, amelyek befolyásolhatják az elektromos eszköz működését. Ha a szerszám sérült, akkor a használat előtt javíttassa meg. A nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok számos balesetet okoztak.

- f. **A vágószerszámok mindig tiszták és élesek legyenek.** A megfelelően karbantartott éles vágószerszám kisebb valószínűséggel szorul be, és jobban kontrollálható.
- g. **Az elektromos szerszámot, tartozékokat és szerszámszárakat a használati utasításnak megfelelően használja, a munkakörülmények és az elvégzendő feladat figyelembe vételével.** Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő használata veszélyhelyzetet teremthet.

5. Szerviz

- a. **A szerszámot képzett szakemberrel szervizeltesse, és csak eredeti cserealkatrészeket használjon fel.** Ezzel biztosíthatja az elektromos kéziszerszám folyamatos biztonságos működését.

Az elektromos szerszámokra vonatkozó további speciális biztonsági utasítások



Figyelmeztetés: Kiegészítő biztonsági figyelmeztetések fúró- és vésőkalapácsokhoz

- ♦ **Viseljen hallásvédőt.** A magas zajszint halláskárosodáshoz vezethet.
- ♦ **Mindig használja a készülékkel szállított pótfogantyút.** A készülék feletti irányítás elvesztése, súlyos baleset előidézője lehet.
- ♦ **A készüléket csak a szigetelt markolati felületen tartsa, ha olyan munkát végez, ahol a befogott tartozék rejtett vezetékkel vagy saját hálózati kábelével érintkezhet.** Élő vezetékkel való találkozás a készülék fém részeit is élővé, vezetővé teszi, és így elektromos áramütés veszélyét jelenti a felhasználó számára.
- ♦ **Soha ne használjon vésőszárat fúrás vagy fúrókalapálás üzemmódban.** A vésőszár rögzül az anyagban és megforgatja a készüléket.
- ♦ **Használjon leszorító eszközt vagy satut a munkadarab biztosításához, illetve megtámasztásához.** Az irányítás elvesztéséhez vezethet, és személyi sérülést

okozhat, ha a munkadarabot a kezében tartja, vagy testéhez támasztja.

- ♦ Fal, padló vagy mennyezet fúrása előtt tájékozódjon az elektromos- és csővezetékek elhelyezkedéséről.
- ♦ Közvetlenül fúrás után ne nyúljon a fúrószárhoz, mert az a fúrás során felforrósodhat.
- ♦ A készüléket korlátozott fizikai, érzékelési, mentális képességekkel rendelkező vagy gyakorlatlan személyek (beleértve a gyermekeket is) nem használhatják; kivétel, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli és irányítja őket. A gyermekeket felügyelni kell; meg kell akadályozni, hogy a szerszámmal játsszanak.
- ♦ A szerszám rendeltetésszerű használatát ebben a kézikönyvben ismertetjük. A kézikönyvben nem ajánlott tartozék vagy felszerelés használata, illetve itt fel nem sorolt műveletek végzése személyes sérülés és/vagy dologi kár kockázatával jár.

Vibráció

A műszaki adatlapon és a megfelelőségi nyilatkozatban feltüntetett vibrációs kibocsátási értékeket az EN 60745 szabványnak megfelelően határoztuk meg; az felhasználható a különböző szerszámok értékeinek összehasonlítására. A deklarált vibrációs kibocsátási érték az előzetes kockázatelemzéshez is felhasználható.

Figyelmeztetés! A tényleges vibrációs kibocsátási érték az elektromos szerszám használata során különbözhet a deklarált értéktől attól függően, hogyan használják a szerszámot. A vibrációs értékek az itt feltüntetett szint fölé is emelkedhetnek.

A 2002/44/EK által a géppel rendszeresen dolgozók számára megkövetelt szükséges biztonsági intézkedések meghatározásához végzett vibrációs kitettség kiértékelése során a kitettség kiértékelésénél figyelembe kell venni a tényleges használat körülményeit, illetve azt, hogy a szerszámot hogyan használják, ideértve a munkafolyamat minden egyes részét, pl. azokat az időszakokat is, amikor a szerszám ki van kapcsolva vagy üresen fut a napi kitettséget jelentő idő mellett.

Címkék a szerszámon

A szerszámon a következő piktogramok találhatók:



Figyelmeztetés! A sérülések kockázatának csökkentése érdekében a felhasználó köteles elolvasni a használati utasítást.

Elektromos biztonság



A szerszám kettős szigeteléssel rendelkezik; ezért nincs szükség földelő vezetékre. Mindig ellenőrizze, hogy a szerszám adattábláján megadott feszültség egyezik-e a hálózati feszültséggel.

- ♦ Ha a hálózati kábel sérült, azonnal cseréltesse le egy Black & Decker szakszervizben.

Leírás

A készülék a következő jellemzőkkel rendelkezhet:

1. Fordulatszám szabályozós üzemi kapcsoló
2. Tartósüzem rögzítőgomb
3. Forgásirányváltó kapcsoló
4. Üzem mód választó
5. Szerszámbefogó
6. Pótfogantyú
7. Mélységütköző

Összeszerelés

Figyelmeztetés! Összeszerelés előtt ellenőrizze, hogy a szerszám ki van-e kapcsolva, és ki van-e húzva a konnektorból.

Az oldalfogantyú és mélységütköző felszerelése (A ábra)

- ♦ Addig forgassa az óramutató járásával ellentétes irányba a markolatot, amíg nem tudja rácsúsztatni az oldalfogantyút (6) a szerszám elejére az ábrának megfelelően.
- ♦ Fordítsa az oldalfogantyút a kívánt helyzetbe.
- ♦ Illessze a mélységütközőt (7) a szerelőlyukba, ahogyan az ábrán látható.
- ♦ Állítsa a mélységütközőt (7) a kívánt helyzetbe. A maximális fúrási mélység egyenlő a fúrószár hegye és a mélységütköző elülső vége közti távolsággal.
- ♦ A markolat óramutató járásának irányába történő forgatásával húzza meg az oldalfogantyút.

Tartozék behelyezése a szerszámbefogóba (B ábra)

- ♦ Tisztítsa és kenje meg a tartozék szárát (8).
- ♦ Húzza hátra a perselyt (9) és helyezze be a szárát a szerszámbefogóba (5).
- ♦ Nyomja a tartozékot befelé, és óvatosan forgassa addig, amíg a helyére illeszkedik.

- ♦ Ellenőrizze, hogy tökéletesen illeszkedik-e a tartozék, ehhez próbálja meg kihúzni a befogóból. Fúrókalapács üzemmódban a tartozéknak tengelyirányban többcentiméternyi mozgástere van, amikor a befogóba illeszkedik.
- ♦ A tartozék eltávolításához húzza hátra a perselyt (9), és húzza ki a tartozékot a befogóból.

KD885 - Kulcsos tokmány felszerelése (C. ábra)

- ♦ Illessze a mellékelt tokmány (11) szárát (10) a szerszámtartóba a feljebb ismertetett módon.

Figyelem! Soha ne használjon kulcsos tokmányt fúrókalapács üzemmódban.

KD885 - Tartozékok behelyezése a kulcsos tokmányba (D ábra)

- ♦ Nyissa ki a tokmányt, ehhez forgassa el a persely (12).
- ♦ Illessze a fúrószárát (13) a tokmányba.
- ♦ Illessze a tokmánykulcsot (14) a tokmány oldalán található egyes nyílásokba (15), és addig forgassa, amíg rá nem szorul.

Maradványkockázatok

A biztonsági figyelmeztetésekben ismertetett kockázatok mellett más kockázatok is jellemezhetik a szerszám használatát. Ezek a kockázatok a szerszám rendeltetéstől eltérő, illetve huzamos használatából stb. adódhatnak.

A vonatkozó biztonsági előírások alkalmazása és a védőeszközök használata ellenére bizonyos kockázatokat (ún. maradványkockázatokat) nem lehet elkerülni. Ezek a következők:

- ♦ **A forgó/mozgó alkatrészek érintése által okozott sérülés.**
- ♦ **Az alkatrészek, vágólapok, tartozékok cseréje által okozott sérülés.**
- ♦ **A szerszám huzamos használata által okozott egészségkárosodás. Ha valamely szerszámot huzamosabb ideig használ, akkor tartson rendszeresen szüneteket a munkában.**
- ♦ **Halláskárosodás.**
- ♦ **A fűrészpör belégzése miatti egészségkárosodás, különös tekintettel a tölgy, bükk és rétegeltlemez anyagokra.**

Használat

Figyelmeztetés! Hagyja a szerszámot saját tempójában működni. Ne terhelje túl.

Figyelmeztetés! Fal, padló vagy mennyezet fúrása előtt tájékozódjon az elektromos- és csővezetékek elhelyezkedéséről.

Üzem mód kiválasztása (E ábra)

A szerszám három üzemmódban használható. A fúrás üzemmód kiválasztásához (4) forgassa a módválasztót a szimbólummal jelzett kívánt helyzetbe.

Fúrás

- ♦ Acél, faanyagok és műanyagok fúrásához és csavarbehajtáshoz állítsa a módválasztót (4) a(z) **1** állásba.

Ütvefúrás

- ♦ Téglafalak és beton ütvefúrásához állítsa a módválasztót (4) a(z) **T** állásba.
- ♦ Ha ütvefúr a készülék nem üt vissza, hanem nyugodtan fut. Ha szükséges, emelje a sebességet.

Kalapálás

- ♦ A tengelyzáras kalapáláshoz és a kisebb vésési munkákhoz állítsa a módválasztót (4) a(z) **T** állásba.
- ♦ Győződjön meg arról, hogy az irányválasztó az előre állásban van.
- ♦ Illessze a vésőt a szerszámbefogóba. Ha ellenállást tapasztal, kicsit forgassa el a vésőt, hogy a tengelyrögzőt bekattanjon.

Forgásirány kiválasztása

Fúráshoz, csavarok behajtásához és véséshez az előre (óramutató járásával egyező) forgásirányt használja. Csavarok meglazításához és a beragadt fúrószár kiszabadításához a hátra (óramutató járásával ellentétes) forgásirányt válassza.

- ♦ Az előre forgásirány választásához tolja az irányváltó kapcsolót (3) balra.
- ♦ A hátra forgásirány választásához tolja az irányváltó kapcsolót jobbra.

Figyelmeztetés! Soha ne változtasson forgásirányt, amíg a motor jár.

Furatmélység beállítása (F ábra)

- ♦ A markolat óramutató járásával ellentétes történő forgatásával lazítsa meg az oldalfogantyút (6).
- ♦ Állítsa a mélységütközőt (7) a kívánt helyzetbe. A maximális fúrási mélység egyenlő a fúrószár hegye és a mélységütköző elülső vége közti távolsággal.

- ♦ A markolat óramutató járásának irányába történő forgatásával húzza meg az oldalfogantyút.

Ki- és bekapcsolás

- ♦ A szerszámot a változtatható sebességű kapcsoló (1) lenyomásával kapcsolja be. A kapcsoló lenyomásának mértékével arányosan nő a fordulatszám.
- ♦ Általánosan elmondható, hogy a nagyobb átmérőjű furatok készítéséhez alacsonyabb, a kisebb átmérőjű furatok készítéséhez pedig magasabb fordulatszám szükséges.
- ♦ A folyamatos működtetéshez nyomja le a tartósüzem rögzítógombot (2), majd engedje fel az üzemi kapcsolót. Az opció csak az előre (óramutatóval egyező) irányba érhető el.
- ♦ A szerszámot a sebességszabályzó kapcsoló elengedésével kapcsolja ki. Ha tartósüzem használat közben kívánja a készüléket kikapcsolni, nyomja meg még egyszer az üzemi kapcsolót, majd engedje el.

Tartozékok

A készülék teljesítménye nagymértékben függ a felhasznált tartozékoktól. A Black & Decker és Piranha tartozékokat magas minőség standardnak megfelelően gyártjuk, tervezésükkor a készülék teljesítményének optimalizálása volt a fő cél. A legjobb teljesítményt a fenti tartozékok felhasználásával érheti el.

Karbantartás

Az Ön készüléke minimális karbantartás mellett hosszú távú felhasználásra lett tervezve. A készülék folyamatos megfelelő működése nagymértékben függ az alapos ápolástól és a rendszeres tisztítástól.

Figyelmeztetés! Bármilyen mű karbantartás megkezdése előtt kapcsolja ki és áramtalanítsa a szerszámot.

- ♦ Kapcsolja ki és áramtalanítsa a szerszámot/ készüléket.
- ♦ Vagy kapcsolja ki/válassza le az akkumulátort a szerszámról/készülékről, ha az eltávolítható.
- ♦ Vagy hagyja teljesen lemerülni az akkumulátort, ha az a géppel egybe van építve, majd ezután kapcsolja ki.
- ♦ Húzza ki a töltő tápkábelét tisztítás előtt. A rendszeres tisztításon kívül töltője nem igényel más karbantartást.
- ♦ Puha kefével vagy száraz törlőkendővel rendszeresen tisztítsa meg a gép

szellőzőnyílásait.

- ♦ Nedves ronggyal rendszeresen tisztítsa a burkolatot. Ne használjon súrolószert vagy oldószer alapú tisztítót.
- ♦ Rendszeresen nyissa ki a tokmányt (ha fel van szerelve) és ütögesse meg, hogy a belsejéből kihulljon a por.

Tápcsatlakozó cseréje (csak az Egyesült Királyságban és Írországban)

Ha új tápcsatlakozó dugaszra van szükség:

- ♦ A régi dugaszt biztonságos módon semmisítse meg.
- ♦ A barna vezetékét kösse az új csatlakozódugó fázis csatlakozójához.
- ♦ A kék vezetékét csatlakoztassa a nulla érintkezőhöz.

Figyelmeztetés! A földelő csatlakozóhoz nem kell vezetékét kötnie. Kövesse a minőségi csatlakozóaljzathoz mellékelt szerelési utasítást. Ajánlott biztosíték: 5 A.

A környezet védelme



Elkülönítve gyűjtendő. A termék nem kezelhető háztartási hulladékként.

Ha egy nap úgy véli, hogy az Ön Black & Decker szerszámát le kell cserélnie vagy arra a továbbiakban nincs szüksége, akkor azt a háztartási hulladékoktól elkülönítve selejtezze le. A terméket elkülönítve selejtezze le.



A használt termékek és csomagolásuk elkülönített kezelése lehetővé teszi az anyagok újrafeldolgozását. Az újrafeldolgozott anyagok alkalmazása segít megelőzni a környezetszennyezést és csökkenti a nyersanyagszükségletet.

A helyi rendelkezések előírhatják az elektromos termékek háztartási hulladéktól elkülönített gyűjtését a helyi hulladékgyűjtő helyeken, illetve előírhatják, hogy a kereskedőnek kell gondoskodnia a termék visszavételéről új termék vásárlásakor.

A Black & Decker lehetőséget biztosít a Black & Decker termékek gyűjtésére és újrafeldolgozására, ha azok elérték élettartamuk végét. A szolgáltatás igénybevételéhez kérjük, vigye vissza a terméket bármely márkaszervizünkbe, ahol vállalatunk képviselőjében gondoskodnak annak elkülönített összegyűjtéséről.

Az Önhöz legközelebb eső hivatalos márkaszervizt a kézikönyvben megadott helyi Black & Decker képviselő segítségével érheti el. Alternatív megoldásként lásd a szerződött Black & Decker szervizek listáját, illetve az eladásutáni szolgáltatásaink elérhetőségének részletes ismertetését a következő internetes címen:

www.2helpU.com

Műszaki adatok

		KD855 TÍPUS 1	KD860 TÍPUS 1	KD885 TÍPUS 1
Bemeneti feszültség	V _{váltakozó}	230	230	230
Felvett teljesítmény	W	550	600	550
Üresjárat fordulatszám	min ⁻¹	0 - 960	0 - 960	0 - 960
Ütésszám	min ⁻¹	0 - 5 100	0 - 5 100	0 - 5 100
Ütőenergia	J	1,6	1,6	1,6
Maximális fúrási kapacitás				
Betonban	mm	20	20	20
Fém	mm	13	13	13
Fa	mm	30	30	30
Súly	kg	2,8	2,8	2,8

Hangnyomásszint az EN 60745 szerint:

Hangnyomás (L_{pA}) 89,5 dB(A), bizonytalanság (K) 3 dB(A)

Hangerő (L_{WA}) 100,5 dB(A), bizonytalanság (K) 3 dB(A)

Vibrációs összérték (triax vektorösszeg) az EN 60745 szerint:

Ütvefúrás betonban ($a_{h,HD}$) 10 m/s², bizonytalanság (K) 1,5 m/s²

Vésés ($a_{h,Chen}$) 11,9 m/s², bizonytalanság (K) 1,5 m/s²

CE megfelelőségi nyilatkozat GÉPEK IRÁNYELV



KD855/KD860/KD885

A Black & Decker nyilatkozik arról, hogy a „Műszaki adatok” részben ismertetett termékek megfelelnek a következő irányelveknek és szabványoknak: 98/37/EK (2009. dec. 28-ig), 2006/42/EK (2009. dec. 29-től), EN 60745-1, EN 60745-2-6.

További információért forduljon a Black & Decker vállalatához az alábbi címen, vagy a kézikönyv hátoldalán található elérhetőségeken.

Az aláírás tulajdonosa a műszaki adatok összeállításáért felelős személy; nyilatkozatát a Black & Decker vállalat nevében adja.

Kevin Hewitt

Alelnök, globális mérnökség
Black & Decker Europe,
210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
Egyesült Királyság
1-11-2009

Garancia

A Black & Decker biztos termékei minőségében, ezért kiemelkedő garanciális feltételeket kínál. Ez a jótállási nyilatkozat kiegészíti és semmiféleképpen sem korlátozza az Ön törvényben garantált jogait. A jótállás az Európai Unió tagállamai és az Európai Szabadkereskedelmi övezet területén érvényes.

Ha a vásárlást követő 24 hónapon belül Black & Decker szerszáma anyaghiba, összeszerelési hiányosság vagy nem megfelelőség miatt meghibásodik a Black & Decker ingyenesen kicseréli a hibás alkatrészeket vagy megjavítja a szokásos igénybevételnek megfelelő állapotú készüléket, illetve kicseréli a terméket a vásárló számára a legkisebb kellemetlenséget okozva kivéve, ha:

- ♦ A terméket kereskedelmi, professzionális vagy bérleti célra használták;
- ♦ A terméket rendellenesen használták vagy elhanyagolták;
- ♦ A terméken idegen tárgytól vagy más anyagtól származó sérülés vagy baleset nyomai látszanak;
- ♦ A terméket a Black & Decker szerződéses szervizen és a Black & Decker szerelőin kívül más próbálta megjavítani.

Ha jótállási igénye van, bizonyítania kell a vásárlás tényét az eladónak vagy a Black & Decker hivatalos szervizének. Az Önhöz legközelebb eső hivatalos márkaszervizt a kézikönyvben megadott helyi Black & Decker képviselő segítségével érheti el. Alternatív megoldásként lásd a szerződött Black & Decker szervizek listáját, illetve az eladásutáni szolgáltatásaink elérhetőségének részletes ismertetését a következő internetes címen: **www.2helpU.com**

Kérjük, látogassa meg
a **www.blackanddecker.co.uk** weboldalunkat,
hogy regisztrálja az új Black & Decker termékét,
ill. hogy megismerje új termékeinkkel és
egyedi ajánlatainkkal kapcsolatos legújabb
híreinket. A Black & Decker márkával és
a termékkínálatunkkal kapcsolatos információkat
a **www.blackanddecker.co.uk** weboldalon
tekintheti meg.

BLACK & DECKER GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek ennek az értékes Black & Decker készülék megvásárlásához.

Azon termékeinkre, amelyet fogyasztói használat keretében háztartási, hobby célra vásárolnak **24 hónap jótállást biztosítunk.**

A termék iparszerű használatra nem alkalmas!

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti.

- 1) **Black & Decker** kötelezettséget vállal arra, hogy a garanciális javításokat a **49/2003. (VII. 30.) GKM** és a **151/2003 (IX.22.) sz. Korm. rend.** szerint végzi.
 - a) A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért azt őrizze meg.
 - b) Vásárláskor az eladónak a garanciakártyán fel kell tüntetnie a vásárlás időpontját, a termék típusát vagy termékkódját, a kereskedés nevét, címét pedig a jótállási jegyre rá kell bélyegezni. Ennek alapján szerez jogosultságot a vevő a garancia időn belüli ingyenes garanciális javításra.
 - c) Jótállási javítást csak érvényes jótállási jegy alapján végezhetnek a kijelölt szervizek.
 - d) A jótállási jegyen történt bármilyen javítás, törlés vagy átírás, valótlan adatok bejegyzése, a jótállási jegy érvénytelenségét vonja maga után.
 - e) Elvesztett jótállási jegyet csak a vásárlási számla felmutatásával, térítés ellenében tudunk pótolni!
 - f) A jótállási jegy szabálytalan kiállítás vagy a fogyasztó részére történő átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettségvállalás érvényességét.
- 2) **Nem terjed ki a garancia:**
 - a) Ha a hiba rendeltetésellenes használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb, vásárlás után keletkezett okból következett be. *(A rendeltetéssel ellentétes használat elkerülése céljából a termékhez magyar nyelvű vásárlói tájékoztatót mellékelünk és kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be!)*
 - b) Az olyan károsodásokra, amelyek a szerszámok iparszerű (professzionális), közületi, valamint kölcsönzési felhasználása miatt keletkeztek.
 - c) Azon alkatrészekre, amelyeknél a meghibásodás garanciaidőn belül a helyes kezelés, karbantartás szerinti rendeltetésszerű üzemeltetés mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása következtében állt elő. *(ezek a következők: megmunkáló szerszámok pl. vágószerszám, fűrészlánc, fűrészlap, gyalukés stb. továbbá: meghajtósíj, csapágó, szénkefe, csillagkerék kpl.)*
 - d) A készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhoz vezetnek.
 - e) A termék nem hivatalos szervizben történt javításából eredő hibákra.
 - f) Az olyan károsodásokra, amelyek nem eredeti Black & Decker kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak.

- 3) **A fogyasztó** a kijavítás iránti igényét a forgalmazónál, illetve a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál érvényesítheti.
 - Meghosszabbodik a jótállási idő a kijavítási idő azon részével, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetésszerűen használni.
 - A jótállási és szavatossági jogok érvényesíthetőségének határidején belül a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre) 12 hónap jótállást biztosítunk. Ezek a következők: motor illetve állórész, forgórész, elektronika.
 - Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül meghibásodik, a fogyasztó kérheti annak kicserélését feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza. A Black & Decker Hungary Kft. a meghibásodás okának feltárása céljából fenntartja a jogot a hibás termék bevizsgálására. Amennyiben a reklamáció alkalmával a meghibásodás garanciális voltáról nem nyilatkozunk, úgy 72 órán belül kell értesítenünk a vásárlót a reklamáció intézésének módjáról.
Ha a csere nem lenne lehetséges, műszakilag hasonló készülék kerül felajánlásra, vagy visszafizethető a vételár.

Amennyiben a hiba keletkezése, ténye, jellege, (pl. rendeltetésellenes használat, stb.) miatt vita merül fel, a Fogyasztó szakvéleményt kérhet a Fogyasztóvédelmi Főfelügyelőségtől. A szakvélemény térítésköteles és nem kötelező érvényű a Forgalmazó számára.

- 4) **Garanciális javítás esetén** a szerviznek a garanciakártyán az alábbi adatokat kell feltüntetnie:
 - a garanciális igény bejelentésének dátumát,
 - a hiba rövid leírását,
 - a javítás módját és időtartamát,
 - a készülék visszaadásának időpontját,
 - javítás időtartamával meghosszabbított új garanciaidőt.
- 5) **Arra törekszünk, hogy szervizhálózatunkon** keresztül kiváló javítószolgálatot, zökkenőmentes alkatrészellátást, és széles tartozékpalettát biztosítsunk.
- 6) **A fogyasztót a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény 306-310. §-ában, valamint a 49/2003. (VII. 30.) GKM** rendeletben meghatározott jogok illetik meg.

Gyártó:

Black & Decker GmbH
D – 65510 Idstein/Ts
Black & Decker str. 40.

Importőr:

Black & Decker Hungary Kft.
1016 Budapest
Galeotti u. 5.

Przeznaczenie

Opisywana wiertarka udarowa Black & Decker przeznaczona jest do wiercenia w drewnie, metalach, tworzywach sztucznych i murach oraz do wkręcania wkrętów i delikatnego strugania. Opisywane urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku amatorskiego.

Zasady bezpiecznej pracy

Ogólne wskazówki dotyczące bezpiecznej pracy elektronarzędziami



Uwaga! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpiecznej pracy oraz z instrukcją obsługi. Nie stosowanie się do ostrzeżeń i zaleceń zawartych w tej instrukcji obsługi, może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnego zranienia.

Zachowaj wszystkie instrukcje i informacje dotyczące bezpiecznej pracy, aby móc korzystać z nich w przyszłości. Pojęcie "elektronarzędzie" używane w niniejszej instrukcji, oznacza narzędzie zasilane z sieci elektrycznej (przewodem zasilającym) lub akumulatorami (beprzewodowe).

1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a. **Miejsce pracy musi być czyste i dobrze oświetlone.** Miejsca ciemne i takie, w których panuje nieporządek stwarzają ryzyko wypadku.
- b. **Nie wolno używać elektronarzędzi w strefach zagrożenia wybuchem, w pobliżu palnych cieczy gazów czy pyłów.** Elektronarzędzia mogą wytworzyć iskry powodujące zapłon pyłów lub oparów.
- c. **W czasie pracy elektronarzędziami nie pozwalaj na przebywanie w pobliżu dzieci i innych osób postronnych.** Chwila nieuwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

2. Bezpieczna praca z elektrycznością

- a. **Gniazdo musi być dostosowane do wtyczki elektronarzędzia. Nie wolno przerabiać wtyczek. Nie używaj żadnych łączników elektrycznych z uziemionymi elektronarzędziami.** Nie przerabiane wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b. **Należy unikać bezpośredniej styczności z uziemionymi lub zerowanymi**

powierzchniami, takimi jak rurociągi, grzejniki, kuchenki i lodówki. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wzrasta, jeśli twoje ciało jest zerowane lub uziemione.

- c. **Nie narażaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub zwiększonej wilgotności.** Dostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
 - d. **Nie wolno ciągnąć za przewód zasilający. Nie wolno ciągnąć, podnosić ani wyciągać wtyczki z gniazda, poprzez ciągnięcie za przewód zasilający narzędzia. Chroń przewód zasilający przed kontaktem z gorącymi elementami, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami.** Uszkodzenie lub zaplątanie przewodu zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
 - e. **W czasie pracy elektronarzędziem poza pomieszczeniami zamkniętymi, należy używać przystosowanych do tego przedłużaczy.** Korzystanie z przedłużaczy przystosowanych do użycia na dworze, zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
 - f. **Jeśli zachodzi konieczność używania narzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy używać źródła zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym.** Stosowanie wyłączników różnicowoprądowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- #### 3. Bezpieczeństwo osobiste
- a. **W czasie pracy elektronarzędziem zachowaj czujność, patrz uważnie i kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nie używaj elektronarzędzi, jeżeli jesteś zmęczony, pod wpływem narkotyków, alkoholu czy leków.** Nawet chwila nieuwagi, w czasie pracy elektronarzędziem, może doprowadzić do poważnego uszkodzenia ciała.
 - b. **Używaj środków ochrony osobistej. Zawsze zakładaj okulary ochronne.** Używanie, w miarę potrzeb, środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpyłowa, buty ochronne z antypoślizgową podeszwą, kask czy ochrona słuchu, zmniejsza ryzyko odniesienia uszczerbku na zdrowiu.
 - c. **Zapobiegaj przypadkowemu włączeniu. Przed przyłączeniem do zasilania i/lub włożeniem akumulatorów oraz przed podniesieniem i przenoszeniem narzędzia,**

należy upewnić się, że wyłącznik znajduje się w pozycji „wyłączone”. Trzymanie palca na wyłączniku podczas przenoszenia lub włączania narzędzia, łatwo staje się przyczyną wypadków.

- d. **Przed włączeniem elektronarzędzia, usuń wszystkie klucze i narzędzia do regulacji.** Pozostawienie klucza lub narzędzia do regulacji połączonych z częściami wirującymi elektronarzędzia może spowodować uszkodzenie ciała.
 - e. **Nie wychylaj się. Nie wychylaj się i przyjmij stabilną pozycję, aby zawsze zachowywać równowagę.** Pozwala to na lepszą kontrolę pracy urządzenia w nieprzewidzianych okolicznościach.
 - f. **Założ odpowiedni strój. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Trzymaj włosy, ubranie i rękawice z dala od ruchomych elementów.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
 - g. **Jeśli sprzęt jest przystosowany do przyłączenia urządzeń odprowadzających i zbierających pył, upewnij się, czy są one przyłączone i właściwie użytkowane.** Używanie takich urządzeń zmniejsza zagrożenia związane z obecnością pyłów.
- 4. Obsługa i konserwacja elektronarzędzi**
- a. **Nie wolno przeciążać elektronarzędzi. Używaj elektronarzędzi odpowiednich do rodzaju wykonywanej pracy.** Dzięki odpowiednim elektronarzędziom wykonasz pracę lepiej i w sposób bezpieczny, w tempie, do jakiego narzędzie zostało zaprojektowane.
 - b. **Nie wolno używać elektronarzędzia z zepsutym wyłącznikiem, który nie pozwala na sprawne włączanie i wyłączanie.** Elektronarzędzie, którego pracy nie można kontrolować wyłącznikiem, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
 - c. **Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów oraz przed schowaniem elektronarzędzia, należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub odłączyć akumulator od urządzenia.** Stosowanie takich środków zapobiegawczych zwiększa bezpieczeństwo i zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
 - d. **Nie używane elektronarzędzie przechowuj poza zasięgiem dzieci i nie dopuszczaj osób nie znających elektronarzędzia**

lub tej instrukcji do posługiwania się elektronarzędziem. Elektronarzędzia obsługiwane przez osoby nieprzygotowane stanowią zagrożenie.

- e. **Regularnie dokonuj konserwacji elektronarzędzi. Sprawdź, czy ruchome części są właściwie połączone i zamocowane, czy części nie są uszkodzone oraz skontroluj wszelkie inne elementy mogące mieć wpływ na pracę elektronarzędzia. Wszystkie uszkodzenia należy naprawić przed rozpoczęciem użytkowania.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez niedostateczną konserwację elektronarzędzi.
 - f. **Dbaj o czystość narzędzi i ostrość elementów tnących.** Zadbane narzędzia tnące, z ostrymi krawędziami tnącymi, rzadziej się zacinają i są łatwiejsze w prowadzeniu.
 - g. **Elektonarzędzi, akcesoriów i końcówek itp., należy używać zgodnie z instrukcją obsługi, uwzględniając warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Użycie elektronarzędzi niezgodnie z przeznaczeniem może być bardzo niebezpieczne.
- 5. Serwis**
- a. **Powierzaj naprawy elektronarzędzi wyłącznie osobom wykwalifikowanym, używającym identycznych części zamiennych.** Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania naprawionego urządzenia.

Bezpieczne użytkowanie elektronarzędzi - wskazówki dodatkowe



Uwaga! Dodatkowe ostrzeżenia dla młotów obrotowych i dłutujących

- ♦ **Należy używać ochrony słuchu.** Ekspozycja na hałas może powodować utratę słuchu.
- ♦ **Używaj dodatkowych uchwytów dołączonych do narzędzia.** Utrata kontroli nad narzędziem może spowodować uszkodzenie ciała.
- ♦ **W przypadku prac, w czasie których może dojść do przecięcia własnego lub ukrytych przewodów, należy trzymać urządzenie wyłącznie za izolowane uchwyty.** Przecięcie przewodu z prądem może spowodować pojawienie się napięcia na metalowych częściach obudowy i porażenie prądem operatora.
- ♦ **Nigdy nie używaj końcówki dłutującej w trybie obrotowym.**

Ta końcówka zegnije się z materiale i obróci narzędzie.

- ♦ Obrabiany element należy zamocować do blatu roboczego za pomocą zacisków lub innych praktycznych uchwytów. Trzymanie obrabianego elementu w rękach lub oparcie go o ciało nie daje dostatecznej stabilizacji i może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.
- ♦ Przed rozpoczęciem wiercenia w ścianach, podłodze czy suficie, ustal położenie przewodów i rur.
- ♦ Nie dotykaj wiertła bezpośrednio po zakończeniu wiercenia, ponieważ może być ono bardzo rozgrzane.
- ♦ Opisywane narzędzie nie może być używane przez osoby (dot. także dzieci), które mają ograniczone możliwości ruchowe, percepcji lub pojmowania lub brakuje im doświadczenia i wiedzy, z wyjątkiem przypadku, gdy pozostają one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zostały przez nią przeszkolone w zakresie obsługi urządzenia. Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
- ♦ Przeznaczenie urządzenia opisane jest w niniejszej instrukcji obsługi. Używanie jakichkolwiek akcesoriów lub wykonywanie prac sprzecznych z przeznaczeniem opisywanym w instrukcji obsługi, może powodować niebezpieczeństwo uszkodzenia ciała i/lub uszkodzenia mienia.

Drgania

Podawana w tabeli danych technicznych oraz w deklaracji zgodności z normami wartość drgań (wibracji), została zmierzona zgodnie ze standardową procedurą zawartą w normie EN 60745. Informacja ta może służyć do porównywania tego narzędzia z innymi. Deklarowana wartość emitowanych drgań może również służyć do przewidywania stopnia narażenia użytkownika na wibracje.

Uwaga! Chwilowa siła drgań, występująca w czasie pracy elektronarzędziem, może odbiegać od podawanych wartości, w zależności od sposobu użytkowania urządzenia. Poziom wibracji może przekroczyć podawaną wartość.

Przy określaniu ekspozycji na wibracje, w celu podjęcia środków ochrony osób zawodowo użytkujących elektronarzędzia zgodnie, z normą 2002/44/EC, należy uwzględnić rzeczywiste warunki i rodzaj wykonywanej pracy. Także okresy przestoju i pracy bez obciążenia.

Symbole na urządzeniu

Na obudowie narzędzia umieszczono następujące piktogramy:



Uwaga! Aby zminimalizować ryzyko zranienia, użytkownik musi zapoznać się z instrukcją obsługi.

Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym



To narzędzie ma podwójną izolację, dlatego też przewód uziemiający nie jest potrzebny. Zawsze sprawdzaj, czy napięcie zasilania jest zgodne z wartością podaną na tabliczce znamionowej.

- ♦ Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu zasilającego należy powierzyć producentowi lub autoryzowanemu centrum serwisowemu Black & Decker.

W wyposażenie

Opisywane narzędzie wyposażone jest w kilka lub wszystkie z poniższych elementów.

1. Wyłącznik z regulacją prędkości obrotowej
2. Przycisk blokady wyłącznika
3. Przełącznik tył/przód
4. Przełącznik trybu pracy
5. Uchwyt narzędzia
6. Uchwyt boczny
7. Ogranicznik głębokości

Montaż

Uwaga! Przed rozpoczęciem montażu upewnić się, czy narzędzie jest wyłączone i wtyczka zasilania jest odłączona.

Montaż uchwytu bocznego i ogranicznika głębokości wiercenia (Rys. A)

- ♦ Obróć zacisk przeciwnie do wskazówek zegara aż do momentu, gdy możliwe będzie nasadzenie dodatkowego uchwytu (6) na przednią część wiertarki, jak na rysunku.
- ♦ Ustaw rękojeść w żądanej pozycji.
- ♦ Wsuń ogranicznik głębokości wiercenia (7) do otworu, jak na rysunku.
- ♦ Ustaw ogranicznik głębokości wiercenia w żądanej pozycji. Maksymalna głębokość wiercenia równa się odległości pomiędzy czubkiem wiertła a przednim końcem ogranicznika głębokości.
- ♦ Zamocuj dodatkową rękojeść obracając uchwyt zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Zakładanie akcesoriów (rys. B)

- ♦ Wyczyść i nasmaruj trzpień (8) akcesorium.
- ♦ Pociągnij pierścień (9) i wsuń trzpień w uchwyt narzędzia (5).
- ♦ Pociągnij akcesorium do dołu i obróć nieznacznie do momentu dopasowania do szczeliny.
- ♦ Pociągnij za akcesorium, sprawdzając, czy jest prawidłowo zablokowane.
Funkcja udarowa wymaga akcesorium przystosowanego do kilkucentymetrowego ruchu osiowego po zablokowaniu w uchwycie narzędzia.
- ♦ Aby zdjąć akcesorium pociągnij pierścień (9) do tyłu i wyjmij akcesorium.

KD885 - Mocowanie zakręcanego uchwytu (fig. C)

- ♦ Zamocować trzpień (10) dołączonego uchwytu (11) w uchwycie narzędzia, zgodnie z powyższym opisem.

Uwaga! Nie używaj zakręcanych uchwytów w trybie wiercenia z udarem.

KD885 - Mocowanie akcesoriów w zakręcanym uchwycie (fig. D)

- ♦ Rozchyl uchwyt poprzez obrócenie pierścienia (12).
- ♦ Wsuń trzpień wiertła (13) w uchwyt.
- ♦ Kolejno wsuń kluczyk wiertarski (14) w otwory z boku uchwytu (15) i zaciśnij uchwyt dokręcając zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Pozostałe zagrożenia.

W czasie pracy elektronarzędziem mogą powstać zagrożenia, które nie zostały uwzględnione w załączonej instrukcji dotyczącej bezpiecznego użytkowania. Zagrożenia te mogą wynikać z niewłaściwego użytkowania, zbyt intensywnej eksploatacji lub tp.

Nawet w przypadku przestrzegania zasad bezpiecznej pracy i stosowania środków ochronnych, nie jest możliwe uniknięcie pewnych zagrożeń. Należą do nich:

- ♦ **Zranienia wynikające z dotknięcia wirujących / ruchomych elementów.**
- ♦ **Zranienia w czasie wymiany części, ostrzy lub akcesoriów.**
- ♦ **Zranienia związane ze zbyt długotrwałym używaniem narzędzia. Pracując przez dłuższy czas, należy robić regularne przerwy.**
- ♦ **Ryzyko uszkodzenia słuchu.**

- ♦ **Zagrożenie dla zdrowia spowodowane wdychaniem pyłu wytwarzanego podczas użytkowania urządzenia (np.: podczas pracy w drewnie, szczególnie dębowym, bukowym oraz MDF).**

Eksploatacja

Uwaga! Uwzględnij tempo pracy urządzenia. Nie przeciążaj narzędzia.

Uwaga! Przed rozpoczęciem wiercenia w ścianach, podłodze czy suficie, ustal położenie przewodów i rur.

Wybór trybu pracy (rys. E)

Dostępne są trzy tryby pracy narzędzia. Obróć selektor trybu wiercenia (4) w stronę wybranej pozycji, zgodnie ze wskazaniem symboli.

Wiercenie

- ♦ Do wiercenia w stali, drewnie i tworzywach sztucznych oraz do wkręcania ustaw selektor trybu pracy (4) na pozycję **1**.

Wiertarka udarowa

- ♦ Dla wiercenia udarowego w materiałach kamieniarskich i betonie ustaw selektor trybu pracy (4) na pozycję **T1**.
- ♦ Podczas pracy udarowej narzędzie nie powinno odbijać się i powinno pracować gładko. W razie konieczności zwiększ obroty.

Praca udarem

- ♦ W przypadku pracy udarem z blokadą wrzeczona oraz lekkich prac dłutujących i wiórujących ustaw selektor wyboru trybu pracy (4) na pozycję **T**.
- ♦ Przełącznik przód/tył musi być ustawiony na pozycję przednią.
- ♦ Podczas zmiany z wiercenia udarowego na dłutowanie obróć dłuto na odpowiednią pozycję. Jeśli wyczujesz opór podczas zmiany trybu, delikatnie obróć dłuto, aby sprzęgło się blokadą wrzeczona.

Wybór kierunku obrotów

Do wiercenia i dokręcania wkrętów i dłutowanie, należy ustawić prawe obroty (zgodnie z ruchem wskazówek zegara). Aby wykręcać wkręty lub wyjąć zakleszczone wiertło, należy używać lewych obrotów.

- ♦ Aby ustawić prawe obroty, należy przesunąć przełącznik przód/tył (3) w lewo.
- ♦ Aby ustawić lewe obroty, należy przesunąć przełącznik przód/tył w prawo.

Uwaga! Nie wolno przełączać kierunku obrotów w czasie pracy silnika.

Regulacja głębokości wiercenia (Rys. F)

- ◆ Poluzuj dodatkową rękojęść (6) obracając uchwyt zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- ◆ Ustaw ogranicznik głębokości wiercenia (7) w żądanej pozycji. Maksymalna głębokość wiercenia równa się odległości pomiędzy czubkiem wiertła a przednim końcem ogranicznika głębokości.
- ◆ Zamocuj dodatkową rękojęść obracając uchwyt zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Włączanie i wyłączanie

- ◆ Aby włączyć narzędzie, należy nacisnąć wyłącznik z regulacją obrotów (1). Prędkość obrotowa zależy od głębokości wciśnięcia przycisku.
- ◆ Ogólna zasada mówi, że przy wiertłach o dużej średnicy stosuje się niskie prędkości obrotowe, a dla mniejszych średnic wiertel wyższe prędkości obrotowe.
- ◆ Praca ciągła możliwa jest po wciśnięciu przycisku blokady wyłącznika (2) i zwolnieniu wyłącznika z regulacją obrotów. Ta opcja jest dostępna tylko w przypadku ruchu w prawo (zgodnie z ruchem wskazówek zegara).
- ◆ Aby wyłączyć narzędzie, należy zwolnić wyłącznik z regulacją obrotów. Aby wyłączyć narzędzie pracujące w trybie ciągłym, należy powtórnie nacisnąć wyłącznik z regulacją obrotów i zwolnić go.

Akcesoria

Wydajność narzędzia zależy od użytego osprzętu. Osprzęt Black & Decker i Piranha został wykonany z zachowaniem wysokich standardów jakości i zaprojektowany tak, aby podnieść wydajność narzędzia. Używając tych akcesoriów maksymalnie wykorzystasz możliwości swojego narzędzia.

Konserwacja

Narzędzia zostały zaprojektowane tak, aby zapewnić długoletnią, prawie bezobsługową, pracę urządzenia. Aby długo cieszyć się właściwą pracą urządzenia, należy odpowiednio z nim postępować i regularnie je czyścić.

Uwaga! Przed wykonywaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych wyłączyć narzędzie i wyjąć wtyczkę z gniazda.

- ◆ Wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z kontaktu.

- ◆ Lub wyłącz i odłącz akumulator od urządzenia, jeśli urządzenie jest wyposażone w oddzielny akumulator.
- ◆ Jeśli akumulator jest zintegrowany, należy go całkowicie rozładować a następnie wyłączyć urządzenie.
- ◆ Przed czyszczeniem wyjąć wtyczkę ładowarki z gniazda zasilającego. Ładowarka nie wymaga, oprócz okresowego czyszczenia, żadnej dodatkowej konserwacji.
- ◆ Okresowo czyść otwory wentylacyjne narzędzia za pomocą miękkiej szczoteczki lub suchej ściereczki.
- ◆ Regularnie czyść obudowę silnika wilgotną ściereczką. Nie używaj ściernych lub rozpuszczających środków czyszczących.
- ◆ Okresowo rozkręcaj szczęki zaciskowe i wytrzepać z nich gromadzący się pył.

Wymiana wtyczki sieciowej (dotyczy tylko Wielkiej Brytanii i Irlandii)

Jeśli występuje konieczność montażu nowej wtyczki:

- ◆ Odpowiednio zutylizuj starą wtyczkę.
- ◆ Przyłącz brązowy przewód do zacisku fazy w nowej wtyczce.
- ◆ Przyłącz niebieski przewód do zacisku zerowego.

Uwaga! Nie wykonuje się przyłączenia do końcówek uziemienia. Wykonaj instrukcje instalacji dołączone do wtyczek wysokiej jakości. Zalecany bezpiecznik: 5 A.

Ochrona środowiska



Selektywna zbiórka odpadów. Opisywanego produktu nie wolno utylizować razem ze zwykłymi śmieciami z gospodarstw domowych.

Gdy okaże się, że konieczna jest wymiana posiadanego narzędzia Black & Decker lub nie będzie się go więcej używać, nie należy wyrzucać go razem ze śmieciami z gospodarstwa domowego. Udostępnij ten produkt do zbiórki z segregacją.



Selektywna zbiórka zużytych produktów i opakowań pozwala na powtórne wykorzystanie użytych materiałów. Powtórne użycie materiałów pomaga chronić środowisko naturalne przed zanieczyszczeniem i zmniejsza zapotrzebowanie na surowce.

Lokalne prawodawstwo może zapewniać możliwość selektywnej zbiórki zużytych sprzętów elektrycznych, poprzez pozostawienie ich w punktach na miejskich wysypiskach śmieci lub u sprzedawcy, przy zakupie nowego sprzętu.

Black & Decker zapewnia możliwość zbiórki i recyklingu swoich produktów po zakończeniu okresu eksploatacji. Aby skorzystać z tej możliwości, prosimy zwrócić się do jednego z Autoryzowanych Przedstawicieli Serwisowych, który odbierze je od Państwa w naszym imieniu.

Adres najbliższego autoryzowanego przedstawiciela serwisowego otrzymają Państwo kontaktując się z miejscowym biurem Black & Decker, którego adres podany jest w niniejszej instrukcji obsługi. Lista autoryzowanych przedstawicieli serwisowych oraz informacje na temat naszego serwisu posprzedażnego dostępne są również na stronie internetowej: **www.2helpU.com**

Dane techniczne

		KD855 TYP 1	KD860 TYP 1	KD885 TYP 1
Napięcie zasilania	V_{AC}	230	230	230
Moc elektryczna	W	550	600	550
Prędkość				
bez obciążenia	min^{-1}	0 - 960	0 - 960	0 - 960
Szybkość uderu	min^{-1}	0 - 5 100	0 - 5 100	0 - 5 100
Energia uderu	J	1,6	1,6	1,6
Maksymalna średnica wiercenia				
Beton	mm	20	20	20
Stal	mm	13	13	13
Drewno	mm	30	30	30
Waga	kg	2,8	2,8	2,8

Poziom ciśnienia akustycznego zgodnie z EN 60745:

Ciśnienie akustyczne (L_{pA}) 89,5 dB(A), niepewność (K) 3 dB(A)
Moc akustyczna (L_{WA}) 100,5 dB(A), niepewność (K) 3 dB(A)

Sumaryczna wielkość drgań (suma wektorów trzech osi) zgodnie z normą EN 60745:

Wiercenie uderowe w betonie ($a_{h,HD}$) 10 m/s^2 ,
niepewność (K) 1,5 m/s^2 , Dłutowanie ($a_{h,Cheq}$) 11,9 m/s^2 ,
niepewność (K) 1,5 m/s^2

Deklaracja zgodności UE

DYREKTYWA MASZYNOWA



KD855/KD860/KD885

Firma Black & Decker oświadcza, że opisywane produkty nr kat.KD855/KD860/KD865 spełniają wymagania norm: 98/37/EEC (do 28 grudnia 2009), 2006/42/WE (od 29 grudnia 2009), EN 60745-1, EN 60745-2-6.

Aby otrzymać więcej informacji, należy skontaktować się z firmą Black & Decker pod adresem podanym poniżej lub na końcu instrukcji.

Osoba niżej podpisana odpowiedzialna jest za zestawienie informacji technicznych i złożenie deklaracji zgodności w imieniu firmy Black & Decker.

Kevin Hewitt
Vice-President Global
Engineering
Black & Decker Europe,
210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
Wielka Brytania
1-11-2009

Black & Decker

Warunki gwarancji:

Gwarantujemy sprawne działanie produktu, zgodnie z warunkami techniczno-eksploatacyjnymi opisanymi w instrukcji obsługi. Niniejszą gwarancją nie jest objęte wyposażenie takie, jak: szczotki, tarcze pilarskie, tarcze ściernie, wiertła i inne akcesoria, jeżeli nie została do nich dołączona oddzielna karta gwarancyjna oraz elementy podlegające naturalnemu zużyciu.

1. Niniejszą gwarancją objęte są usterki produktu spowodowane wadami produkcyjnymi i wadami materiałowymi.
2. Niniejsza gwarancja jest ważna po przedstawieniu przez Klienta w Centralnym Serwisie Gwarancyjnym reklamowanego produktu oraz łącznie:
 - a) poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej;
 - b) ważnego paragonu zakupu z datą sprzedaży taką, jak w karcie gwarancyjnej lub kopii faktury.
3. Gwarancja obejmuje bezpłatną naprawę urządzenia (wraz z bezpłatną wymianą uszkodzonych części) w okresie 24 miesięcy od daty zakupu.
4. Produkt reklamowany musi być:
 - a) dostarczony bezpośrednio do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego wraz z poprawnie wypełnioną Kartą Gwarancyjną i ważnym paragonem zakupu (lub kopią faktury) oraz szczegółowym opisem uszkodzenia, lub
 - b) przesłany do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego za pośrednictwem punktu sprzedaży wraz z dokumentami wymienionymi powyżej.
5. Koszty wysyłki do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego ponosi Black & Decker. Wszelkie koszty związane z zapewnieniem bezpiecznego opakowania, ubezpieczeniem i innym ryzykiem ponosi Klient. W przypadku odrzucenia roszczenia gwarancyjnego, produkt jest odsyłany do miejsca nadania na koszt adresata.
6. Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Centralny Serwis Gwarancyjny w terminie:
 - a) 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu przez Centralny Serwis Gwarancyjny;
 - b) termin usunięcia wady (punkt 6 a) może być wydłużony o czas niezbędny do importu niezbędnych części zamiennych;
7. Klient otrzyma nowy sprzęt, jeżeli:
 - a) Centralny Serwis Gwarancyjny stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe;
 - b) produkt nie podlega naprawie, tylko wymianie bez dokonywania naprawy.
8. O ile taki sam produkt jest nieosiągalny, może być wydany nowy produkt o niegorszych parametrach.
9. Decyzja Centralnego Serwisu Gwarancyjnego odnośnie zasadności zgłaszanych usterek jest decyzją ostateczną.
10. Gwarancją nie są objęte:
 - a) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub używaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem, instrukcją obsługi lub przepisami bezpieczeństwa. W szczególności profesjonalne użytkowanie amatorskich narzędzi Black & Decker powoduje utratę gwarancji;
 - b) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane przeciążaniem narzędzia, które prowadzi do uszkodzeń silnika, przekładni lub innych elementów a także stosowaniem osprzętu innego niż zalecany przez Black & Decker;
 - c) mechaniczne uszkodzenia produktu i wywołane nimi wady;
 - d) wadliwe działanie lub uszkodzenia na skutek działania pożaru, powodzi, czy też innych klęsk żywiołowych, nieprzewidzianych wypadków, korozji, normalnego zużycia w eksploatacji czy też innych czynników zewnętrznych;
 - e) produkty, w których naruszone zostały plomby gwarancyjne lub, które były naprawiane poza Centralnym Serwisem Gwarancyjnym lub były przerabiane w jakimkolwiek sposób;
 - f) osprzęt eksploatacyjny dołączony do urządzenia, taki jak: wiertła, tarcze pilarskie, tarcze szlifierskie, końcówki wkręcające, noże strugarskie, brzeszczoty, papier ścierny, paski napędowe i inne elementy ulegające naturalnemu zużyciu.
11. Centralny Serwis Gwarancyjny, firmy handlowe, które sprzedały produkt, nie udzielają upoważnień ani gwarancji innych niż określone w karcie gwarancyjnej. W szczególności nie obejmują prawa klienta do domagania się zwrotu utraconych zysków w związku z uszkodzeniem produktu.
12. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Centralny Serwis Gwarancyjny ERPATECH
ul. Obozowa 61, 01-418 Warszawa
tel.: (22) 862-08-08, fax: (22) 862-08-09

Použitie výrobku

Vaša príklepová vŕtačka Black & Decker je určená na vŕtanie do dreva, kovu, plastov a muriva, a tiež na skrutkovanie a ľahké sekacie práce. Toto náradie je určené iba na spotrebiteľské použitie.

Bezpečnostné pokyny

Všeobecné bezpečnostné pokyny na prácu s elektrickým náradím



Varovanie! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a bezpečnostné výstrahy. Nedodržanie nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru alebo vážne poranenie.

Všetky bezpečnostné varovania a pokyny uschovajte na prípadné ďalšie použitie.

Označenie „elektrické náradie“ vo všetkých upozorneniach odkazuje na Vaše náradie napájané zo siete (je vybavené prírodným káblom) alebo náradie napájané akumulátorom (bez prírodného kábla).

1. Bezpečnosť na pracovisku

- Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený.** Preplnený a neosvetlený pracovný priestor môže viesť k spôsobeniu úrazov.
- Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, ako sú napríklad priestory s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prašných látok.** V elektrickom náradí dochádza k iskreniu, ktoré môže spôsobiť vznietenie horľavého prachu alebo výparov.
- Pri práci s náradím zaistíte bezpečnú vzdialenosť detí a ostatných osôb.** Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím.

2. Elektrická bezpečnosť

- Zástrčka prírodného kábla náradia musí zodpovedať zásuvke. Zástrčku nikdy žiadnym spôsobom neupravujte. Nepoužívajte pri uzemnenom elektrickom náradí žiadne upravené zástrčky.** Neupravované zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa uzemnených povrchov, ako sú napríklad potrubia, radiátory, elektrické sporáky a chladničky.** Pri uzemnení Vášho tela vzrastá riziko úrazu elektrickým prúdom.

- Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo vlhkému prostrediu.** Ak vnikne do elektrického náradia voda, zvýši sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- S prírodným káblom zaobchádzajte opatrne. Nikdy nepoužívajte prírodný kábel na prenášanie náradia, na jeho posúvanie a pri odpájaní náradia od elektrickej siete zaň neťahajte.** Zabráňte kontaktu kábla s masťnými, horúcimi a ostrými predmetmi a pohyblivými časťami náradia. Poškodený alebo zapletený prírodný kábel zvyšuje riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.
- Pri práci s náradím vonku používajte predlžovacie káble určené na vonkajšie použitie.** Použitie kábla na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Pri práci s elektrickým náradím vo vlhkom prostredí je nevyhnutne nutné použiť v napájacom okruhu prúdový chránič (RCD).** Použitie prúdového chrániča (RCD) znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3. Bezpečnosť obsluhy

- Zostaňte stále pozorní, sledujte, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím pracujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvilka nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže viesť k vážnemu úrazu.
- Používajte prostriedky na ochranu osôb. Vždy používajte prostriedky na ochranu zraku.** Ochranné prostriedky ako respirátor, protišmyková pracovná obuv, prilba a chrániče sluchu, používané v príslušných podmienkach, znižujú riziko poranenia osôb.
- Zabráňte náhodnému zapnutiu. Pred pripojením zdroja napätia alebo pred vložením akumulátora a pred zdvihnutím alebo prenášaním náradia skontrolujte, či je vypnutý hlavný vypínač.** Prenášanie náradia s prstom na hlavnom vypínači alebo pripojenie prírodného kábla k elektrickému rozvodu, ak je hlavný vypínač náradia v zapnutej polohe, môže spôsobiť úraz.
- Pred zapnutím náradia sa vždy uistite, či nie sú v jeho blízkosti kľúče alebo nastavovacie prípravky.** Ponechané kľúče môžu byť zachytené rotujúcimi časťami náradia a môžu spôsobiť úraz.
- Neprekážajte sami sebe. Pri práci vždy udržiavajte vhodný a pevný postoj.** Tak je

umožnená lepšia kontrola nad náradím v neočakávaných situáciách.

- f. **Vhodne sa obliekajte. Nenoste voľný odev alebo šperky. Dbajte na to, aby sa Vaše vlasy, odev a rukavice nedostali do kontaktu s pohyblivými časťami.** Voľné šaty, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť pohyblivými dielmi zachytené.
- g. **Ak sú zariadenia vybavené adaptérom na pripojenie odsávacieho zariadenia, zaistite jeho správne pripojenie a riadnu funkciu.** Použitie týchto zariadení môže znížiť nebezpečenstvo týkajúce sa prachu.

4. Použitie elektrického náradia a jeho údržba

- a. **Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte na Vašu prácu správny typ elektrického náradia.** Pri použití správneho typu náradia bude práca vykonávaná lepšie a bezpečnejšie.
- b. **Ak nie je možné hlavný vypínač náradia zapnúť a vypnúť, s náradím nepracujte.** Každé elektrické náradie s nefunkčným hlavným vypínačom je nebezpečné a musí byť opravené.
- c. **Pred nastavovaním náradia, pred výmenou príslušenstva alebo ak náradie nepoužívate, odpojte zástrčku prírodného kábla od zásuvky alebo z náradia vyberte akumulátor.** Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného zapnutia náradia.
- d. **Ak náradie nepoužívate, uložte ho mimo dosahu detí a zabráňte tomu, aby bolo toto náradie použité osobami, ktoré nie sú oboznámené s jeho obsluhou alebo s týmto návodom.** Elektrické náradie je v rukách nekvalifikovanej obsluhy nebezpečné.
- e. **Vykonávajte údržbu elektrického náradia. Skontrolujte vychýlenie alebo zablokovanie pohyblivých častí, poškodenie jednotlivých dielov a iné okolnosti, ktoré môžu ovplyvniť chod náradia. Ak je náradie poškodené, nechajte ho pred použitím opraviť.** Veľa nehôd býva spôsobených nedostatočnou údržbou náradia.
- f. **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými čepeľami sú menej náchylné na zanášanie nečistotami a lepšie sa s nimi manipuluje.
- g. **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo a držiaky nástrojov podľa týchto pokynov a berte do úvahy prevádzkové podmienky a prácu, ktorá bude vykonávaná.** Použitie náradia na iné účely, než na aké je určené, môže byť nebezpečné.

5. Opravy

- a. **Zverte opravu Vášho elektrického náradia iba osobe s príslušnou kvalifikáciou, ktorá bude používať výhradne originálne náhradné diely.** Tým zaistíte bezpečnú prevádzku náradia.

Doplňkové bezpečnostné pokyny na prácu s elektrickým náradím



Varovanie! Doplňkové bezpečnostné pokyny pre príklepové vŕtačky a sekacie kladivá

- ♦ **Používajte ochranu sluchu.** Nadmerná hlučnosť môže spôsobiť stratu sluchu.
- ♦ **Používajte prídavné rukoväti dodávané s náradím.** Strata kontroly nad náradím môže viesť k úrazu.
- ♦ **Pri pracovných operáciách, pri ktorých by mohlo dôjsť ku kontaktu so skrytými vodičmi alebo s vlastným prírodným káblom, držte elektrické náradie vždy za izolované rukoväti.** Pri kontakte pracovného príslušenstva so „živým“ vodičom spôsobia nechránené kovové časti náradia obsluhu zásah elektrickým prúdom.
- ♦ Nikdy nepoužívajte sekáče v režime vŕtania. Príslušenstvo sa v materiáli zasekne a bude sa otáčať vŕtačka.
- ♦ Na zaistenie a upnutie obrobku k pracovnému stolu používajte svorky alebo iné vhodné prostriedky. Držanie obrobku rukou alebo opretie obrobku o časť tela nezaistí jeho stabilitu a môže viesť k strate kontroly.
- ♦ Pred vŕtaním do stien, podláh alebo stropov zistite polohu elektrických vedení a potrubí.
- ♦ Ihneď po ukončení vŕtania sa nedotýkajte vŕtáka, pretože môže byť horúci.
- ♦ Toto náradie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak týmto osobám nebol stanovený dohľad, alebo ak im neboli poskytnuté inštrukcie týkajúce sa použitia výrobku osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti by mali byť pod dozorom, aby sa s náradím nehrali.
- ♦ V tomto návode je opísané určené použitie tohto náradia. Použitie iného príslušenstva alebo prídavného zariadenia a vykonávanie iných pracovných operácií než je odporúčané týmto návodom, môže predstavovať riziko

zranenia obsluhy alebo riziko spôsobenia hmotných škôd.

Vibrácie

Deklarovaná úroveň vibrácií uvedená v technických údajoch a vo vyhlásení o zhode bola meraná v súlade so štandardnou skúšobnou metódou predpísanou normou EN 60745 a môže sa použiť na porovnanie jednotlivých náradí medzi sebou. Deklarovaná úroveň vibrácií sa môže tiež použiť na predbežné stanovenie času práce s týmto náradím.

Varovanie! Úroveň vibrácií pri aktuálnom použití elektrického náradia sa môže od deklarovanej úrovne vibrácií líšiť v závislosti od spôsobu použitia náradia. Úroveň vibrácií môže byť vzhľadom na uvedenú hodnotu vyššia.

Pri stanovení času pôsobenia vibrácií, z dôvodu určenia bezpečnostných opatrení podľa normy 2002/44/EC na ochranu osôb pravidelne používajúcich elektrické náradie v zamestnaní, by mal predbežný odhad pôsobenia vibrácií brať na zreteľ aktuálne podmienky použitia náradia s prihliadnutím na všetky časti pracovného cyklu, ako sú časy, keď je náradie vypnuté a keď beží naprázdno.

Štítky na náradí

Na náradí sú nasledujúce piktogramy:



Varovanie! Z dôvodu zníženia rizika spôsobenia úrazu si používateľ musí prečítať tento návod na obsluhu.

Elektrická bezpečnosť



Toto náradie je vybavené dvojitou izoláciou. Preto nie je nutné použitie uzemňovacieho vodiča. Vždy skontrolujte, či napájacie napätie zodpovedá napätiu na výkonovom štítku.

- ♦ Ak je poškodený prírodný kábel, musí byť vymenený výrobcom alebo v autorizovanom servise Black & Decker, aby sa zabránilo možným rizikám.

Popis

Toto náradie sa skladá z niektorých alebo zo všetkých nasledujúcich častí.

1. Vypínač s plynulou reguláciou otáčok
2. Zaisťovacie tlačidlo
3. Prepínač pre pravý / ľavý chod
4. Volič režimu vŕtania
5. Držiak nástrojov

6. Bočná rukoväť
7. Hĺbkový doraz

Zostavenie

Varovanie! Pred montážou sa uistite, či je náradie vypnuté a či je prírodný kábel odpojený od zásuvky.

Upevnenie bočnej rukoväti a hĺbkového dorazu (obr. A)

- ♦ Otáčajte držadlom proti smeru pohybu hodinových ručičiek, kým nebudete môcť nasunúť bočnú rukoväť (6) na prednú časť náradia, ako na uvedenom obrázku.
- ♦ Nastavte bočnú rukoväť do požadovanej polohy.
- ♦ Zasuňte hĺbkový doraz (7) do otvoru, ako na uvedenom obrázku.
- ♦ Nastavte hĺbkový doraz do požadovanej polohy. Maximálna hĺbka vŕtania zodpovedá vzdialenosti medzi špičkou vŕtáka a prednou časťou hĺbkového dorazu.
- ♦ Utiahnite bočnú rukoväť otáčaním v smere pohybu hodinových ručičiek.

Upnutie príslušenstva (obr. B)

- ♦ Očistite a namažte upínaciu stopku (8) príslušenstva.
- ♦ Stiahnite dozadu objímku (9) a zasuňte upínaciu stopku do držiaka nástrojov (5).
- ♦ Zatlačte pracovný nástroj dole a ľahko s ním otáčajte, kým nezapadne do drážok.
- ♦ Zatiahnite za pracovný nástroj, aby ste sa uistili, či je riadne zaistený. Funkcia sekania vyžaduje, aby pracovné príslušenstvo, ktoré je upnuté v držiaku nástrojov, vykonávalo v axiálnej osi pohyb v rozsahu niekoľkých centimetrov.
- ♦ Ak chcete pracovný nástroj vybrať, stiahnite dozadu objímku (9) a nástroj vyberte.

KD885 - Montáž skľučovadla s kľučkou (obr. C)

- ♦ Upnite upínaciu stopku (10) dodaného skľučovadla (11) do držiaka nástrojov podľa vyššie uvedeného postupu.

Varovanie! Pri príklepovom vŕtaní nikdy nepoužívajte skľučovadlá s kľučkou.

KD885 - Upnutie pracovného nástroja do skľučovadla s kľučkou (obr. D)

- ♦ Otvorte skľučovadlo otáčaním objímky (12).
- ♦ Zasuňte upínaciu stopku nástroja (13) do skľučovadla.

- ♦ Zasuňte kľučku skľučovadla (14) do každého otvoru (15) na boku skľučovadla a otáčaním skľučovadlo utiahnite.

Zvyškové riziká

Ak sa náradie používa iným spôsobom, než je uvedené v priložených bezpečnostných varovaniach, môžu sa objaviť dodatočné zvyškové riziká. Tieto riziká môžu vzniknúť v dôsledku nesprávneho použitia, dlhodobého použitia atď. Napriek tomu, že sa dodržiavajú príslušné bezpečnostné predpisy a používajú sa bezpečnostné zariadenia, nemôžu sa vylúčiť isté zvyškové riziká. Tieto riziká sú nasledujúce:

- ♦ **Zranenia spôsobené kontaktom s akoukoľvek rotujúcou alebo pohybujúcou sa časťou.**
- ♦ **Zranenia spôsobené pri výmene dielov, pracovného nástroja alebo príslušenstva.**
- ♦ **Poranenia spôsobené dlhodobým používaním náradia. Ak používate akékoľvek náradie dlhší čas, zaistite, aby sa robili pravidelné prestávky.**
- ♦ **Poškodenie sluchu.**
- ♦ **Zdravotné riziká spôsobené vdychovaním prachu vytváraného pri použití náradia (príklad: - práca s drevom, najmä s dubovým, bukovým a MDF).**

Použitie

Varovanie! Nechajte náradie pracovať jeho vlastným tempom. Zamedzte preťažovaniu náradia.

Varovanie! Pred vrtaním do stien, podláh alebo stropov zistite polohu elektrických vedení a vodovodných, plynových alebo iných potrubí.

Voľba pracovného režimu (obr. E)

Náradie môže byť použité v troch pracovných režimoch. Nastavte volič režimu (4) do požadovanej polohy. Jednotlivé polohy sú označené symbolmi.

Vrtanie

- ♦ Pre vrtanie do ocele, dreva a plastov a pre skrutkovanie nastavte volič režimu (4) do polohy **1**.

Vrtanie s príklepom

- ♦ Pre príklepové vrtanie do muriva a betónu nastavte volič režimu (4) do polohy **T1**.
- ♦ Pri príklepovom vrtaní by náradie nemalo odskakovať a jeho chod by mal byť plynulý. Ak je to nutné, zvýšte otáčky náradia.

Sekanie

- ♦ Pre sekanie so zaisteným hriadeľom a pre ľahké sekacie práce nastavte volič režimu (4) do polohy **T**.
- ♦ Uistite sa, či je prepínač chodu v polohe pre pravý chod.
- ♦ Ak vykonáte zmenu z režimu príklepové vrtanie na režim sekanie, nastavte sekáč do požadovanej polohy. Ak cítite pri vykonávaní zmeny pracovného režimu odpor, otočte mierne sekáč, aby došlo k zaisteniu hriadeľa.

Voľba smeru otáčania

Na vrtanie, uťahovanie skrutiek a sekanie použite pravý chod (v smere pohybu hodinových ručičiek). Na povoľovanie skrutiek a uvoľňovanie zablokovaných vrtákov používajte ľavý chod (proti smeru pohybu hodinových ručičiek).

- ♦ Ak chcete zvoliť pravý chod, zatlačte prepínač chodu (3) doľava.
- ♦ Ak chcete zvoliť ľavý chod, zatlačte prepínač chodu doprava.

Varovanie! Nikdy nemeňte smer otáčania za chodu motora.

Nastavenie hĺbkky vrtania (obr. F)

- ♦ Otočením držadla proti smeru pohybu hodinových ručičiek uvoľnite bočnú rukoväť (6).
- ♦ Nastavte hĺbkový doraz (7) do požadovanej polohy. Maximálna hĺbkka vrtania zodpovedá vzdialenosti medzi špičkou vrtáka a prednou časťou hĺbkového dorazu.
- ♦ Uťahnite bočnú rukoväť otáčaním v smere pohybu hodinových ručičiek.

Zapnutie a vypnutie

- ♦ Ak chcete náradie zapnúť, stlačte vypínač s plynulou reguláciou otáčok (1). Otáčky náradia závisia od intenzity stlačenia tohto vypínača.
- ♦ Všeobecne používajte nižšie otáčky pre väčšie priemery vrtákov a vyššie otáčky pre menšie priemery vrtákov.
- ♦ Nepretržitý chod zvolíte stlačením zaistovacieho tlačidla (2) a uvoľnením vypínača s plynulou reguláciou otáčok. Táto voľba sa môže použiť iba pri chode náradia vpred (otáčanie v smere pohybu hodinových ručičiek).
- ♦ Ak chcete náradie vypnúť, uvoľnite vypínač s plynulou reguláciou otáčok. Ak chcete vypnúť náradie, ktoré pracuje v režime nepretržitého chodu, znovu stlačte a uvoľnite vypínač s plynulou reguláciou otáčok.

Príslušenstvo

Výkon Vášho náradia závisí od používaného príslušenstva. Príslušenstvo Black & Decker a Piranha sú navrhnuté a vyrobené podľa noriem pre vysokú kvalitu a sú určené na zvýšenie výkonu Vášho náradia. Použitím tohto príslušenstva docielite ten najlepší výsledok, ktorý vám Vaše náradie môže poskytnúť.

Údržba

Vaše náradie Black & Decker bolo skonštruované tak, aby pracovalo čo najdlhšie s minimálnymi nárokmi na údržbu. Riadna starostlivosť o náradie a jeho pravidelné čistenie Vám zaistí jeho bezproblémový chod.

Varovanie! Pred vykonávaním akejkoľvek údržby náradie vypnite a odpojte prívodný kábel od siete.

- ♦ Vypnite zariadenie/náradie a odpojte prívodný kábel od siete.
- ♦ Alebo zariadenie/náradie vypnite a vyberte z neho akumulátor, ak je zariadenie/náradie napájané odoberateľným akumulátorom.
- ♦ Alebo ak nie je možné akumulátor vybrať, nechajte náradie v chode, kým nedôjde k úplnému vybitiu akumulátora.
- ♦ Pred čistením nabíjačky odpojte nabíjačku od siete. Vaša nabíjačka nevyžaduje žiadnu údržbu okrem pravidelného čistenia.
- ♦ Vetracie otvory náradia pravidelne čistite mäkkou kefou alebo suchou handričkou.
- ♦ Pomocou vlhkej handričky pravidelne čistite kryt motora. Nepoužívajte žiadne abrazívne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá.
- ♦ Pravidelne otvárajte skľučovadlo a poklepaním odstráňte prach z vnútornej časti náradia (ak je náradie vybavené skľučovadlom).

Výmena sieťovej zástrčky (iba pre Veľkú Britániu a Írsko)

Ak budete inštalovať novú zástrčku prívodného kábla:

- ♦ Zaistíte ekologickú likvidáciu starej zástrčky.
- ♦ Pripojte hnedý vodič k svorke pod napätím na novej zástrčke.
- ♦ Modrý vodič pripojte k nulovej svorke.

Varovanie! Na uzemňovaciu svorku nebude pripojený žiadny vodič. Dodržujte montážne pokyny dodávané s kvalitnými zástrčkami. Odporúčaná poistka: 5 A.

Ochrana životného prostredia



Triedte odpad. Tento výrobok nesmie byť vyhodený do bežného domového odpadu.

Ak nebudete výrobok Black & Decker ďalej používať alebo ak si prajete ho nahradiť novým, nelikvidujte ho spolu s bežným komunálnym odpadom. Zlikvidujte tento výrobok v triedenom odpade.



Triedený odpad umožňuje recykláciu a opätovné využitie použitých výrobkov a obalových materiálov. Opätovné použitie recyklovaných materiálov pomáha chrániť životné prostredie pred znečistením a znižuje spotrebu surovín.

Pri kúpe nových výrobkov Vám predajne, miestne zberne odpadov alebo recyklačné stanice poskytnú informácie o správnej likvidácii elektro odpadov z domácnosti.

Spoločnosť Black & Decker poskytuje službu zberu a recyklácie výrobkov Black & Decker po skončení ich prevádzkovej životnosti. Ak chcete získať výhody tejto služby, odovzdajte, prosím, Váš výrobok ktorémukoľvek autorizovanému zástupcovi servisu, ktorý náradie odoberie a zaistí jeho recykláciu.

Miesto najbližšieho autorizovaného servisu Black & Decker nájdete na príslušnej adrese uvedenej v tomto návode. Zoznam autorizovaných servisov Black & Decker a podrobnosti o popredajnom servise nájdete tiež na internetovej adrese: **www.2helpU.com**

Technické údaje

		KD855 TYP 1	KD860 TYP 1	KD885 TYP 1
Vstupné napätie	V	230	230	230
Príkon	W	550	600	550
Otáčky naprázdno	min ⁻¹	0 - 960	0 - 960	0 - 960
Počet rázov	min ⁻¹	0 - 5 100	0 - 5 100	0 - 5 100
Energia rázu	J	1,6	1,6	1,6
Maximálny priemer vrtáka pri vŕtaní				
Betón	mm	20	20	20
Oceľ	mm	13	13	13
Drevo	mm	30	30	30
Hmotnosť	kg	2,8	2,8	2,8

Hladina akustického tlaku podľa normy EN 60745:

Akustický tlak (L_{pA}) 89,5 dB(A), odchýlka (K) 3 dB(A),
Akustický výkon (L_{WA}) 100,5 dB(A), odchýlka (K) 3 dB(A)

Celková úroveň vibrácií (priestorový vektorový súčet) podľa normy EN 60745:

Príklepové vrtanie do betónu ($a_{h,HD}$) 10 m/s², odchýlka (K) 1,5 m/s²
Sekanie ($a_{h,Cheq}$) 11,9 m/s², odchýlka (K) 1,5 m/s²

ES Vyhlásenie o zhode v rámci EÚ SMERNICA PRE STROJOVÉ ZARIADENIA



KD855/KD860/KD885

Spoločnosť Black & Decker vyhlasuje, že tieto produkty opisované v technických údajoch spĺňajú požiadavky nasledujúcich noriem: 98/37/EC (do 28. decembra 2009), 2006/42/EC (od 29. decembra 2009), EN 60745-1, EN 60745-2-6

Ak chcete získať ďalšie informácie, kontaktujte, prosím, spoločnosť Black & Decker na tejto adrese alebo na adresách, ktoré sú uvedené na konci tohto návodu.

Nižšie podpísaná osoba je zodpovedná za zostavenie technických údajov a vydáva toto vyhlásenie v zastúpení spoločnosti Black & Decker.

Kevin Hewitt
Viceprezident pre
spotrebiteľskú techniku
Black & Decker Europe,
210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
United Kingdom
1-11-2009

Záruka

Spoločnosť Black & Decker je presvedčená o kvalite svojich výrobkov a ponúka mimoriadnu záruku. Táto záruka je ponúkaná v prospech zákazníka a nijako neovplyvní jeho zákonné záručné práva. Táto záruka platí vo všetkých členských štátoch EÚ a Európskej zóny voľného obchodu EFTA.

Ak sa objavia na výrobku Black & Decker, v priebehu 24 mesiacov od kúpy, akékoľvek materiálové či výrobné chyby, spoločnosť Black & Decker garantuje v snahe o minimalizovanie Vašich starostí bezplatnú výmenu chybných dielov, opravu alebo výmenu celého výrobku za nižšie uvedených podmienok:

- ♦ Výrobok nebol používaný na obchodné alebo profesionálne účely a nedochádzalo k jeho prenájomu.
- ♦ Výrobok nebol vystavený nesprávnemu použitiu a nebola zanedbaná jeho predpísaná údržba.
- ♦ Výrobok nebol poškodený cudzím zavinením.
- ♦ Opravy neboli vykonávané inými osobami, než autorizovanými opravármi alebo technikmi autorizovaného servisu Black & Decker.

Ak požadujete záručnú opravu, budete musieť predajcovi alebo zástupcovi autorizovaného servisu predložiť doklad o kúpe výrobku. Miesto najbližšieho autorizovaného servisu Black & Decker nájdete na príslušnej adrese uvedenej v tomto návode. Zoznam autorizovaných servisov Black & Decker a podrobnosti o popredajnom servise nájdete tiež na internetovej adrese: **www.2helpU.com**

Navštívte, prosím, našu internetovú stránku **www.blackanddecker.sk**, aby ste mohli zaregistrovať Váš nový výrobok Black & Decker a kde budete informovaní o našich nových výrobkoch a špeciálnych ponukách. Na adrese **www.blackanddecker.sk** sú k dispozícii ďalšie informácie o značke Black & Decker a o celom rade našich ďalších výrobkov.

Назначение

Ваш перфоратор Black & Decker предназначен для сверления отверстий в древесине, металле, пластмассе, кирпичной кладке, а также для заворачивания саморезов и легкого долбления. Данный инструмент предназначен только для бытового использования.

Инструкции по технике безопасности

Общие правила безопасности при работе с электроинструментами



Внимание! Внимательно прочтите все инструкции по безопасности и руководство по эксплуатации. Несоблюдение всех перечисленных ниже правил безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению тяжелой травмы.

Сохраните все инструкции по безопасности и руководство по эксплуатации для их дальнейшего использования. Термин «Электроинструмент» во всех приведенных ниже указаниях относится к Вашему сетевому (с кабелем) электроинструменту или аккумуляторному (беспроводному) электроинструменту.

1. Безопасность рабочего места

- a. **Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение.** Плохое освещение или беспорядок на рабочем месте может привести к несчастному случаю.
- b. **Не используйте электроинструменты, если есть опасность возгорания или взрыва, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** В процессе работы электроинструмент создает искровые разряды, которые могут воспламенить пыль или горючие пары.
- c. **Во время работы с электроинструментом не подпускайте близко детей или посторонних лиц.** Отвлечение внимания может вызвать у Вас потерю контроля над рабочим процессом.

2. Электробезопасность

- a. **Вилка кабеля электроинструмента должна соответствовать штепсельной**

розетке. Ни в коем случае не видоизменяйте вилку электрического кабеля. Не используйте соединительные штепсели-переходники, если в силовом кабеле электроинструмента есть провод заземления. Использование оригинальной вилки кабеля и соответствующей ей штепсельной розетки уменьшает риск поражения электрическим током.

- b. **Во время работы с электроинструментом избегайте физического контакта с заземленными объектами, такими как трубопроводы, радиаторы отопления, электроплиты и холодильники.** Риск поражения электрическим током увеличивается, если Ваше тело заземлено.
- c. **Не используйте электроинструмент под дождем или во влажной среде.** Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
- d. **Бережно обращайтесь с электрическим кабелем. Ни в коем случае не используйте кабель для переноски электроинструмента или для вытягивания его вилки из штепсельной розетки. Не подвергайте электрический кабель воздействию высоких температур и смазочных веществ; держите его в стороне от острых кромок и движущихся частей электроинструмента.** Поврежденный или запутанный кабель увеличивает риск поражения электрическим током.
- e. **При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинительный кабель, предназначенный для наружных работ.** Использование кабеля, пригодного для работы на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.
- f. **При необходимости работы с электроинструментом во влажной среде используйте источник питания, оборудованный устройством защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

3. Личная безопасность

- a. **При работе с электроинструментами будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте**

электроинструмент, если Вы устали, а также находясь под действием алкоголя или понижающих реакцию лекарственных препаратов и других средств. Малейшая неосторожность при работе с электроинструментами может привести к серьезной травме.

- b. **При работе используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.** Своевременное использование защитного снаряжения, а именно: пылезащитной маски, ботинок на нескользящей подошве, защитного шлема или противошумных наушников, значительно снизит риск получения травмы.
- c. **Не допускайте непреднамеренного запуска.** Перед тем, как подключить электроинструмент к сети и/или аккумулятору, поднять или перенести его, убедитесь, что выключатель находится в положении «выключено». Не переносите электроинструмент с нажатой кнопкой выключателя и не подключайте к сетевой розетке электроинструмент, выключатель которого установлен в положение «включено», это может привести к несчастному случаю.
- d. **Перед включением электроинструмента снимите с него все регулировочные или гаечные ключи.** Регулировочный или гаечный ключ, оставленный закрепленным на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной тяжелой травмы.
- e. **Работайте в устойчивой позе. Всегда твердо стойте на ногах, сохраняя равновесие.** Это позволит Вам не потерять контроль при работе с электроинструментом в непредвиденной ситуации.
- f. **Одевайтесь соответствующим образом. Во время работы не надевайте свободную одежду или украшения.** Следите за тем, чтобы Ваши волосы, одежда или перчатки находились в постоянном отдалении от движущихся частей инструмента. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части инструмента.
- g. **Если электроинструмент снабжен устройством сбора и удаления пыли, убедитесь, что данное устройство подключено и используется надлежащим образом.** Использование устройства пылеудаления значительно снижает риск возникновения несчастного случая,

связанного с запыленностью рабочего пространства.

4. **Использование электроинструментов и технический уход**
 - a. **Не перегружайте электроинструмент. Используйте Ваш инструмент по назначению.** Электроинструмент работает надежно и безопасно только при соблюдении параметров, указанных в его технических характеристиках.
 - b. **Не используйте электроинструмент, если его выключатель не устанавливается в положение включения или выключения.** Электроинструмент с неисправным выключателем представляет опасность и подлежит ремонту.
 - c. **Отключайте электроинструмент от сетевой розетки и/или извлекайте аккумулятор перед регулированием, заменой принадлежностей или при хранении электроинструмента.** Такие меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.
 - d. **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом.** Электроинструменты представляют опасность в руках неопытных пользователей.
 - e. **Регулярно проверяйте исправность электроинструмента. Проверяйте точность совмещения и легкость перемещения подвижных частей, целостность деталей и любых других элементов электроинструмента, воздействующих на его работу. Не используйте неисправный электроинструмент, пока он не будет полностью отремонтирован.** Большинство несчастных случаев являются следствием недостаточного технического ухода за электроинструментом.
 - f. **Следите за остротой заточки и чистотой режущих принадлежностей.** Принадлежности с острыми кромками позволяют избежать заклинивания и делают работу менее утомительной.
 - g. **Используйте электроинструмент, аксессуары и насадки в соответствии**

с данным Руководством и с учетом рабочих условий и характера будущей работы. Использование электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.

5. Техническое обслуживание

- а. Ремонт Вашего электроинструмента должен производиться только квалифицированными специалистами с использованием идентичных запасных частей. Это обеспечит безопасность Вашего электроинструмента в дальнейшей эксплуатации.

Дополнительные меры безопасности при работе с электроинструментами



Внимание! Дополнительные меры безопасности при работе перфораторами

- ♦ **Надевайте защитные наушники.** Воздействие шума может привести к потере слуха.
- ♦ **При работе пользуйтесь дополнительными рукоятками, прилагающимися к инструменту.** Потеря контроля над инструментом может привести к тяжелой травме.
- ♦ **Держите инструмент за изолированные ручки при выполнении операций, во время которых режущий инструмент может соприкасаться со скрытой проводкой или собственным кабелем.** Контакт насадки с находящимся под напряжением проводом делает непокрытые изоляцией металлические части электроинструмента также «живыми», что создает опасность удара электрическим током.
- ♦ **Никогда не используйте долото в режиме вращения.** Долото может застрять в материале, заставив перфоратор вращаться.
- ♦ **Используйте струбцины или другие приспособления для фиксации обрабатываемой детали, устанавливая их только на неподвижной поверхности.** Если держать обрабатываемую деталь руками или с упором в собственное тело, то можно потерять контроль над инструментом или обрабатываемой деталью.
- ♦ **Прежде чем сверлить отверстия в стенах, полах или потолках, проверьте наличие электропроводки и трубопроводов.**

- ♦ **Не дотрагивайтесь до наконечника сверла сразу же после окончания сверления, так как он может быть горячим.**
- ♦ **Использование инструмента физически или умственно неполноценными людьми, а также детьми и неопытными лицами допускается только под контролем ответственного за их безопасность лица.** Не позволяйте детям играть с электроинструментом.
- ♦ **Назначение инструмента описывается в данном руководстве по эксплуатации.** Использование любых принадлежностей или приспособлений, а также выполнение данным инструментом любых видов работ, не рекомендованных данным руководством по эксплуатации, может привести к несчастному случаю и/или повреждению личного имущества.

Вибрация

Значения уровня вибрации, указанные в технических характеристиках инструмента и декларации соответствия, были измерены в соответствии со стандартным методом определения вибрационного воздействия согласно EN 60745 и могут использоваться при сравнении характеристик различных инструментов. Приведенные значения уровня вибрации могут также использоваться для предварительной оценки величины вибрационного воздействия.

Внимание! Значения вибрационного воздействия при работе с электроинструментом зависят от вида работ, выполняемых данным инструментом, и могут отличаться от заявленных значений. Уровень вибрации может превышать заявленное значение.

При оценке степени вибрационного воздействия для определения необходимых защитных мер (2002/44/ЕС) для людей, использующих в процессе работы электроинструменты, необходимо принимать во внимание действительные условия использования электроинструмента, учитывая все составляющие рабочего цикла, в том числе время, когда инструмент находится в выключенном состоянии, и время, когда он работает без нагрузки, а также время его запуска и отключения.

Маркировка инструмента

На инструменте имеются следующие знаки:



Внимание! Полное ознакомление с руководством по эксплуатации снизит риск получения травмы.

Электробезопасность



Данный электроинструмент защищен двойной изоляцией, исключающей потребность в заземляющем проводе. Следите за напряжением электрической сети, оно должно соответствовать величине, обозначенной на информационной табличке электроинструмента.

- ♦ Во избежание несчастного случая, замена поврежденного кабеля питания должна производиться только на заводе-изготовителе или в авторизованном сервисном центре Black & Decker.

Составные части

Ваш электроинструмент может содержать все или некоторые из перечисленных ниже составных частей:

1. Клавиша пускового выключателя с регулировкой скорости
2. Кнопка блокировки пускового выключателя
3. Переключатель направления вращения (реверса)
4. Переключатель режимов сверления
5. Держатель насадки
6. Боковая рукоятка
7. Ограничитель глубины сверления

Сборка

Внимание! Перед началом сборки убедитесь, что электроинструмент выключен и отсоединен от электросети.

Установка боковой рукоятки и ограничителя глубины сверления (Рис. А)

- ♦ Поворачивайте ручку в направлении против часовой стрелки до тех пор, пока боковая рукоятка (6) не надвинется на свое посадочное место на корпусе электроинструмента, как показано на рисунке.
- ♦ Повернув боковую рукоятку, установите ее в необходимое положение.
- ♦ Вставьте ограничитель глубины сверления (7) в крепежное отверстие, как показано на рисунке.

- ♦ Установите ограничитель глубины сверления на необходимую позицию. Максимальная глубина сверления равна расстоянию между острием сверла и передним торцом ограничителя глубины сверления.
- ♦ Затяните боковую рукоятку, поворачивая ее ручку в направлении по часовой стрелке.

Установка насадки (Рис. В)

- ♦ Очистите и смажьте хвостовик (8) насадки.
- ♦ Оттяните зажимное кольцо (9) и вставьте хвостовик в держатель насадки (5).
- ♦ Нажимайте и поворачивайте насадку, чтобы хвостовик вошел в шлицы.
- ♦ Потяните за насадку для проверки надежности ее фиксации. Для выполнения ударной функции насадка должна иметь некоторую свободу перемещения в продольном направлении в пределах нескольких сантиметров.
- ♦ Для удаления насадки, оттяните зажимное кольцо (9) и вытяните насадку.

KD885 – Установка ключевого зажимного патрона (Рис. С)

- ♦ Вставьте хвостовик (10) входящего в комплект поставки ключевого зажимного патрона (11) в держатель насадок, как было описано выше.

Внимание! Ни в коем случае не используйте ключевые зажимные патроны в режиме сверления с ударом.

KD885 – Установка насадки в ключевой зажимной патрон (Рис. D)

- ♦ Раскройте зажимной патрон, вращая зажимное кольцо (12).
- ♦ Вставьте в патрон хвостовик насадки (13).
- ♦ Вставьте ключ (14) в каждое из трех отверстий (15), расположенных на боковой части зажимного патрона, и затяните патрон.

Остаточные риски

При работе с данным инструментом возможно возникновение дополнительных остаточных рисков, которые не вошли в описанные здесь правила техники безопасности. Эти риски могут возникнуть при неправильном или продолжительном использовании изделия и т.п. Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- ♦ Травмы в результате касания вращающихся/двигающихся частей инструмента.
- ♦ Риск получения травмы во время смены деталей электроинструмента, пильных дисков или насадок.
- ♦ Риск получения травмы, связанный с продолжительным использованием инструмента. При использовании инструмента в течение продолжительного периода времени делайте регулярные перерывы в работе.
- ♦ Ухудшение слуха.
- ♦ Ущерб здоровью в результате вдыхания пыли в процессе работы с электроинструментом (например, при распиле древесины, в особенности, дуба, бука и ДВП.)

Эксплуатация

Внимание! Не форсируйте рабочий процесс. Избегайте перегрузки электроинструмента.

Внимание! Прежде чем сверлить отверстия в стенах, полах или потолках, проверьте наличие электропроводки и трубопроводов.

Выбор режима работы (Рис. Е)

Данный электроинструмент может использоваться в 3-х режимах работы: Поверните переключатель режимов сверления (4), выбирая нужное положение, обозначенное соответствующим символом.

Сверление

- ♦ Для сверления в металле, древесине и пластмассе, а также для заворачивания саморезов установите переключатель режимов сверления (4) в позицию **1**.

Сверление с ударом

- ♦ Для сверления с ударом в кирпичной кладке и бетоне установите переключатель режимов сверления (4) в позицию **T1**.
- ♦ В режиме сверления с ударом электроинструмент должен работать плавно, без подскоков. При необходимости увеличьте скорость.

Долбление

- ♦ Для работ с ударом при зафиксированном шпинделе, также для легкого долбления установите переключатель режимов сверления (4) на позицию **T**.

- ♦ Убедитесь, что переключатель направления вращения установлен в положение вращения вперед.
- ♦ При переключении с режима ударного сверления в режим долбления, поверните долото для фиксации его в нужной позиции. Если при переключении режимов Вы испытываете затруднение, немного поверните долото, задействуя блокировку шпинделя.

Выбор направления вращения

Для сверления, заворачивания саморезов и долбления устанавливайте направление вращения вперед (по часовой стрелке). Для выкручивания саморезов или извлечения заклинившего сверла, устанавливайте реверс (вращение против часовой стрелки).

- ♦ Для установки вращения вперед сдвиньте переключатель направления вращения (3) влево.
- ♦ Для установки реверса сдвиньте переключатель направления вращения вправо.

Внимание! Ни в коем случае не изменяйте направление вращения при работающем электродвигателе!

Настройка глубины сверления (Рис. F)

- ♦ Ослабьте боковую рукоятку (6), поворачивая ее ручку в направлении против часовой стрелки.
- ♦ Установите ограничитель глубины сверления (7) на необходимую глубину. Максимальная глубина сверления равна расстоянию между острием сверла и передним торцом ограничителя глубины сверления.
- ♦ Затяните боковую рукоятку, поворачивая ее ручку в направлении по часовой стрелке.

Включение и выключение

- ♦ Чтобы включить инструмент, нажмите на клавишу пускового выключателя с регулировкой скорости (1). Скорость инструмента зависит от глубины нажатия клавиши выключателя.
- ♦ Принято использовать малые частоты вращения для сверл большого диаметра и, соответственно, большие частоты вращения для сверл малого диаметра.
- ♦ Для непрерывного режима работы нажмите кнопку блокировки пускового выключателя (2) и отпустите клавишу пускового

выключателя. Эта функция работает только при вращении вперед (по часовой стрелке).

- ♦ Чтобы выключить инструмент, отпустите клавишу пускового выключателя. Для выключения непрерывного режима работы инструмента снова нажмите и отпустите клавишу пускового выключателя.

Дополнительные принадлежности

Производительность Вашего электроинструмента напрямую зависит от используемых принадлежностей. Принадлежности Black & Decker и Piranha изготовлены в соответствии с самыми высокими стандартами качества и способны увеличить производительность Вашего электроинструмента. Используя эти принадлежности, Вы достигнете наилучших результатов в работе.

Техническое обслуживание

Ваш инструмент рассчитан на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надежность инструмента увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.

Внимание! Перед любыми видами работ по техническому обслуживанию выключайте инструмент и отключайте его от источника питания.

- ♦ Выключите инструмент/устройство и отключите его от источника питания.
- ♦ Или выключите инструмент/устройство и выньте из него аккумулятор, если инструмент/устройство оснащено съемным аккумулятором.
- ♦ В случае наличия встроенного аккумулятора, полностью разгрузите аккумулятор и выключите инструмент/устройство.
- ♦ Перед чисткой зарядного устройства отключите его от источника питания. Ваше зарядное устройство не требует никакого дополнительного технического обслуживания, кроме регулярной чистки.
- ♦ Регулярно очищайте вентиляционные отверстия Вашего инструмента мягкой щеткой или сухой тканью.
- ♦ Регулярно очищайте корпус двигателя влажной тканью. Не используйте абразивные чистящие средства, а также чистящие средства на основе растворителей.

- ♦ Регулярно раскрывайте патрон (при наличии) и вытряхивайте из него всю накопившуюся пыль.

Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваш электроинструмент Black & Decker или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.



Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электроинструментов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма Black & Decker обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий Black & Decker. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис Black & Decker по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров Black & Decker и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу:

www.2helpU.com

Технические характеристики

		KD855 ТИП 1	KD860 ТИП 1	KD885 ТИП 1
Напряжение				
питания	В перем. тока	230	230	230
Потребляемая				
мощность	Вт	550	600	550
Число оборотов				
на х.х.	об/мин	0 – 960	0 – 960	0 - 960
Частота ударов	уд/мин	0 - 5 100	0 - 5 100	0 - 5 100
Энергия удара	Дж	1,6	1,6	1,6
Максимальный диаметр сверления				
Бетон	мм	20	20	20
Металл	мм	13	13	13
Древесина	мм	30	30	30
Вес	кг	2,8	2,8	2,8

Уровень звукового давления в соответствии с EN 60745:

Звуковое давление (L_{pA}) 89,5 дБ(А), погрешность (К) 3 дБ(А),
Акустическая мощность (L_{WA}) 100,5 дБ(А),
погрешность (К) 3 дБ(А)

Сумма величин вибрации (сумма векторов по трем осям), измеренных в соответствии со стандартом EN 60745:

Сверление с ударом в бетоне ($a_{h, HD}$) 10 м/с²,
погрешность (К) 1,5 м/с², Долбление ($a_{h, Ched}$) 11,9 м/с²,
погрешность (К) 1,5 м/с²

Декларация соответствия ЕС

ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНИЧЕСКОМУ
ОБОРУДОВАНИЮ



KD855/KD860/KD885

Black & Decker заявляет, что продукты, обозначенные в разделе «Технические характеристики», полностью соответствуют стандартам: 98/37/ЕС (до 28 декабря 2009 г.), 2006/42/ЕС (с 29 декабря 2009 г.), EN 60745-1, EN 60745-2-6.

За дополнительной информацией обращайтесь по указанному ниже адресу или по адресу, указанному на последней странице руководства.

Нижеподписавшееся лицо полностью отвечает за соответствие технических данных и делает это заявление от имени фирмы Black & Decker.

Кевин Хьюитт (Kevin Hewitt)

Вице-президент отдела
мирового проектирования
Black & Decker Europe,
210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
United Kingdom
1-11-2009

БЛЭК ЭНД ДЕККЕР

гарантийные условия

Уважаемый покупатель!

1. Поздравляем Вас с покупкой высококачественного изделия BLACK & DECKER и выражаем признательность за Ваш выбор.
- 1.1. Надежная работа данного изделия в течение всего срока эксплуатации - предмет особой заботы наших сервисных служб. В случае возникновения каких-либо проблем в процессе эксплуатации изделия рекомендуем Вам обращаться только в авторизованные сервисные организации, адреса и телефоны которых Вы сможете найти в Гарантийном талоне или узнать в магазине. Наши сервисные станции - это не только квалифицированный ремонт, но и широкий выбор запчастей и принадлежностей.
- 1.2. При покупке изделия требуйте проверки его комплектности и исправности в Вашем присутствии, инструкцию по эксплуатации и заполненный Гарантийный талон на русском языке. При отсутствии у Вас правильно заполненного Гарантийного талона мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии по качеству данного изделия.
- 1.3. Во избежание недоразумений убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с инструкцией по его эксплуатации.
- 1.4. Обращаем Ваше внимание на исключительно бытовое назначение данного изделия.
2. Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее Законодательство и, в частности, Закон "О защите прав потребителей".
3. Гарантийный срок на данное изделие составляет 24 месяца и исчисляется со дня продажи через розничную торговую сеть. В случае устранения недостатков изделия, гарантийный срок продлевается на период, в течение которого оно не использовалось.
4. Срок службы изделия - 5 лет (минимальный, установленный в соответствии с Законом "О защите прав потребителей").
5. Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и обусловленные производственными и конструктивными факторами.
6. Гарантийные обязательства не распространяются:
 - 6.1. На неисправности изделия, возникшие в результате:
 - 6.1.1. Несоблюдения пользователем предписаний инструкции по эксплуатации изделия.
 - 6.1.2. Механического повреждения, вызванного внешним ударным или любым иным воздействием.

- 6.1.3. Использования изделия в профессиональных целях и объемах, в коммерческих целях.
- 6.1.4. Применения изделия не по назначению.
- 6.1.5. Стихийного бедствия.
- 6.1.6. Неблагоприятных атмосферных и иных внешних воздействий на изделие, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, несоответствие параметров питающей электросети указанным на инструменте.
- 6.1.7. Использования принадлежностей, расходных материалов и запчастей, не рекомендованных или не одобренных производителем.
- 6.1.8. Проникновения внутрь изделия посторонних предметов, насекомых, материалов или веществ, не являющихся отходами, сопровождающими применение по назначению, такими как стружка опилки и пр. .
- 6.2. На инструменты, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации вне уполномоченной сервисной станции.
- 6.3. На принадлежности, запчасти, вышедшие из строя вследствие нормального износа, и расходные материалы, такие как приводные ремни, угольные щетки, аккумуляторные батареи, ножи, пилки, абразивы, пильные диски, сверла, буры и т. п. .
- 6.4. На неисправности, возникшие в результате перегрузки инструмента, повлекшей выход из строя электродвигателя или других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: появление цветов побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под воздействием высокой температуры.



ME 77



007

Блэк энд Деккер ГмбХ
Блэк энд Деккер Штрассе, 40
65510 Идштайн, Германия

Область застосування

Ваш перфоратор виробництва компанії Black & Decker був розроблений для свердління деревини, металу, пластику та цегли, і бетону а також для використання в якості шурупокрута та відбійного молотка. Цей інструмент призначений лише для побутового використання.

Інструкції з техніки безпеки

Загальні правила безпеки для електричного інструменту



Попередження! Перед використанням інструменту уважно прочитайте всі попередження та інструкції. Невиконання попереджень та інструкцій, наведених нижче, може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Збережіть всі попередження та інструкції для використання в майбутньому. Термін „електричний інструмент“ в усіх попередженнях, перерахованих нижче, стосується використовуваних Вами інструментів, що працюють від мережі енергоспоживання (з використанням електричного кабелю) або акумуляторів (без кабелю).

1. Безпека робочої зони

- a. **Тримайте робочу зону чистою та добре освітленою.** Неупорядковані та темні робочі зони збільшують ймовірність нещасного випадку.
- b. **Не використовуйте електричні інструменти у вибухонебезпечній атмосфері, наприклад, в присутності вогнєнебезпечних рідин, газів та пилу.** Електричні інструменти створюють іскри, що можуть запалити пил або випаровування.
- c. **Тримайте дітей та сторонніх подалі під час використання інструменту.** Відвернення уваги може призвести до втрати контролю.

2. Електрична безпека

- a. **Вилка електричного інструменту має відповідати розетці. Ніколи ніяким чином не змінюйте вилку. Не використовуйте адаптерів із заземленими електричними інструментами.** Немодифіковані вилки та розетки, що підходять до них, зменшують ризик ураження електричним струмом.

- b. **Уникайте контакту тіла з заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити та холодильники.** Якщо Ваше тіло заземлене, збільшується ризик ураження електричним струмом.
 - c. **Не залишайте електричні інструменти під дощем або в умовах підвищеної вологості.** Вода, що потрапляє в електричний інструмент, підвищує ризик ураження електричним струмом.
 - d. **Не використовуйте шнур не за призначенням. Ніколи не використовуйте шнур для перенесення, витягування та відключення від розетки живлення електричного інструменту.** Тримайте шнур подалі від високих температур, мастила, гострих предметів та рухомих деталей. Пошкоджені або перекручені шнури підвищують ризик враження електричним струмом.
 - e. **При використанні електричного інструменту на вулиці, використовуйте подовжуючий шнур, що підходить для використання на вулиці.** Використання шнура, що підходить для вулиці, знижує ризик ураження електричним струмом.
 - f. **Якщо неможливо уникнути використання електричного інструменту в умовах підвищеної вологості, використовуйте живлення, захищене пристроєм залишкового струму (RCD).** Використання RCD знижує ризик ураження електричним струмом.
- #### 3. Особиста безпека
- a. **Будьте в стані готовності, дивіться, що ви робите, та використовуйте загальний глузд, коли ви працюєте з електричним інструментом. Не використовуйте електричний інструмент, коли ви втомлені або знаходитесь під впливом наркотичних речовин, алкоголю або ліків.** Втрата уваги при роботі з електричними інструментами може призвести до серйозних травм.
 - b. **Використовуйте особисті засоби безпеки. Завжди використовуйте засоби захисту очей.** Засоби безпеки, такі як протипилова маска, неслизькі безпечні чоботи, твердий капелюх та засоби захисту слухового апарату, які використані для відповідних умов, зменшують ймовірність особистих травм.

- c. Уникнення випадкового запуску.
Переконайтесь в тому, що вимикач знаходиться в позиції Вкл. перед підключенням до джерела живлення та/або акумулятора, переміщенням або перенесенням пристрою. Перенос електричних інструментів, не відпускаючи пальця з вимикача, або ввімкнення електричного інструменту з перемикачем в позиції „Ввімкнено“ може призвести до нещасного випадку.
 - d. Зніміть всі налаштувальні ключі або гайкові ключі перед тим, як вмикати електричний інструмент. Гайковий ключ, що залишився прикріпленим до якоїсь деталі електричного пристрою, що обертається, може призвести до травм.
 - e. Не перенапружуйтеся. Завжди утримуйте правильну постановку ніг і рівновагу. Це дає вам змогу краще контролювати інструмент в неочікуваних ситуаціях.
 - f. Вдягайтеся відповідним чином. Не вдягайте вільний одяг чи прикраси. Тримайте ваше волосся, одяг та рукавички подалі від рухомих деталей. Вільний одяг, прикраси або довге волосся може зачепитися за рухомі деталі.
 - g. Якщо передбачені пристрої для підключення до засобів виділення та збирання пилу, переконайтесь, що вони правильно підключені та використовуються. Використання таких пристроїв зменшує ризик виникнення небезпечних ситуацій, що пов'язані з потраплянням пилу.
4. Використання та догляд за електричним інструментом
 - a. Не використовуйте надмірні зусилля при роботі з інструментом. Використовуйте відповідний електричний інструмент для вашої задачі. Правильно обраний інструмент виконає завдання краще та безпечніше за умов, для яких він був розроблений.
 - b. Не використовуйте інструмент, вмикач якого не вмикає та не вимикає його. Будь-який електричний інструмент, який не може управлятися вмикачем, є небезпечним і має бути відремонтований.
 - c. Відключіть вилку від джерела живлення перед тим, як робити будь-які налаштування, зміни додаткового обладнання чи зберігати інструмент. Ці профілактичні заходи зменшують ризик випадкового запуску електричного інструменту.
 - d. Бережіть вимкнені електричні інструменти від дітей та не дозволяйте особам, що не знайомі з електричним інструментом або цими інструкціями використовувати електричний інструмент. Електричні інструменти є небезпечними, якщо вони використовуються некваліфікованими користувачами.
 - e. Технічне обслуговування електричних інструментів. Перевіряйте на відсутність вирівнювання або заїдання рухомих деталей, ушкоджених частин та інших умов, що можуть впливати на роботу електричного інструменту. Якщо є ушкодження, відремонтуйте електричний інструмент перед використанням. Багато нещасних випадків є результатом того, що інструмент не пройшов відповідного технічного обслуговування.
 - f. Тримайте ріжучі інструменти гострими та чистими. Правильно доглянуті ріжучі інструменти з гострими ріжучими кромками мають меншу ймовірність заїдання, та ними легше керувати.
 - g. Використовуйте електричний інструмент, додаткові інструменти та деталі інструменту тощо у відповідності до цих інструкцій та відповідно до даного типу електричних інструментів, зважаючи на умови використання та роботу, яка має бути виконана. Використання електричних інструментів не за призначенням може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.
 5. Обслуговування
 - a. Надавайте Ваш електричний інструмент для обслуговування кваліфікованим спеціалістом з ремонту та використовуйте тільки ідентичні замінні деталі. Це забезпечить безпеку електричного пристрою, що обслуговується.

Додаткові правила безпеки для електричного інструменту



Попередження! Додаткові інструкції з техніки безпеки для бурильних та відбійних молотків

- ♦ **Використовуйте засоби захисту органів слуху.** Шум може викликати втрату слуху.
- ♦ **Використовуйте додаткові ручки, що надаються з інструментом.** Втрата контролю над інструментом може викликати травми.
- ♦ **Тримайте електричні інструменти за ізольовану поверхню при виконанні операцій, при яких ріжуча поверхня може торкнутися схованих проводки або власного кабелю.** Ріжучі елементи при контакті з дротом під напругою може призвести до появи напруги в інструменті та ураження оператора електричним струмом.
- ♦ Ніколи не використовуйте долото для відбійного молотка в режимі буріння. Такий аксесуар може застрягти в матеріалі та повернути дриль.
- ♦ Використовуйте затискач або інший спосіб закріплення деталі, що оброблюється, на стабільній платформі. Утримування заготовки в руці та біля тіла робить її нестабільною та може призвести до втрати контролю.
- ♦ Перед свердлінням стін, підлоги та стелі переконайтесь, що в цьому місці не розташована електрична проводка та труби.
- ♦ Уникайте контакту з кінцем свердла відразу після свердління, тому що він може бути гарячим.
- ♦ Цей пристрій не призначений для використання людьми (включаючи дітей) з недостатніми фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, або з недостатнім досвідом або знаннями, за винятком ситуацій, коли вони працюють під контролем або отримали відповідні інструкції щодо використання пристрою від відповідального за їх безпеку. Діти повинні знаходитись під контролем, щоб гарантувати, що вони не будуть грати з пристроєм.
- ♦ Використання за призначенням описане в цьому керівництві. Використання аксесуарів або приладдя, або виконання будь-яких дій з інструментом, що суперечать

рекомендаціям цього керівництва, може призвести до ризику травмування людини та/або пошкодження майна.

Вібрація

Значення вібрації, вказані в технічних даних та в декларації про відповідність виміряні з дотриманням стандартних методів тестування, наданих в EN 60745, та їх можна використовувати для порівняння одного інструменту з іншим. Задекларовані значення вібрації можна також використовувати для попередньої оцінки впливу вібрації.

Попередження! Значення вібрації під час використання інструменту може відрізнятись від задекларованого в залежності від способів використання інструменту. Рівень вібрації може перевищувати вказані значення.

При оцінці впливу вібрації для визначення заходів безпеки за вимогами 2002/44/ЕС, щоб захистити людей, що регулярно використовують інструменти в роботі, необхідно враховувати реальні умови та способи використання інструменту, включаючи врахування всіх періодів робочого циклу, наприклад, часу, коли інструмент вимкнено та коли він знаходиться в режимі очікування, а також часу реальної роботи інструменту.

Написи на інструменті

На інструменті є наступні піктограми:



Попередження! Щоб зменшити ризик травм, користувач повинен прочитати керівництво з експлуатації.

Електрична безпека



Цей зарядний пристрій має подвійну ізоляцію; тому заземлення не є необхідним. Завжди перевіряйте, що джерело живлення відповідає напрузі, що вказана на табличці з паспортними даними.

- ♦ Якщо шнур живлення пошкоджений, його необхідно замінити у виробника або в офіційному сервісному центрі Black & Decker для уникнення небезпеки.

Деталі

Цей інструмент має деякі чи всі деталі з нижче вказаних.

1. Вимикач/регулятор змінної швидкості
2. Кнопка блокування

3. Перемикач вперед/назад (реверс)
4. Вибір режиму свердління
5. Тримач інструменту
6. Бокова ручка
7. Обмежувач глибини

Зборка

Попередження! Перед збіркою переконайтеся, що інструмент вимкнено та вилка витягнута з розетки.

Встановлення бокової ручки та обмежувача глибини (мал. А)

- ◆ Поверніть затискач проти годинникової стрілки так, щоб бокова ручка (6) була встановлена на передню частину інструменту.
- ◆ Поверніть бокову ручку в необхідну позицію.
- ◆ Встановіть обмежувач глибини (7) в монтажний отвір, як показано на рисунку.
- ◆ Встановіть обмежувач глибини на необхідну позицію. Максимальна глибина свердління дорівнює відстані між кінцем свердла та переднім краєм обмежувача глибини.
- ◆ Затягніть бокову ручку, повернувши затискач за годинниковою стрілкою.

Встановлення аксесуарів (мал. В)

- ◆ Очистіть та змастіть хвостовик (8) аксесуару.
- ◆ Потягніть назад втулку (9) та вставте хвостовик в тримач (5).
- ◆ Потягніть аксесуар донизу та злегка поверніть його, щоб він встав у пази.
- ◆ Потягніть аксесуар на себе, щоб перевірити, чи він надійно встановлений. Функція удару вимагає, щоб аксесуар рухався по осі на кілька сантиметрів після того, як він заблокований в тримачі інструменту.
- ◆ Щоб зняти аксесуар, потягніть назад втулку (9) та витягніть аксесуар.

KD885 - встановлення патрону з ключем (мал. С)

- ◆ Встановіть хвостовик (10) патрону з комплекту поставки (11) в тримач інструменту, як описано вище.

Попередження! Ніколи не використовуйте патрони з ключем в режимі ударного свердління.

KD885 - встановлення аксесуару в патрон з ключем (мал. D)

- ◆ Відкрийте патрон, повернувши втулку (12).
- ◆ Вставте шпindel (13) в затискний патрон.

- ◆ Вставте ключ патрона (14) в кожний отвір (15) з бокової сторони патрону та повертайте, доки він не буде добре затиснений.

Залишкові ризики.

Додаткові залишкові ризики можуть виникнути при використанні інструменту, який не включено до наведених попереджень з техніки безпеки. Ці ризики можуть виникнути через невірне використання, тривале використання, тощо. Незважаючи на виконання всіх відповідних правил техніки безпеки та використання пристроїв безпеки, неможливо уникнути деяких залишкових ризиків. Сюди належать:

- ◆ Травми через контакт з деталями, що рухаються/обертаються.
- ◆ Травми при заміні деталей, пильних полотен або аксесуарів.
- ◆ Травми через занадто тривале використання інструменту. При використанні будь-якого інструменту протягом тривалого періоду часу не забувайте робити регулярні перерви.
- ◆ Пошкодження слуху.
- ◆ небезпека для здоров'я через вдихання пилу, що утворюється при використанні інструменту (наприклад, при роботі з деревом, особливо з дубом, березою та ДВП.)

Використання

Попередження! Інструмент повинен працювати із своєю швидкістю. Не перевантажуйте його.

Попередження! Перед свердлінням стін, підлоги та стелі переконайтеся, що в цьому місці не розташована електрична проводка та труби.

Вибір режиму роботи (мал. Е)

Інструмент можна використовувати в трьох робочих режимах. Поверніть селектор вибору режиму свердління (4) в необхідне положення, як показано символами.

Свердління

- ◆ Для свердління сталі, дерева та пластику та для використання шурупокрута встановіть селектор вибору режиму роботи (4) в положення **1**.

Ударне свердління

- ◆ Для ударного свердління каменю та бетону встановіть селектор вибору режиму (4) в положення **T1**.

- ◆ При ударному свердлінні інструмент не повинен відстрибувати та повинен працювати плавно. Збільшіть швидкість, якщо це необхідно.

Ударне свердління

- ◆ Для удару з використанням фіксатору шпинделя та для використання відбійного молотка та відколювання, встановіть селектор вибору режиму (4) в положення **T**.
- ◆ Переконайтесь, що перемикач вперед/назад встановлений в положення „вперед“.
- ◆ При зміні виду діяльності з ударного свердління на відбійний молоток поверніть долото в бажане положення. Якщо при зміні режиму відчувається опір, поверніть долото, щоб воно ввійшло в контакт з фіксатором шпинделя.

Вибір напрямку обертання

Для свердління, закручування шурупів та використання відбійного молотку використовуйте обертання вперед (за годинниковою стрілкою). Для викручування шурупів та витягування затисненого свердла використовуйте обертання в зворотному напрямку (проти годинникової стрілки).

- ◆ Щоб обрати обертання вперед, натисніть на кнопку вперед/назад (3) вліво.
- ◆ Щоб обрати обертання назад, натисніть на кнопку вперед/назад вправо.

Попередження! Ніколи не змінюйте напрямок обертання, коли мотор працює.

Встановлення глибини свердління (мал. F)

- ◆ Відпустіть бокову ручку (6), повернувши затискач проти годинникової стрілки.
- ◆ Встановіть обмежувач глибини (7) на необхідну позицію. Максимальна глибина свердління дорівнює відстані між кінцем свердла та переднім краєм обмежувача глибини.
- ◆ Затягніть бокову ручку, повернувши затискач за годинниковою стрілкою.

Вмикання та вимикання

- ◆ Щоб ввімкнути інструмент, натисніть на перемикач змінної швидкості (1). Швидкість інструменту залежить від того, наскільки сильно ви натиснете на перемикач.
- ◆ Загальним правило є використання невеликих швидкостей для свердління за допомогою свердлів великих діаметрів та

використання більших швидкостей для свердління за допомогою свердлів менших діаметрів.

- ◆ Для безперервної роботи натисніть кнопку блокування (2) та відпустіть перемикач змінної швидкості. Ця опція доступна лише при обертанні вперед (за годинниковою стрілкою).
- ◆ Щоб вимкнути інструмент, відпустіть перемикач змінної швидкості. Щоб вимкнути інструмент при безперервній роботі, натисніть на перемикач змінної швидкості знов та відпустіть його.

Витратні матеріали

Продуктивність роботи інструменту залежить від витратних матеріалів, які Ви використовуєте. Витратні матеріали виробництва фірм Black & Decker та Piranha розроблені з дотриманням високих стандартів якості та створені для підвищення ефективності використання вашого інструменту. Використовуючи ці матеріали, Ви отримаєте максимум ефективності від вашого інструменту.

Технічне обслуговування

Ваш інструмент виробництва компанії Black & Decker призначений для роботи протягом довгого часу з мінімальним обслуговуванням. Постійна задовільна робота залежить від правильного догляду за інструментом та регулярної очистки.

Попередження! Перед проведенням технічного обслуговування вимкніть інструмент та від'єднайте його від розетки.

- ◆ Вимкніть інструмент та відключіть його від мережі живлення.
- ◆ Або вимкніть та витягніть батарею з інструменту, якщо інструмент оснащений окремим акумулятором.
- ◆ Або повністю розрядіть акумулятор, якщо він не витягається, а потім вимкніть інструмент.
- ◆ Витягніть зарядний пристрій з розетки перед очисткою. Ваш зарядний пристрій не вимагає технічного обслуговування, лише необхідно проводити регулярну очистку.
- ◆ Регулярно очищуйте вентиляційні отвори інструменту, використовуючи м'яку щітку чи суху ганчірку.
- ◆ Регулярно очищуйте корпус мотору, використовуючи вологу ганчірку. Не використовуйте абразивні очищувачі та засоби, що містять розчинники.

- ♦ Регулярно відкривайте затискний патрон та струшуйте його, щоб видалити пил з середини (якщо такий є).

Заміна шнура живлення (тільки для Великобританії та Ірландії)

Якщо нові шнури живлення мають бути прилаштовані:

- ♦ Зніміть стару вилку, дотримуючись техніки безпеки.
- ♦ Приєднайте коричневий провідник до активного виходу вилки.
- ♦ Підключіть синій кабель до нейтральної клеми.

Попередження! Жоден провідник повинен бути підключений до клеми заземлення. Дотримуйтесь інструкцій щодо налаштування, що поставляються з якісними вилками. Плавкий запобіжник, що рекомендується: 5 А.

Захист навколишнього середовища



Окреме збирання. Цей продукт не можна викидати разом зі звичайним побутовим сміттям.

Якщо якимось ви вирішите, що ваш виріб фірми Black & Decker має бути замінено, або він Вам більше не потрібний, не викидайте його на смітник побутового сміття. Зробіть цей продукт доступним для спеціального збирання.



Окремий збір використаних виробів та упаковки дозволяє повторно переробляти та використовувати матеріали. Переробка повторно використаних матеріалів допомагає попередити забруднення навколишнього середовища та зменшує потребу в сировині.

Місцеві законодавчі акти можуть передбачати окремий збір електричного обладнання в муніципальних місцях для збору сміття або продавцями при покупці нового обладнання.

Компанія Black & Decker має можливість для збору та переробки продуктів власного виробництва після закінчення їхнього терміну служби. Щоб скористатися цією послугою, поверніть виріб компанії в офіційний сервісний центр, які збирають відпрацьовані продукти за наш рахунок.

Ви можете знайти місцезнаходження найближчого до Вас сервісного центру, зв'язавшись з місцевим офісом компанії Black & Decker за адресою, вказаною в цих інструкціях. Крім того, список офіційних сервісних центрів компанії Black & Decker з усіма подробицями нашого післяпродажного обслуговування та контактною інформацією міститься в Інтернеті за адресою:

www.2helpU.com

Технічні дані

		KD855 ТИП 1	KD860 ТИП 1	KD885 ТИП 1
Вхідна напруга	B_{AC}	230	230	230
Вхідна потужність	B_t	550	600	550
Швидкість				
без навантаження	Об./хв.	0 - 960	0 - 960	0 - 960
Швидкість при ударному навантаженні	Уд./хв.	0 - 5 100	0 - 5 100	0 - 5 100
Енергія при ударному навантаженні	Дж	1,6	1,6	1,6
Максимальна глибина свердління				
Бетон	мм	20	20	20
Сталь	мм	13	13	13
Деревина	мм	30	30	30
Вага	кг	2,8	2,8	2,8

Рівень звукового тиску згідно з EN 60745:

Звуковий тиск (L_{pA}) 89,5 дБ(А), похибка (К) 3 дБ(А)

Звукова потужність (L_{WA}) 100,5 дБ(А), похибка (К) 3 дБ(А)

Загальні значення вібрації (векторна сума трьох векторів) згідно з EN 60745:

Ударне свердління бетону ($a_{h,HD}$) 10 м/с², похибка (К) 1,5 м/с²

Відбійний молоток ($a_{h,HD}$) 11,9 м/с², похибка (К) 1,5 м/с²

Заява про відповідність ЄС ДИРЕКТИВА ДЛЯ МЕХАНІЧНОГО ОБЛАДНАННЯ



KD855/KD860/KD885

Компанія Black & Decker заявляє, що продукти, описані в розділі „Технічні дані“ відповідають: 98/37/ЕС (до 28 грудня 2009 р.), 2006/42/ЕС (з 29 грудня 2009 р.), EN 60745-1, EN 60745-2-6.

Для отримання додаткової інформації, будь ласка, зверніться до компанії Black & Decker за наступною адресою або прочитайте інформацію на зворотній стороні цього керівництва.

Нижчепідписаний несе відповідальність за упорядкування файлу технічних характеристик та робить цю заяву від компанії Black & Decker



Кевін Хьюїт (Kevin Hewitt)
Віце-президент
з глобальних розробок
Black & Decker Europe,
210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
Великобританія
1-11-2009

Будь ласка, відвідайте наш сайт **www.blackanddecker.co.uk**, щоб зареєструвати свій новий продукт Black & Decker та отримувати інформацію про нові продукти та спеціальні пропозиції. Для отримання додаткової інформації про торгову марку Black & Decker та наші продукти відвідайте наш сайт за адресою **www.blackanddecker.co.uk**

Гарантія

Компанія Black & Decker впевнена в якості своєї продукції та пропонує чудові умови гарантії. Ці гарантійні умови є додатковими та в якійсь мірі підтверджують ваші законні права. Ця гарантія є дійсною на території країн-членів Європейського Союзу та в європейській зоні вільної торгівлі.

Якщо продукт Black & Decker стає несправним через неякісні матеріали, конструкцію або невідповідність вимогам протягом 24 місяці з дня покупки, компанія Black & Decker гарантує заміну несправних деталей, ремонт продуктів, що піддалися зносу, або заміну таких продуктів для забезпечення мінімальних незручностей для споживачів, за винятком випадків, коли:

- ◆ Виріб використовувався в професійних цілях та об'ємах, в комерційних цілях;
- ◆ Продукт використовувався не за призначенням або не обслуговувався;
- ◆ Продукт зазнав механічних пошкоджень, викликаних зовнішніми предметами, речовинами або іншим впливом;
- ◆ Продукт намагалися відремонтувати особи, які не є працівниками офіційного сервісного центру або персоналом з ремонту компанії Black & Decker.

Щоб отримати гарантійне обслуговування, вам необхідно надати доказ покупки продавцеві або агенту з ремонту. Ви можете знайти місцезнаходження найближчого до Вас сервісного центру, зв'язавшись з місцевим офісом компанії Black & Decker за адресою, вказаною в цих інструкціях. Крім того, список офіційних сервісних центрів компанії Black & Decker з усіма подробицями нашого післяпродажного обслуговування та контактною інформацією міститься в Інтернеті за адресою: **www.2helpU.com**

БЛЕК ЕНД ДЕККЕР

гарантійні умови

Шановний покупцю!

1. Вітаємо Вас з покупкою високоякісного виробу компанії Black & Decker та висловлюємо Вам свою вдячність за Ваш вибір.
- 1.1. Надійна робота цього виробу на протязі всього терміну експлуатації є предметом особливої турботи наших сервісних служб. У випадку виникнення будь-яких проблем в процесі експлуатації виробу ми рекомендуємо Вам звертатися лише до авторизованих сервісних організацій, адреси та телефони яких Ви зможете знайти в Гарантійному талоні або дізнатися в магазині.
Наші сервісні центри – це не тільки кваліфікований ремонт, але і широкий вибір запчастин та аксесуарів.
- 1.2. При купівлі виробу вимагайте перевірки його комплектності та справності за Вашої присутності, наявності інструкції з експлуатації та заповненого Гарантійного талону на українській мові. За умови відсутності у Вас правильно заповненого Гарантійного талону ми будемо вимушені відхилити Ваші претензії щодо якості цього виробу.
- 1.3. Щоб уникнути всіх непорозумінь наполегливо просимо Вас перед початком роботи з виробом уважно ознайомитись з інструкцією щодо його експлуатації.
- 1.4. Звертаємо Вашу увагу на виключно побутове призначення цього виробу.
2. Правовою основою даних гарантійних умов є діюче Законодавство та, зокрема, Закон "Про захист прав споживачів".
3. Гарантійний термін на даний виріб складає 24 місяці та починається з дня продажу через роздрібну торгову мережу. У випадку усунення недоліків виробу гарантійний термін продовжується на період, протягом якого виріб не використовувався.
4. Термін служби виробу - 5 років (мінімальний, встановлений у відповідності до Закону "Про захист прав споживачів").
5. Наші гарантійні зобов'язання поширюються тільки на несправності, виявлені протягом гарантійного терміну та обумовлені виробничими та конструктивними факторами.
6. Гарантійні зобов'язання не поширюються:
 - 6.1. На несправності виробу, що виникли в результаті:
 - 6.1.1. Недотримання користувачем вказівок інструкції з експлуатації виробу.
 - 6.1.2. Механічних пошкоджень, викликаних зовнішнім ударним або іншим впливом.
 - 6.1.3. Використання виробу в професійних цілях та об'ємах, в комерційних цілях.
 - 6.1.4. Застосування виробу не за призначенням.
 - 6.1.5. Стихійного лиха.

- 6.1.6. Несприятливому атмосферному та інших зовнішніх впливах на виріб, таких як дощ, сніг, підвищена вологість, нагрів, агресивні середовища, невідповідність параметрів електромережі параметрам, вказаним на інструменті.
- 6.1.7. Використання аксесуарів, витратних матеріалів та запчастин, які не рекомендовані або не схвалені виробником.
- 6.1.8. Проникнення всередину інструменту сторонніх предметів, комах, матеріалів або речовин, що не є відходами, які супроводжують використання інструменту за призначенням, наприклад, стружки, опилки та ін.
- 6.2. На інструменти, що були відкриті, піддані ремонту або модифікації поза уповноваженим сервісним центром.
- 6.3. На приналежності, запчастини, що вийшли з ладу внаслідок нормального зносу, та витратні матеріали, такі як, приводні ремені, вугільні щітки, ножі, та ін.
- 6.4. На несправності, які виникли в результаті перевантаження інструменту, що призвело до виходу з ладу електродвигуна або інших вузлів та деталей. До безумовних ознак перевантаження виробу належать, зокрема: поява кольорів мінливості, деформація або оплавлення деталей та вузлів виробу, потемніння або обвуглювання ізоляції дротів електродвигуна під впливом високої температури.



Виробник:
"Stanley Black & Decker Deutschland
GmbH" Black-&-Decker Str.40, D-65510
Idstein, Німеччина

Kullanım amacı

Black & Decker darbeli matkabınız ahşap, metal, plastik ve duvar delme işleri ve ayrıca vida takma/sökme ve basit kırma uygulamaları için tasarlanmıştır. Bu alet sadece hafif hizmet ve hobi kullanımı içindir.

Güvenlik talimatları

Genel elektrikli alet güvenlik uyarıları



Uyarı! Bütün güvenlik uyarılarını ve talimatlarını mutlaka okuyun. Aşağıda yer alan uyarılar ve talimatların herhangi birisine uyulmaması elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma riskine neden olabilir.

Bütün uyarı ve güvenlik talimatlarını ileride bakmak üzere saklayın. Aşağıda yer alan uyarılardaki «elektrikli alet» terimi şebeke elektriğiyle (kablolu) veya akü/pille (şarjlı) çalışan elektrikli aletinizi ifade etmektedir.

1. Çalışma alanının güvenliği

- Çalışma alanını temiz ve aydınlık tutun.** Karışık veya karanlık alanlar kazaya davetiye çıkartır.
- Elektrikli aletleri, yanıcı sıvılar, gazlar ve tozların bulunduğu yerler gibi yanıcı ortamlarda çalıştırmayın.** Elektrikli aletler, toz veya dumanları ateşleyebilecek kıvılcımlar çıkartır.
- Bir elektrikli aleti çalıştırırken çocuklardan ve etraftaki kişilerden uzak tutun.** Dikkatinizi dağıtıcı şeyler kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

2. Elektrik güvenliği

- Elektrikli aletlerin fişleri prizlere uygun olmalıdır. Fiş üzerinde kesinlikle hiçbir değişiklik yapmayın. Topraklı elektrikli aletlerde hiçbir adaptör fişi kullanmayın.** Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
- Borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklanmamış yüzeylerle vücut temasından kaçının.** Vücudunuzun topraklanması halinde yüksek bir elektrik çarpması riski vardır.
- Elektrikli aletleri yağmura maruz bırakmayın veya ıslatmayın.** Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini arttıracaktır.
- Elektrik kablosunu uygun olmayan amaçlarla kullanmayın. Elektrikli aleti**

kesinlikle kablosundan tutarak taşımayın, çekmeyin veya prizden çıkartmayın. Kabloyu sıcaktan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasarlı veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.

- Elektrikli bir aleti açık havada çalıştırıyorsanız, açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanıma uygun bir kablonun kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
 - Eğer bir elektrikli aletin nemli bir bölgede çalıştırılması zorunluysa, bir artık akım aygıtı (RCD) korumalı bir kaynak kullanın.** Bir RCD kullanılması elektrik şoku riskini azaltır.
- ### 3. Kişisel güvenlik
- Elektrikli bir aleti kullanırken her zaman dikkatli olun, yaptığınız işe yoğunlaşın ve sağduyulu davranın. Elektrikli bir aleti yorgunken veya ilaç ya da alkolün etkisi altındayken kullanmayın.** Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi kişisel yaralanmayla sonuçlanabilir.
 - Kişisel koruyucu ekipmanları mutlaka kullanın. Daima koruyucu gözlük takın.** Koşullara uygun toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulaklık gibi koruyucu donanımların kullanılması kişisel yaralanmaları azaltacaktır.
 - İstem dışı çalıştırılmasını önleyin. Cihazı güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, yerden kaldırmadan veya taşımadan önce düğmenin kapalı konumda olduğundan emin olun.** Aleti, parmağınız düğme üzerinde bulunacak şekilde taşımak veya açık konumdaki elektrikli aletleri elektrik şebekesine bağlamak kazaya davetiye çıkartır.
 - Elektrikli aleti açmadan önce tüm ayarlama anahtarlarını çıkartın.** Elektrikli aletin hareketli bir parçasına takılı kalmış bir anahtar kişisel yaralanmaya neden olabilir.
 - Ulaşmakta zorlandığınız yerlerde kullanmayın. Daima sağlam ve dengeli basın.** Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesine olanak tanır.
 - Uygun şekilde giyinin. Bol elbiseler giymeyin ve takı takmayın. Saçınızı, elbiselerinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol elbiseler ve takılar veya uzun saç hareketli parçalara takılabilir.

g. Eğer kullandığınız üründe toz emme ve toplama özellikleri olan ataşmanlar varsa bunların bağlı olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığından emin olun. Bu toz toplama ataşmanların kullanılması tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.

4. Elektrikli aletlerin kullanımı ve bakımı

- Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın.** Doğru elektrikli alet, belirlendiği kapasite ayarında kullanıldığında daha iyi ve güvenli çalışacaktır.
- Düğme açmıyor ve kapatmıyorsa elektrikli aleti kullanmayın.** Düğmeyle kontrol edilemeyen tüm elektrikli aletler tehlikelidir ve tamir edilmesi gerekmektedir.
- Herhangi bir ayarlama, aksesuar değişimi veya elektrikli aletlerin saklanması öncesinde fişi güç kaynağından çekin ve/veya aküyü elektrikli aletten ayırın.** Bu tür önleyici güvenlik tedbirleri aletin istem dışı olarak çalıştırılması riskini azaltacaktır.
- Elektrikli aleti, çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın ve elektrikli aleti tanımayan veya bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin.** Elektrikli aletler, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
- Elektrikli aletleri iyi durumda muhafaza edin. Hareketli parçalardaki hizalama hatalarını ve tutuklulukları, parçalardaki kırılmalar ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek tüm diğer koşulları kontrol edin. Hasarlı ise, elektrikli aleti kullanmadan önce tamir ettirin.** Kazaların çoğu, elektrikli aletlerin bakımının yeterli şekilde yapılmamasından kaynaklanır.
- Kesim aletlerini keskin ve temiz tutun.** Bakımı uygun şekilde yapılmış keskin kesim uçlu kesim aletlerinin sıkışma ihtimali daha düşüktür ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- Elektrikli aleti, aksesuarlarını ve aletin diğer parçalarını kullanırken bu talimatlara mutlaka uyun ve çalışma ortamının koşullarını ve yapılacak işin ne olduğunu göz önünde bulundurun.** Elektrikli aletin öngörülen işlemler dışındaki işlemler için kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.

5. Servis

- Elektrikli aletinizi, sadece orijinal yedek parçaların kullanıldığı yetkili servise tamir ettirin.** Bu, elektrikli aletin güvenliğinin muhafaza edilmesini sağlayacaktır.

Elektrikli el aletleri için ek güvenlik talimatları



Uyarı! Matkaplar ve darbeli matkaplar için ek güvenlik talimatları

- ♦ **Kulaklık takın.** Yüksek sese maruz kalmak işitme kaybına yol açabilir.
- ♦ **Aletle birlikte verilmiş olan yardımcı tutma kollarını kullanın.** Kontrol kaybı kişisel yaralanmalara neden olabilir.
- ♦ **Kesme aksesuarının gizli kabloları veya kendi kablolarına temas edebileceği yerlerde çalışma yaparken elektrikli aleti yalıtımlı kavrama yüzeylerinden tutun.** Kesme aksesuarının «akım taşıyan» bir kabloya temas etmesi durumunda elektrikli aletin metal kısımları da «akım taşıyıcı» hale gelecek ve kullanıcının çarpmasına neden olabilir.
- ♦ Hiçbir zaman dönme konumunda kırıcı uç kullanmayın. Aksesuar malzeme içinde sıkışacak ve matkabı döndürecek.
- ♦ Üzerinde çalıştığınız parçayı sabitlemek ve desteklemek için kelepçeler veya başka pratik yöntemler kullanın. Parçayı elle veya vücudunuza dayamanız dengesiz durmasına neden olacaktır ve aletin kontrolünü kaybetmenize yol açabilir.
- ♦ Duvar, zemin veya tavanda delik açmadan önce kablo ve boruların konumunu kontrol edin.
- ♦ Delme işleminin hemen ardından matkap ucuna dokunmaktan kaçının; sıcak olabilir.
- ♦ Bu alet fiziksel ve zihinsel kapasitesinin yanı sıra algılama gücü azalmış olan veya yeterince deneyim ve bilgisi bulunmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere üretilmemiştir. Bu tür kişiler aleti ancak güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımıyla ilgili talimatların verilmesi veya sürekli kontrol altında tutulması durumunda kullanabilir. Çocuklar, aletle oynamalarını önlemek amacıyla kontrol altında tutulmalıdır.
- ♦ Kullanım amacı bu kullanım kılavuzunda açıklanmıştır. Herhangi bir aksesuarın veya bağlantının ya da işlemin, bu kılavuzda tavsiye edilen şekilden başka bir şekilde kullanılması şahısların yaralanmalarına ve/veya mal kaybına yol açabilir.

Titreşim

Teknik veriler ve uygunluk beyanati içerisinde belirtilen titreşim emisyon değerleri EN 60745

tarafından belirlenen standart bir test yöntemine uygun olarak ölçülmektedir ve diğer bir aletle karşılaştırma yaparken kullanılabilir. Beyan edilen titreşim emisyon değeri aynı zamanda maruz kalmanın önceden değerlendirilmesinde de kullanılabilir.

Uyarı! Elektrikli aletin mevcut kullanımı sırasındaki titreşim emisyon değeri, aletin kullanım yöntemine bağlı olarak, beyan edilen değere göre farklılık sergileyebilir. Titreşim düzeyi belirlenen seviyenin üzerinde artış gösterebilir.

İşyerinde düzenli olarak elektrikli alet kullanan çalışanları korumak amacıyla 2002/44/EC tarafından getirilen elektrik güvenliği önlemlerini belirlemek üzere titreşime maruz kalmayı değerlendirirken, çalışma döngüsü içerisinde örneğin aletin kapalı olduğu ve aktif durumda olmasının yanı sıra boşta çalıştığı zamanlar gibi, bütün zaman dilimleri dahil olmak üzere mevcut kullanım durumu ve aletin kullanım şekli göz önünde bulundurularak değerlendirilmelidir.

Alet üzerindeki etiketler

Alet üzerinde, aşağıdaki uyarı sembolleri bulunmaktadır:



Uyarı! Yaralanma riskini en aza indirmek için kullanıcı kullanım talimatlarını mutlaka okumalıdır.

Elektrik güvenliği



Bu alet çift yalıtımlıdır. Bu yüzden hiçbir topraklama kablosuna gerek yoktur. Her zaman şebeke geriliminin aletin üretim etiketinde belirlenmiş değerlere uyup uymadığını kontrol edin.

- ◆ Elektrik kablosu hasarlı ise, bir tehlike oluşmasını önlemek için üretici ya da yetkili Black & Decker Servis Merkezi tarafından değiştirilmelidir.

ÖZELLİKLER

Bu alet, aşağıdaki özelliklerin bir kısmını veya tümünü içermektedir.

1. Değişken hız ayarlı tetik
2. Kesintisiz çalıştırma düğmesi
3. İleri/geri düğmesi
4. Delme modu seçicisi
5. Uç tutucu
6. Yan kol
7. Derinlik çubuğu

Montaj

Uyarı! Montajdan önce aletin kapalı ve fişinin çekilmiş olduğundan emin olun.

Yan kol ve derinlik çubuğunun takılması (Şekil A)

- ◆ Tutamağı, yan kol (6) resimde gösterildiği gibi aletin ön kısmının üzerine kaydırabilir duruma gelene kadar saatin ters yönünde çevirin.
- ◆ Yan kolu istediğiniz konuma çevirin.
- ◆ Derinlik çubuğunu (7) resimde gösterildiği gibi montaj deliğine takın.
- ◆ Derinlik çubuğunu istediğiniz konuma ayarlayın. Maksimum delme derinliği, matkap ucunun uç kısmı ile derinlik çubuğunun ön ucu arasındaki mesafeye eşittir.
- ◆ Tutamağı saat yönünde çevirerek yan kolu sıkın.

Aksesuar takılması (Şekil B)

- ◆ Aksesuarın sap kısmını (8) temizleyip yağlayın.
- ◆ Kovanı (9) geri çekip sap kısmını uç tutucunun (5) içine sokun.
- ◆ Aksesuarı aşağı bastırın ve yuvaların içine oturana kadar hafifçe çevirin.
- ◆ Uygun şekilde kilitlenip kilitlenmediğini kontrol etmek için aksesuarı çekin. Darbeleme fonksiyonu, aksesuarın uç tutucuya kilitlendikten sonra yukarı aşağı birkaç santimetre hareket edebilmesini gerektirir.
- ◆ Aksesuarı çıkartmak için, kovanı (9) geri çekin ve aksesuarı çekip çıkartın.

KD885 - Anahtarlı mandrenin takılması (Şekil C)

- ◆ Ürünle birlikte verilmiş olan mandrenin (11) sap kısmını (10) yukarıda açıklandığı gibi uç tutucuya takın.

Uyarı! Darbeli delme modunda kesinlikle anahtarlı mandreni kullanmayın.

KD885 - Anahtarlı mandrene aksesuar takılması (Şekil D)

- ◆ Kovanı (12) çevirerek mandreni açın.
- ◆ Uç sap kısmını (13) mandrene sokun.
- ◆ Mandren anahtarını (14) mandrenin yan tarafındaki her bir deliğe (15) yerleştirin ve sıkışana kadar döndürün.

Diğer tehlikeler.

Aletin kullanımıyla ilgili ekte sunulan güvenlik uyarılarına dahil olmayan ilave kalıcı riskler ortaya çıkabilir. Bu riskler, hatalı, uzun süreli kullanım vb. dolayısıyla ortaya çıkabilir.

Emniyet tedbirlerini düzenleyen yönetmeliğin uygulanmasına ve emniyet sağlayıcı aygıtların kullanılmasına rağmen, başka belirli risklerden kaçınılamaz. Bunlar:

- ♦ **Aletin dönen ve hareket eden parçalarına dokunma sonucu ortaya çıkan yaralanmalar.**
- ♦ **Herhangi bir parçayı, bıçak veya aksesuarı değiştirirken ortaya çıkan yaralanmalar.**
- ♦ **Aletin uzun süreli kullanılması sonucu ortaya çıkan yaralanmalar. Herhangi bir aleti uzun sürelerle kullanacaksanız düzenli olarak çalışmanıza ara verin.**
- ♦ **Duyuma bozukluğu.**
- ♦ **Aleti kullanırken ortaya çıkan tozun solunması sonucu ortaya çıkan sağlık sorunları (örnek: ahşapta çalışırken, özellikle meşe, akgürgen ve MDF.)**

Kullanımı

Uyarı! Aletin kendi hızında çalışmasına izin verin. Aşırı yüklenmeyin.

Uyarı! Duvar, zemin veya tavanda delik açmadan önce kablo ve boruların konumunu kontrol edin.

Çalışma modunun seçilmesi (Şekil E)

Alet üç çalışma modunda kullanılabilir. Delme modu seçicisini (4) sembollerle gösterildiği şekilde gerekli konuma çevirin.

Delme

- ♦ Çelik, ahşap ve plastiği delmek ve vida takıp sökmek için çalışma modu seçicisini (4) **1** konumuna getirin.

Darbeli delme

- ♦ Duvar ve betonda darbeli delme için çalışma modu seçicisini (4) **T1** konumuna getirin.
- ♦ Darbeli delme sırasında, alet sağa sola kaymamalı ve düzenli çalışmalıdır. Gerekirse hızı arttırın.

Kırma

- ♦ Mil kilidi ile kırma ve keskilme işleri için çalışma modu seçicisini (4) **T** konumuna getirin.
- ♦ İleri/geri düğmesinin ileri konumunda olduğundan emin olun.
- ♦ Darbeli delmeden kırıcı moduna geçmek için kırıcı ucunu istediğiniz konuma çevirin. Mod değişimi sırasında direnç hissederseniz, mil kilidini devreye sokmak için kırıcı ucunu hafifçe çevirin.

Dönme yönünün seçilmesi

Delik açma, vida sıkma ve kırma uygulamaları için ileri (saat yönünde) dönmeyi kullanın. Vidaları gevşetmek veya sıkışmış bir matkap ucunu çıkartmak için geri (saatin ters yönünde) dönmeyi kullanın.

- ♦ İleri dönmeyi seçmek için ileri/geri sürgüsünü (3) sola itin.
- ♦ Geri dönmeyi seçmek için ileri/geri sürgüsünü sağa itin.

Uyarı! Dönme yönünü kesinlikle motor çalışır durumdayken değiştirmeyin.

Delme derinliğinin ayarlanması (Şekil F)

- ♦ Tutamağı saatin tersi yönde çevirerek yan kolu (6) gevşetin.
- ♦ Derinlik çubuğunu (7) istediğiniz konuma ayarlayın. Maksimum delme derinliği, matkap ucunun uç kısmı ile derinlik çubuğunun ön ucu arasındaki mesafeye eşittir.
- ♦ Tutamağı saat yönünde çevirerek yan kolu sıkın.

Açılması ve kapatılması

- ♦ Aleti açmak için, değişken hız düğmesine (1) basın. Aletin hızı, düğmeye ne kadar bastığınıza bağlıdır.
- ♦ Genel kural olarak, büyük çaplı uçlar için düşük hız, küçük çaplı uçlar içinse yüksek hız seçin.
- ♦ Sürekli çalışması için kesintisiz çalıştırma düğmesine (2) basın ve değişken hız düğmesini bırakın. Bu seçenek sadece ileri (saat yönünde) dönme için geçerlidir.
- ♦ Aleti kapatmak için, değişken hız düğmesini bırakın. Kesintisiz çalışma konumundayken aleti kapatmak için değişken hız düğmesine bir kez daha basın ve bırakın.

Aksesuarlar

Aletinizin performansı kullanılan aksesuara bağlıdır. Black & Decker ve Piranha aksesuarları, yüksek kalite standartlarına göre üretilmiş ve aletinizin performansını arttıracak şekilde tasarlanmıştır. Bu aksesuarları kullanarak, aletinizden en iyi verimi alacaksınız.

Bakım

Aletin minimum bakımla uzun bir süre çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Kesintisiz olarak memnuniyet verici bir şekilde çalışması gerekli özenin gösterilmesine ve düzenli temizliğe bağlıdır.

Uyarı! Bakımdan önce aletin kapalı ve fişinin çekilmiş olduğundan emin olun.

- ◆ Aleti kapatın ve fişten çekin.
- ◆ Ya da aletin çıkartılabilir aküsü varsa; aleti kapatın ve aküyü aletten çıkartın.
- ◆ Ya da aletin dahili aküsü varsa, bitene kadar çalıştırın ve sonra kapatın.
- ◆ Şarj cihazını temizlemeden önce fişten çekin. Şarj cihazınız, düzenli temizlik dışında herhangi bir bakım gerektirmemektedir.
- ◆ Aletinizdeki havalandırma deliklerini yumuşak bir fırça veya kuru bir bezle düzenli olarak temizleyin.
- ◆ Motor muhafazasını düzenli olarak nemli bir bezle silin. Aşındırıcı veya çözücü bazlı temizleyiciler kullanmayın.
- ◆ Mandreni düzenli olarak tamamen açın ve içindeki tozu dökmek için hafifçe vurun (mandren alete takılıysa).

Çevrenin korunması



Ayrı olarak atın. Bu ürün, normal evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır.

Black & Decker ürününüzün değiştirilmesi gerektiğini düşünmeniz veya artık kullanılamaz durumda olması halinde onu, evsel atıklarla birlikte atmayın. Bu ürünü, ayrı olarak toplanacak şekilde atın.



Kullanılmış ürünlerin ve ambalajların ayrı olarak toplanması bu maddelerin geri dönüşüme sokularak yeniden kullanılmasına olanak tanır. Geri dönüşümlü maddelerin tekrar kullanılması çevre kirliliğinin önlenmesine yardımcı olur ve ham madde ihtiyacını azaltır.

Yerel yönetmelikler, elektrikli ürünlerin evlerden toplanıp belediye atık tesislerine aktarılması veya yeni bir ürün satın alırken perakende satıcı tarafından toplanması yönünde hükümler içerebilir.

Black & Decker, hizmet ömrünün sonuna ulaşan Black & Decker ürünlerinin toplanması ve geri dönüşüme sokulması için bir imkan sunmaktadır. Bu hizmetin avantajlarından faydalanmak için, lütfen, ürününüzü bizim adımıza teslim alacak herhangi bir yetkili servise iade edin.

Bu kılavuzda belirtilen listeden size en yakın yetkili tamir servisinin yerini öğrenebilirsiniz. Ya da, alternatif olarak internet'ten Black & Decker yetkili tamir servislerinin listesini ve satış sonrası hizmetlerimizle ilgili tüm bilgiler ve temas bilgilerine aşağıdaki siteden ulaşabilirsiniz.

www.2helpU.com

Teknik özellikleri

		KD855 TYPE 1	KD860 TYPE 1	KD885 TYPE 1
Giriş voltajı	Vac	230	230	230
Giriş gücü	W	550	600	550
Yüksüz hızı	dev/dak	0 – 960	0 – 960	0 – 960
Darbe oranı	darbe/dak	0 - 5,100	0 - 5,100	0 - 5,100
Tek darbe gücü	J	1,6	1,6	1,6
Maks. delme kapasitesi				
Beton	mm	20	20	20
Çelik	mm	13	13	13
Ahşap	mm	30	30	30
Ağırlık	kg	2,8	2,8	2,8

EN 60745'e göre ses basıncı düzeyi:

Ses basıncı (L_{pA}) 89,5 dB(A), belirsizlik (K) 3 dB(A)

Akustik güç (L_{WA}) 100,5 dB(A), belirsizlik (K) 3 dB(A)

EN 60745'e göre tespit edilen toplam titreşim değerleri (üç yönün vektör toplamı):

Betonda darbeli delme ($a_{h,HD}$) 10 m/s², belirsizlik (K) 1,5 m/s²

Kırma ($a_{h,Chaq}$) 11,9 m/s², belirsizlik (K) 1,5 m/s²

AT Uygunluk Beyanati

MAKİNE DİREKTİFİ



KD855/KD860/KD885

Black & Decker, «teknik özellikleri» bölümünde açıklanan bu ürünlerin aşağıda belirtilen yönergelere uygun olduğunu beyan eder: 98/37/EC (28 Aralık 2009'a kadar), 2006/42/EC (29 Aralık 2009'dan itibaren), EN 60745-1, EN 60745-2-6

Daha fazla bilgi için, lütfen aşağıdaki adresten Black & Decker ile irtibata geçin veya kılavuzun arkasına bakın.

Bu belge altında imzası bulunan yetkili, teknik dosyanın derlenmesinden sorumludur ve bu beyanı Black & Decker adına vermiştir.

Kevin Hewitt
Başkan Yardımcısı,
Global Mühendislik
Black & Decker Europe,
210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
İngiltere
1-11-2009

Garanti

Black & Decker, ürünün kalitesinden emindir ve bu yüzden kanunlarda belirtilen taleplerin üstünde bir garanti verir. Ayrıca bu garanti hiçbir şekilde garanti ile ilgili kanuni haklarınızı ihlal etmez ve haklarınızı hiç bir şekilde kısıtlamaz. İşbu garanti Avrupa Birliği'ne üye ülkeler ile Avrupa Serbest Ticaret Bölgesi sınırları dahilinde geçerlidir.

Eğer bir Black & Decker ürünü, satın alma tarihinden itibaren 24 ay içinde hatalı malzeme, işçilik ya da uygunsuzluk nedeniyle bozulursa, müşteriye mümkün olabilecek en az sorunu yaşatarak Black & Decker hatalı kısımları değiştirmeyi, adil bir şekilde aşınmış ve yıpranmış ürünleri tamir etmeyi veya değiştirmeyi garanti eder. Ancak bu belirtilenler şu durumlar dışında geçerlidir:

- ◆ Ürün ticari veya profesyonel amaçlarla kullanılmışsa veya kiraya verilmişse;
- ◆ Ürün yanlış veya amaç dışı kullanılmışsa;
- ◆ Ürün yabancı nesnelerden, maddelerden veya kaza sırasında zarar görmüşse;
- ◆ Yetkili tamir servisleri veya Black & Decker servis ekibinden başkası tarafından tamir edilmeye çalışılmışsa.

Garanti talebinde bulunmak için, satıcıya veya yetkili tamir servisine satın aldığınıza dair ispat sunmalısınız. Fatura ve garanti kartı gerekmektedir. Bu kılavuzda belirtilen listeden size en yakın yetkili tamir servisinin yerini öğrenebilirsiniz. Ya da, alternatif olarak internet'ten Black & Decker yetkili tamir servislerinin listesini ve satış sonrası hizmetlerimizle ilgili tüm bilgiler ve temas bilgilerine aşağıdaki siteden ulaşabilirsiniz.

www.2helpU.com

Sanayi ve Ticaret Bakanlığı tebliğince kullanım ömrü 10 yıldır.

Türkiye Distribütörü

KALE HIRDAVAT VE MAKİNA A.Ş.
Defterdar Mah. Savaklar Cad. No. 15
34050 Edirnekapı Eyüp İstanbul

No.	İl	Yetkili Servis	Adres	Telefon
1	Adana	Emin Elektrik	Kızılay Cad. 6.Sok. No.9/D	0322 351 80 46
2	Amasya	Teknik Bobinaj	Beyazıt Paşa Mah. Mehmet Vorinli Cad. No.20/B	0358 218 26 82
3	Ankara	Orhan Bobinaj	Yalınç Sok. No.17 Siteler	0312 350 95 29
4	Ankara	Yiğit Bobinaj	Merkez 668.Sok. Eminel Yapı Koop. No.8 İvedik Ostim	0312 395 05 37
5	Antalya	E.B.A. Elektrik	Sanayi Sitesi 682.Sok. No.38	0242 345 36 22
6	Antalya - Alanya	Abaloğlu Bobinaj	Sanayi Sitesi Yeni Yol Girişi No.8	0242 512 02 16
7	Aydın	Taciroğlu Bobinaj	2.Sanayi Sitesi 3.Sok. No.55	0256 219 43 30
8	Aydın - Kuşadası	Özgür Bobinaj	Kuşadası Sanayi Sitesi J.Blok No.13	0256 622 13 73
9	Balıkesir	Tezger Bobinaj	Küçük Sanayi Bölgesi Dökmeciler Sok. No.15	0266 241 63 85
10	Balıkesir - Bandırma	Küre Bobinaj	Atatürk Cad. No.104 Bandırma	0266 718 46 79
11	Balıkesir - Edremit	Özkan Bobinaj	Cennet Ayağı Mah. Demirbaş Sitesi A4-B1. No.2/B	0266 374 20 29
12	Bursa	Vokart	Gazlılar Cad. Erikli Bahçe Sok. No.6/B	0224 254 48 75
13	Çanakkale	Kısacık Bobinaj	Namık Kemal Mah. Kaynak Sok. No.41	0286 217 96 71
14	Çorum	Emek Bobinaj	Küçük Sanayi Sitesi 23.Cad. No.5/C Cami yanı	0364 234 68 84
15	Denizli	Örsler Bobinaj	Bakırlı Mah. 171.Sok. Sedef Çarşısı No.9-10	0258 261 42 74
16	Diyarbakır	Çetsan Elektrik	İnönü Cad. Ziya Gökalp Sok. No.45	0412 237 29 04
17	Düzce	Yıldız Makine	Burhaniye Mah. Gen. Kazım Sok. No.10	0380 514 70 56
18	Edirne	Efe Bobinaj	Sanayi Sitesi 22.Blok No.5	0284 225 35 73
19	Erzincan	Ümit Elektrik Makine	Sanayi Çarşısı 767.Sok. No.71	0446 224 08 01
20	Eskişehir	Meriç Bobinaj	Akçağlan Mah. Meriç Sok. No.4/A	0222 230 94 44
21	Gaziantep	Karashahin Bobinaj	Şenyurt Cad. No.35 Şahinbey	0342 231 17 33
22	Isparta	Işık Bobinaj	Piri Mehmet Mah. 107.Cad. No.5	0246 223 20 28
23	İçel - Mersin	Şekerler Elektrik Bobinaj	Nusratiye Mah. 5005.Sok. No.20/A	0324 336 70 98
24	İçel - Mersin	Üniversal Bobinaj	Nusratiye Mah. Çiftçiler Cad. 68.Sok. No.19	0324 233 44 29
25	İstanbul	AKEL Elektrik Servis Hiz.	Yukarı Dudullu Nato Yolu Cad. No.109B Ümraniye	0216 540 53 54
26	İstanbul	Fırat Dış Ticaret	Tersane Cad. Kut Han No.38 K.3 D.307-308 Karaköy	0212 252 93 43
27	İstanbul	Birlik Elektromekanik	Perpa Tic. Merkezi B.Blok Mavi Avlu Kat.4 No.318 Okmeydanı	0212 222 94 18
28	İstanbul	Kardeşler Bobinaj	Çağlayan Mah. Sinanpaşa Cad. No.5 Çağlayan	0212 224 97 54
29	İstanbul	Mert Elektrik Ltd.	İkitelli Org. Sanayi Demirciler Sitesi D2.Blok No.280 İkitelli	0212 549 65 78
30	İstanbul	SVS Teknik	İstasyon Cad. GİBTAŞ Sanayi Sitesi No.24 Kat 2 İçmeler Tuzla	0216 446 69 39
31	İstanbul	Tanık Makina Ltd.	Bağdat Cad. Adalı Sok. No.101/10 Maltepe	0216 370 21 11
32	İstanbul	Tekniker Bobinaj	Birlik Sanayi Sitesi 7.Cad. No.2 Beylikdüzü	0212 875 19 31
33	İzmir	Birlik Bobinaj	2824 Sok. No.18 Halkapınar 1.Sanayi Sitesi	0232 458 39 42
34	İzmir	Boro Cıvata	1203/2.Sok. No.B2 Gıda Çarşısı Yenişehir	0232 469 80 70
35	İzmir	Doruk Hırdavat	1426.Sok. No.14 Hurdacılar Sitesi Doğanlar Bornova	0232 478 14 12
36	Kayseri	Akın Elektrik	Eski Sanayi Bölgesi 5.Cad. No.8	0352 336 41 23
37	Kocaeli - Gebze	Gülsoy Elektrik	Menzilhanne Cad. 1111.Sok. No.7	0262 646 92 49
38	Kocaeli - İzmit	Efe Elektrik Bobinaj	Körfez Küçük Sanayi Sitesi 12.Blok No.13	0262 335 18 94
39	Konya	Murat Bobinaj	Karatay Sanayi Çiçekli Sok. No.83	0332 235 64 63
40	Konya	Sözenler Bobinaj	Fevzi Çakmak Mah. Komsan İş Mer. 10562 Sok. No.62	0332 342 63 18
41	Kütahya	Doğan Bobinaj	Yeni Sanayi Sitesi 19.Sok. No.28/1	0274 231 22 00
42	Malatya	Özer Bobinaj	Yeni Sanayi Sitesi 2.Cad. No.95	0422 336 39 53
43	Muğla - Bodrum	Bodrum Makine	Türkkuyusu Mah. Etem Demiröz Sok. Sanayi Sitesi 12	0252 316 28 51
44	Muğla - Marmaris	Başaran Teknik	Beldibi Cad. No.5/C	0252 412 85 11
45	Nevşehir	Çiftgüç Elektrik	Yeni Sanayi Sitesi 8.Blok No.53	0384 213 19 96
46	Sakarya - Adapazarı	Engin El. Bobinaj	Papuççular Mah. Papuççular Cad. No.40	0264 273 87 69
47	Samsun	Akış Bobinaj	Sanayi Sitesi Ulus Cad. No.31B	0362 238 07 23
48	Sivas	Bayraktar Elektrik	Yeni Çarşı No.72C	0346 221 47 55
49	Tekirdağ - Çorlu	Ümit Elektrik	Camiatik Mah. Ereğli Sok. No.1	0282 653 27 77
50	Tokat	Çetin Elektrik	Sanayi Sitesi No.22 Cami Altı	0356 214 63 07
51	Trabzon	Makina Market	Rize Cad. No.71 Değirmendere	0462 328 14 80
52	Uşak	Zengin Bobinaj	İslice Mah. Ürem Sok. No.10/C	0276 227 27 46
53	Yalova	Kale İnşaat	Merkez Mah. Devlet Yolu Cad. No.70 Paytazdere Yalova	0226 461 22 42
54	Zonguldak - KDZ Ereğli	Tümen Bobinaj	Kışla Sanayi Sitesi D.Blok No.17	0372 323 74 97

KD855 - KD860 - KD885

TYP.
1

